സ്വയം ആദരവോടെ
ഈ ലോകത്ത് ജീവിക്കാൻ
പഠിക്കുക

ഡോ. ബി.ആർ. അംബേദ്കർ



എന്ന പിരെ

(എന്റെ വീട്)

പണിയ ഭാഷാ പ്രൈമർ

ഭാഗം 1: അങ്കണവാടി പഠനസഹായി

കേരള സംസ്ഥാനത്തിലെ പണിയൻ, കാട്ടുനായിക്കൻ പട്ടിക ഗോത്രവർഗ്ഗ സമുദായങ്ങളുടെ ഭാഷയിലെ പ്രൈമർ

ഡോ. ശ്യാം എസ്.കെ.
അരുൺകുമാർ കെ.പി.

കിർടാഡ്സ് വകുപ്പ്
ലിംഗ്വിസ്റ്റിക്സ് സെൽ
കേരള പട്ടികജാതി പട്ടികവർഗ്ഗ ഗവേഷണ പരിശീലന വികസന പഠന വകുപ്പ് (കിർടാഡ്സ്) കോഴിക്കോട്
ഫോൺ: 0495 2356805
ഇ- മെയിൽ: kirtads@kerala.gov.in, kirtads@gmail.com
Web: www.kirtads.kerala.gov.in

കേരള സംസ്ഥാനത്തിലെ പണിയൻ കാട്ടുനായിക്കൻ
പട്ടിക ഗോത്രവർഗ്ഗ സമുദായങ്ങളുടെ ഭാഷയിലെ പ്രൈമർ

തയ്യാറാക്കിയത്
ഡോ. ശ്യാം എസ്.കെ.
റിസർച്ച് അസിസ്റ്റന്റ് (ലിംഗ്വിസ്റ്റിക്സ്)

വിവരശേഖരണം
അരുൺകുമാർ കെ.പി.
റിസർച്ച് അസിസ്റ്റന്റ്

മേൽനോട്ടം
ഡോ. ബിന്ദു എസ്., *ഡയറക്ടർ*
ശ്രീ മിനി പി.വി., *ഡെപ്യൂട്ടി ഡയറക്ടർ, ഡെവലപ്മെന്റ് സ്റ്റഡീസ് (ഐ.സി.)*
ഡോ. പ്രദീപ്കുമാർ കെ.എസ്., *ഡെപ്യൂട്ടി ഡയറക്ടർ (പരിശീലനം)*

പ്രസാധനം
ഡോ. ബിന്ദു എസ്., *ഡയറക്ടർ*
Email: director.kirtads@kerala.gov.in

കേരള പട്ടികജാതി പട്ടികവർഗ്ഗ ഗവേഷണ പരിശീലന വികസന പഠനവകുപ്പ് (കിർടാഡ്സ്)
കേരള സർക്കാർ, കോഴിക്കോട്. ഫോൺ– 0495 2356805

ഗ്രാഫിക്സ്: ഡി-സൈൻസ്, കോഴിക്കോട്
അച്ചടി:
കവർ: ബിജേഷ്
കോപ്പി:
വില: 300
വർഷം: 2017-2018

ഈ പുസ്തകത്തിൽ ഉള്ളടക്കം ചെയ്തിരിക്കുന്ന ഗോത്രഭാഷാവിവരങ്ങൾ വയനാട്ടിലെ വിവിധ പണിയൻ, കാട്ടുനായിക്കൻ ഊരുകളിൽ നിന്ന് ശേഖരിച്ചിട്ടുള്ളതാണ്. ഓരോ ഊരുകളിലും അനവധി ഭാഷാഭേദങ്ങൾ ഉള്ളതിനാൽ വിസ്താരഭയത്താൽ ചിലത് മാത്രമാണ് ഉൾക്കൊള്ളിച്ചിട്ടുള്ളത്. ആയതിന്റെ പരിപൂർണ ഉത്തരവാദിത്തം വിവരശേഖരണം നടത്തിയിട്ടുള്ള ഗവേഷകർക്കാണ്.
വകുപ്പിന്റെ ക്വാസി ജുഡീഷ്യറി വ്യവഹാരങ്ങൾക്കുള്ള ആധികാരിക രേഖയായി ഇവ പരിഗണിക്കുന്നതല്ല.

എന്ന പിരെ

(എന്റെ വീട്)

പണിയ ഭാഷാ പ്രൈമർ

ഭാഗം–1 അങ്കണവാടി പഠനസഹായി

**കേരള സംസ്ഥാനത്തിലെ പണിയൻ, കാട്ടുനായിക്കൻ
പട്ടിക ഗോത്രവർഗ്ഗ സമുദായങ്ങളുടെ ഭാഷയിലെ പ്രൈമർ**

**ഡോ. ശ്യാം എസ്.കെ.
അരുൺകുമാർ കെ.പി.**

പണിയൻ ഭാഷാപ്രൈമർ

ഡയറക്ടറുടെ സന്ദേശം

ആമുഖം

ഉള്ളടക്കം

ഡയറക്ടറുടെ സന്ദേശം

കേരള സംസ്ഥാനത്തിൽ ഇന്ന് നിലവിലുള്ള 37 പട്ടികഗോത്രവർഗ്ഗ സമുദായങ്ങളിൽ ഏറ്റവും കൂടുതൽ പ്രാധാന്യമർഹിക്കുന്ന ഗോത്രസമൂഹങ്ങളിൽ ഒന്നാണ് പണിയൻ പട്ടികഗോത്രവർഗ്ഗ സമുദായം. ഇവർ വയനാട് ജില്ലയിലെ പ്രാന്തപ്രദേശങ്ങളിലാണ് കൂടുതലായും അധിവസിക്കുന്നത്.

വളരെ സംസ്കാര സമ്പന്നമായ ഗോത്രഭാഷ ഇവർ ഉപയോഗിക്കുന്നു. പണിയൻ ഗോത്രത്തിലെ വിഭിന്ന ഊരുകളിൽ ചെറിയ വ്യത്യാസത്തോടെയുള്ള ഗോത്രഭാഷാ ഭേദങ്ങൾ അവർ ഉപയോഗിക്കുന്നു. ഇവരുടെ തനത് ഭാഷയായ പണിയൻ ഭാഷയ്ക്ക് മലയാളം, തമിഴ് തുടങ്ങിയ ഭാഷയുമായിവളരെയധികം ബന്ധമുണ്ട്. ഇവർ മുഖ്യധാരാ സമൂഹത്തിൽ തങ്ങളുടെ തനത് ഭാഷ ഉപയോഗിക്കുവാൻ മടിക്കുന്നു. ഈപ്രവണതയെ മാറ്റി സ്വന്തം ഊരിലും വിദ്യാലയങ്ങളിലും സമൂഹത്തിലും മറ്റ് മുഖ്യധാരാ സന്ദർഭങ്ങളിലും സ്വന്തം ഭാഷ അവർഉപയോഗിക്കണം എന്ന ഉദ്ദേശ്യത്തിലാണ് ഈ പഠനം നടത്തിയിരിക്കുന്നത്. പണിയൻ സമുദായത്തിലെ തനത് ഭാഷയെക്കുറിച്ചുള്ള പഠനം വിരളമായതിനാൽ 2017ൽ ഈ പഠനത്തിന് കൂടുതൽ പ്രാധാന്യമേറുന്നു. കാട്ടുനായിക്കൻ ഗോത്രവിഭാഗത്തിന്റെ ഭാഷയെ മനസ്സിലാക്കുന്നതിനും അവരുമായി സംവദിക്കാനും ഗവേഷകർക്കും മറ്റുള്ള സമുദായത്തിലെ ആളുകൾക്കും പ്രത്യേകിച്ചും അദ്ധ്യാപകർക്കും വളരെയധികം ബുദ്ധിമുട്ട് അനുഭവപ്പെടുന്നു. ഗൃഹഭാഷ മാത്രം മനസ്സിലാക്കി വരുന്ന പട്ടിക ഗോത്രവിഭാഗത്തിലെ കുട്ടികൾ വിദ്യാലയങ്ങളിൽ മലയാളം പോലുള്ള ഭാഷകൾ പറയുന്ന കുട്ടികളുമായും അദ്ധ്യാപകരുമായും സംവദിക്കുവാൻ കഴിയാതെ ഇടയ്ക്കുവെച്ച് പഠനം നിർത്തുന്നു. ചുരുക്കം ചില അദ്ധ്യാപകർക്ക് മാത്രമേ പണിയൻ ഗോത്രഭാഷയിൽ സംസാരിക്കുവാനോ മനസ്സിലാക്കുവാനോ സാധിക്കുന്നുള്ളൂ.

ഈ ഗവേഷണ പഠനത്തിലൂടെ പണിയൻ സമുദായത്തിലുള്ള കുട്ടികൾക്ക് മലയാളം മനസ്സിലാക്കുന്നതിനും മറ്റ് വിഭാഗക്കാർക്ക് ഗോത്രഭാഷ മനസ്സിലാക്കുന്നതിനും സാധിക്കുമാറാകട്ടെ എന്ന് ആശംസിക്കുന്നു. ഈ പഠനം പൂർത്തിയാക്കിയ ലിംഗ്വിസ്റ്റിക്സ് സെല്ലിലെ ഉദ്യോഗസ്ഥരെ അഭിനന്ദിക്കുകയും ഈ ഉദ്യമത്തിൽ സഹകരിച്ചിട്ടുള്ള എല്ലാപേർക്കും നന്ദിയും രേഖപ്പെടുത്തുന്നു.

ബഹുമാനപ്പെട്ട പട്ടികജാതി-പട്ടികവർഗ്ഗക പിന്നാക്കക്ഷേമ നിയമ സംസ്കാരിക പാർലമെന്ററി കാര്യവകുപ്പ് മന്ത്രി ശ്രീ എ.കെ. ബാലൻ, പ്രിൻസിപ്പൽ സെക്രട്ടറി ശ്രീ. ഡോ. വേണു വി. ഐ.എ.എസ്, പട്ടിക ഗോത്രവർഗ്ഗ വികസന ഡയറക്ടർ ശ്രീ പി. പുകഴേന്തി ഐ.എഫ്.എസ്. എന്നിവർക്കും എന്റെ വിനീതമായ നന്ദി രേഖപ്പെടുത്തുന്നു.

ഡോ. ബിന്ദു എസ്.
ഡയറക്ടർ

ആമുഖം

കേരള സംസ്ഥാനത്തിലെ പട്ടികജാതി പട്ടികവർഗ്ഗ വിഭാഗങ്ങളുടെ സംസ്കാരികവും സാമുദായികവും സാമ്പത്തികവും സാമൂഹികപരവുമായ ഉന്നമനത്തിനു വേണ്ടി പ്രവർത്തിക്കുന്ന കിർടാഡ്സ് വകുപ്പിലെ ഭാഷാശാസ്ത്ര വിഭാഗം അടുത്ത കാലത്തായി വളരെയധികം ഗവേഷണ പഠന പ്രവർത്തനങ്ങൾ ഗോത്രഭാഷകളെ സംരക്ഷിക്കുവാനും പരിരക്ഷിക്കുവാനും ചെയ്തുവരുന്നു. 2017ൽ നടത്തിയ വളരെ പ്രാധാന്യമേറിയ ഒരു ഗവേഷണ പഠനങ്ങളിൽ ഒന്നാണ് പണിയൻ കാട്ടുനായിക്കൻ പട്ടികഗോത്രവർഗ്ഗ സമുദായങ്ങളിലെ ഭാഷയിലെ പ്രൈമർ നിർമ്മാണം.

മൂന്ന് ഭാഗങ്ങളുള്ള പ്രസ്തുത പഠന സഹായിയിൽ അങ്കണവാടി, ഒന്നാം ക്ലാസ്, രണ്ടാം ക്ലാസ് എന്നീ തലങ്ങളാണ് ഉൾക്കൊള്ളിച്ചിട്ടുള്ളത്. ഇതിൽ അങ്കണവാടി തലത്തിൽ ഉപയോഗിക്കുന്നതിനു വേണ്ടിയുള്ള പാഠഭാഗങ്ങളാണ് ഇവിടെ ഉൾക്കൊള്ളിച്ചിരിക്കുന്നത്.

'എന്ന പിരെ' എന്ന പേരാണ് ഈ തലത്തിന് കൊടുത്തിരിക്കുന്നത്. പണിയ ഭാഷയിലുള്ള പ്രസ്തുത പദത്തിനർത്ഥം 'എന്റെ വീട്' എന്നാണ്.

ഞാനും എന്റെ വീടും, ഞാനാണ് താരം, തത്തമ്മയും കൂട്ടുകാരും, കിട്ടു ചേട്ടന്റെ പഴക്കട എന്നീ നാലു വിഷയങ്ങളാണ് അങ്കണവാടി തലത്തിലുള്ള പഠനസഹായിയിൽ ഉൾക്കൊള്ളിച്ചിരിക്കുന്നത്. അങ്കണവാടി തലത്തിലുള്ള കുട്ടികൾക്ക് ചിരിക്കാനും ചിന്തിക്കാനും പാട്ട്പാടാനും കഥ കേൾക്കുവാനും സ്വന്തമായി നിർമ്മാണ പ്രവർത്തനങ്ങൾ ചെയ്യാനും ഉതകുന്ന തരത്തിൽ വളരെ രസകരമായി ആണ് ഈ പ്രൈമർ തയ്യാറാക്കിയിട്ടുള്ളത്.

കുട്ടികൾക്ക് ചിന്തിക്കാനും രസിക്കാനും അവരുടെ ബുദ്ധിശക്തിയുടെ ശരിയായ വികാസത്തിനും അനുയോജ്യമായ രീതിയിലാണ് പ്രസ്തുത പുസ്തകം തയ്യാറാക്കിയിട്ടുള്ളത്. മറ്റ് പുസ്തകങ്ങളിൽ നിന്നും പഠന സഹായിയിൽ നിന്നും തികച്ചും വ്യത്യസ്തമായ ഈ പഠന സഹായി കുട്ടികൾക്ക് ആശയപരമായി വളരെയധികം ഇഷ്ടപ്പെടുന്ന തരത്തിലാണ് തയ്യാറാക്കിയിട്ടുള്ളത്.

സാധാരണയായി ഇത്തരം പഠനസഹായിയിൽ കണ്ടുവരാറുള്ളത് സാമ്പ്രദായികമായിട്ടുള്ള ചിട്ടകളിലൂടെ അക്ഷരം എഴുതിപഠിച്ചു വരുന്ന രീതിയാണ്. എന്നാൽ ഈ പുസ്തകത്തിൽ അക്ഷരങ്ങൾക്ക് പകരം കുട്ടികൾ പരിചയപ്പെടുന്നത് വിവിധ തരത്തിലുള്ള ചിത്രങ്ങളും കളികളും പ്രവർത്തനങ്ങളുമാണ്. ഈ പുസ്തകം ഗോത്രഭാഷയിലും മലയാളത്തിലുമാണ് വിവരിച്ചിരിക്കുന്നത്. മലയാള ഭാഷയിൽ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന എല്ലാ വാക്കുകളും വാചകങ്ങളും പണിയൻ ഭാഷയിൽ തർജ്ജിമ ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. പണിയ ഭാഷാ ഭേദങ്ങളിൽ ഏറ്റവും പ്രായോഗികമായതാണ് കൊടുത്തിരിക്കുന്നത്. പ്രസ്തുത പുസ്തകത്തിനു വേണ്ടി വിവരശേഖരണം നടത്തിയിട്ടുള്ളത് കാസർകോട് കേന്ദ്രസർവകലാശാലയിൽ നിന്ന് ഭാഷാ ശാസ്ത്രത്തിൽ ബിരുദാനന്തരബിരുദം നേടിയ ശ്രീ അരുൺകുമാർ കെ.പി. ആണ്. ഈ പഠനത്തിൽ ഗവേഷകനെ സഹായിക്കുന്നതിലും ഗവേഷണവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് ഇതര പ്രവർത്തനങ്ങൾ ചെയ്തതിനും റിസർച്ച് അസിസ്റ്റന്റ് ആയി താൽക്കാലിക സേവനം നടത്തുന്ന ശ്രീ അരുൺകുമാർ കെ.പിയുടെ പ്രവർത്തനം പ്രത്യേകമായി എടുത്തു പറയേണ്ടതാണ്.

ഈ സംരംഭം വിജയകരമായി പൂർത്തിയാക്കുന്നതിൽ മുഖ്യ പങ്ക് വഹിച്ചവരിൽ ഒരാൾ ബഹുമാനപ്പെട്ട കിർടാഡ്സ് ഡയറക്ടർ ഡോ. എസ്. ബിന്ദുവാണ്. ബഹുമാനപ്പെട്ട ഡയറക്ടറിനും വികസന പഠനവിഭാഗം ഡെപ്യൂട്ടി ഡയറക്ടർ (I/C)

മിനി പി.വി., പരിശീലന വിഭാഗം ഡെപ്യൂട്ടി ഡയറക്ടർ ഡോ. പ്രദീപ്കുമാർ കെ. എസ്., വിജിലൻസ് ഓഫീസറും, ആന്ത്രോപ്പോളജി വിഭാഗം ഡെപ്യൂട്ടി ഡയറക്ടറുമായ (I/C) ശ്രീ സജിത്ത്കുമാർ, ബഹുമാനപ്പെട്ട സീനിയർ അഡ്മിനിസ്ട്രേറ്റീവ് ഓഫീസർ ശ്രീ പത്മനാഭൻ വി., ഫിനാൻസ് ഓഫീസർ ശ്രീ മനോജൻ കെ.പി., മറ്റ് സഹപ്രവർത്തകർ, പട്ടിക ഗോത്രവർഗ്ഗ മേഖലയിൽ നിന്നുള്ള പ്രിയ സുഹൃത്തുക്കൾ, ആവേദകർ, കൂടാതെ ശില്പശാലയിൽ പങ്കെടുത്തിട്ടുള്ള ശ്രീ രമേശ് കാവിൽ പി., ശ്രീ പി.കെ. ഹരിദാസൻ, ശ്രീ കുര്യൻ ജോസ്, ശ്രീമതി സബിത, ശ്രീമതി ടി. ഹഫ്സത്ത്, ഡോ. ഡാർവിൻ എൽ., ഡോ. എം. ശ്രീനാഥൻ, ശ്രീമതി കെ.ടി. കല്യാണി, ശ്രീ അബ്ദുൾ റഹിമാൻ, ശ്രീ രമേശ് കെ. എന്നീ വിദഗ്ധർ, പണിയൻ-കാട്ടുനായിക്കൻ സമുദായാംഗങ്ങൾ എന്നിവർക്കും നിസ്സീമമായ നന്ദി രേഖപ്പെടുത്തുന്നു.

ബഹുമാനപ്പെട്ട പട്ടികജാതി പട്ടിക വർഗ്ഗ പിന്നാക്കക്ഷേമ നിയമ സംസ്കാരിക പാർലമെന്ററി കാര്യവകുപ്പ് മന്ത്രി ശ്രീ. എ.കെ. ബാലൻ, ബഹു. പ്രിൻസിപ്പൽ സെക്രട്ടറി ശ്രീ. ഡോ. വേണു വി. ഐ.എ.എസ്, പട്ടികഗോത്രവർഗ്ഗ വികസന ഡയറക്ടർ ശ്രീ. പി. പുകഴേന്തി ഐ.എഫ്.എസ്. എന്നിവർക്ക് എന്റെ വിനീതമായ നന്ദി രേഖപ്പെടുത്തുന്നു.

ഡോ. ശ്യാം എസ്.കെ.

കാര്യ 1 / വിഷയം 1

ഞാന്നും എന്ന പിരെയും

ഞാനും എന്റെ വീടും



പഠത്തിലിന്തു എനാത്തൊനൊക്ക നിങ്കക്കു കാമം കൂറിഞ്ചോ യെഞ്ച് ഒച്ചയില് പറയണു

ചിത്രത്തിൽനിന്നും എന്തൊക്കെ നിങ്ങൾക്ക് കാണാൻ പറ്റുന്നു എന്ന് ഉറക്കെ പറയുക.

1. പിരെ	വീട്
2. അപ്പൻ	അച്ഛൻ
3. അമ്മ	അമ്മ
4. മുത്തച്ചൻ	മുത്തച്ഛൻ
5. ചാച്ചമ്മ	മുത്തശ്ശി
6. ചേച്ചി	ചേച്ചി
7. ചേട്ടൻ	ചേട്ടൻ

ഇവനെ ഒക്ക ആണോ നിങ്കളും കണ്ടെ? ഇതൊക്കെയാണോ നിങ്ങളും കണ്ടത്?

നിറം കൊടുക്കണു / നിറം കൊടുക്കാം













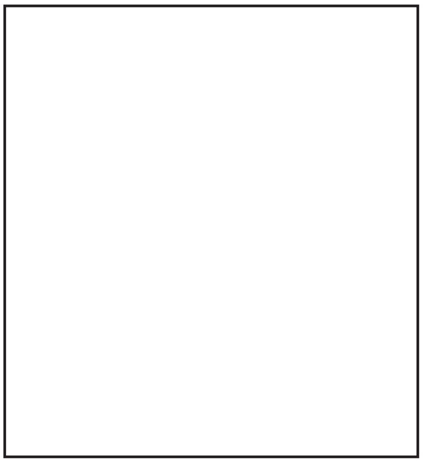


മേലെ തന്ത പിരെ നിങ്ക കണ്ടിരിയോ. ഇവലി ഏനൊാക്ക ഒക്ക പിരെ അറിയും,
ഇവലി നിങ്കള പിരെ ഏവെയെഞ്ചു കാടുവിരിയോ
മുകളിൽ തന്നിരിക്കുന്ന വീടുകൾ നിങ്ങൾ
കണ്ടോ? ഇതിൽ ഏതൊക്കെ വീടുകൾ
നിങ്ങൾക്ക് പരിചയമുണ്ട്. ഇവയിൽ നിങ്ങളുടെ വീട് ഏതാണ് എന്ന് കാണിക്കാമോ?

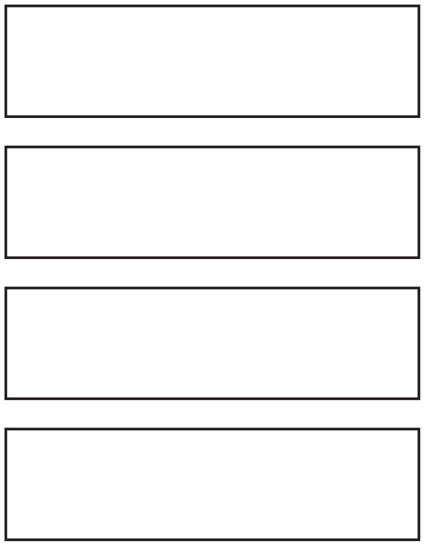
ഒരു മരത്തുണ മേശ ഉണ്ടാക്കിഞ്ഞെ
ഒരു മേശ നിർമ്മിക്കാം

താഴെ തന്ത പൊരായ്മകൾക്ക് അടങ്കി ഒരുങ്കി ഇളച്ചും കാഞ്ചും ഒരു മേശ ഉണ്ടാക്കണു

താഴെ തന്നിരിക്കന്ന നിർദ്ദേശങ്ങങ്ങൾ അനുസരിച്ച് മേശ നിർമ്മിക്കുക



ചിത്രം 1



ചിത്രം 2

ഒരു കടലാസു എടുക്കണു (ചിത്രം ഒന്ന്) അതു നാലു സമഭാഗമായി മുറിക്കണം

ഒരു കടലാസ് എടുക്കുക അത് നാല് തുല്യ ഭാഗങ്ങളാക്കി മുറിക്കുക

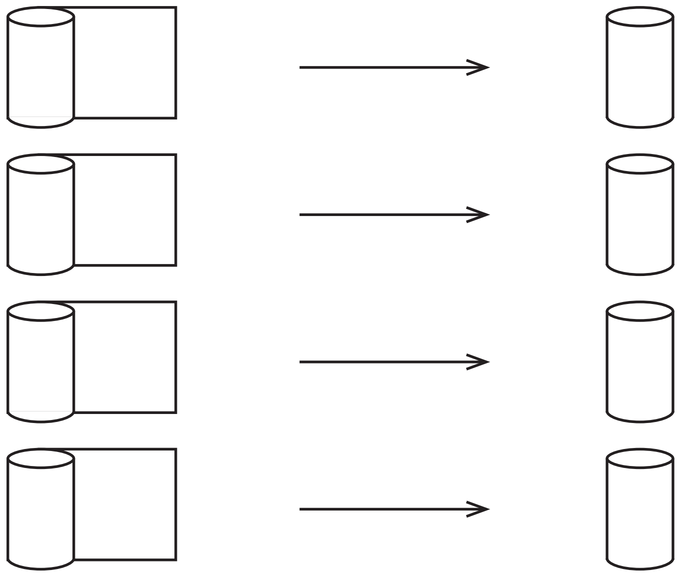


ചിത്രം 3

ചിത്രം 4

ഒരോ കടലാസു കഷണാണു മടക്കി പടക്കിലിപരം നാലിലി ഉളെ പോലെ ചെറിയ പോലെ മടക്കി ചുരുട്ടിയെടുക്കണു

ഓരോ കടലാസ് കഷ്ണവും എടുത്ത് ചുരുട്ടുക. ഓരോ കടലാസ് കഷ്ണവും ചുരുട്ടി ചിത്രം 4ൽ ഉള്ളതുപോലെ ചെറിയ ചുരുട്ട് ആക്കുക.



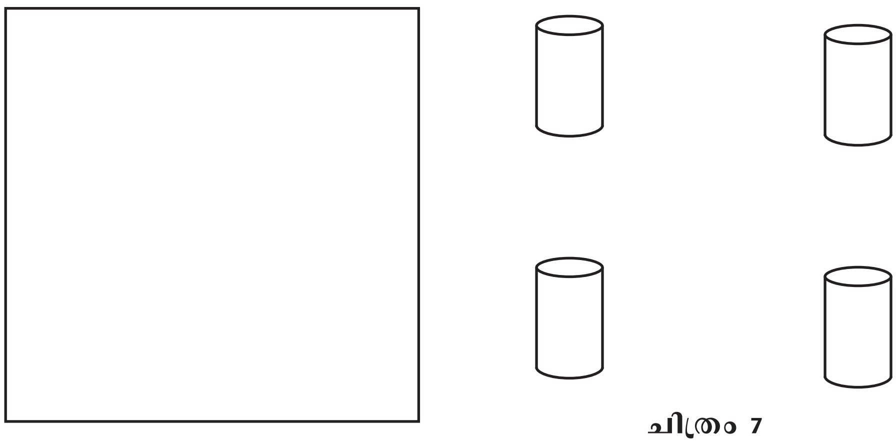
ചിത്രം 5 ചിത്രം 6

പഠം 5ലിയും ആറിലിയും ഉളെംപോലെ നാലും ചെറിയ ചുരുട്ട് ആയി കടലാസിനെ മാറ്റണു

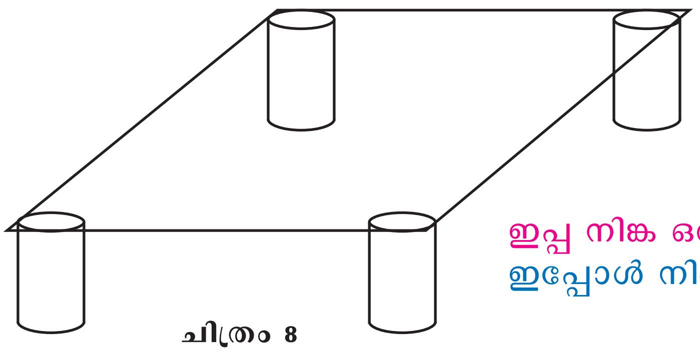
ചിത്രം 5ലും 6ലും കാണുന്നതുപോലെ നാല് ചെറിയ ചുരുട്ട് ആക്കി കടലാസിനെ മാറ്റുക

വൊറെ ഒരു കടലാസ് എടുത്തു അവന നാലു മുതലയിലും നേരത്തെ വെച്ചുള്ള നാലു പേപ്പറും ചുരുട്ടി ഒട്ടിക്കണു/ ചേർക്കണു. (പഠം 7)

മറ്റൊരു കടലാസ് എടുത്ത് അതിന്റെ നാല് മൂലയിലും നേരത്തെ ചുരുട്ടി വച്ചിരിക്കുന്ന 4 കടലാസ് ചുരുട്ടുകൾ ഒട്ടിക്കുക. (ചിത്രം 7)



ചിത്രം 7



ചിത്രം 8

ഇപ്പ നിങ്ക ഒരു മരത്തുണ മേശ ഉണ്ടാക്കിണ്ഞെ

ഇപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഒരു മേശ നിർമ്മിച്ചിരിക്കുന്നു.



ഏക്കു എന്ന അമ്മനെ വലിയ കാര്യാഞ്ചു.
അമ്മെ ഏക്കു തീനു തഞ്ച്...
നിങ്കളെ അമ്മെ നിങ്കാക്കു എനാത്തെനെ
ഒക്കെ ചെയ്യിതഞ്ചെരു

എനിക്ക് എന്റെ അമ്മയെ വളരെ ഇഷ്ടമാണ്
അമ്മ എനിക്ക് ഭക്ഷണം തരുന്നു.
അമ്മ എന്നെ ഉറക്കുന്നു
നിങ്ങളുടെ അമ്മ നിങ്ങൾക്ക് എന്തൊക്കെ ചെയ്ത് തരുന്നു?

....

....

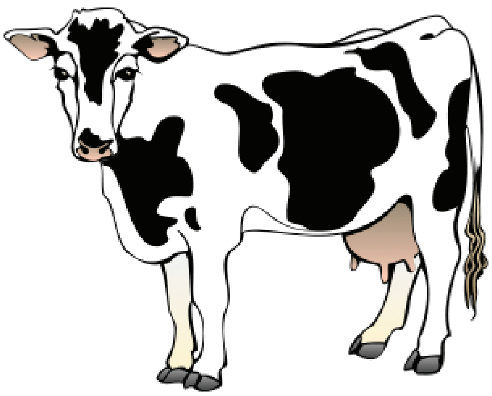
....

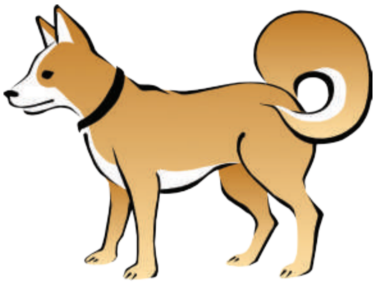
....

*(കുട്ടികൾ പറയുന്നത് അധ്യാപകർ നോക്കുക.
അത് ശരിയായി ആവർത്തിച്ച് പറഞ്ഞ് കൊടുക്കുക)*

പുളെളക്കു അമ്മെനെ കാണണു

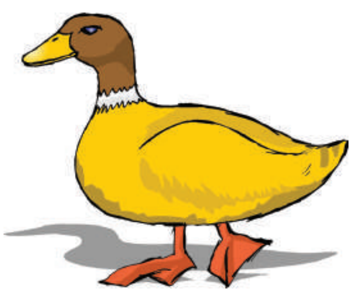
അമ്മയെ കുഞ്ഞിന് കാണിച്ചു കൊടുക്കുക












പാടി രസിക്കണു / പാടാം രസിക്കാം



അമ്മെ എന്ന അമ്മെ
എന്ന ചൊന്തം അമ്മെ
പാലുതരിഞ്ചു കുയെലു തരിഞ്ചു
ഒക്കാളും കൂടിഞ്ചു അമ്മെ
പൂമിനപ്പോലമ്മ

അമ്മ എന്റെ അമ്മ
എന്റെ സ്വന്തം അമ്മ
പാലു തരും പീപി തരും
ഉമ്മതരും അമ്മ
സർവവും സഹിക്കുന്ന
ഭൂമിയെപ്പോൽ അമ്മ

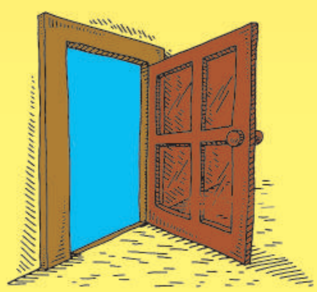
താകെ കൊടുക്കിഞ്ചു വാക്കു പഠവു ഒക്കാളു ഒന്നിപ്പിക്കണു
താഴെ പറയുന്ന പദങ്ങളും ചിത്രങ്ങളും യോജിപ്പിക്കുക





പിരെ / വീട്

ചാച്ചമ്മ / മുത്തശ്ശി



പടി / വാതിൽ



വല്യച്ഛൻ/ മുത്തച്ഛൻ

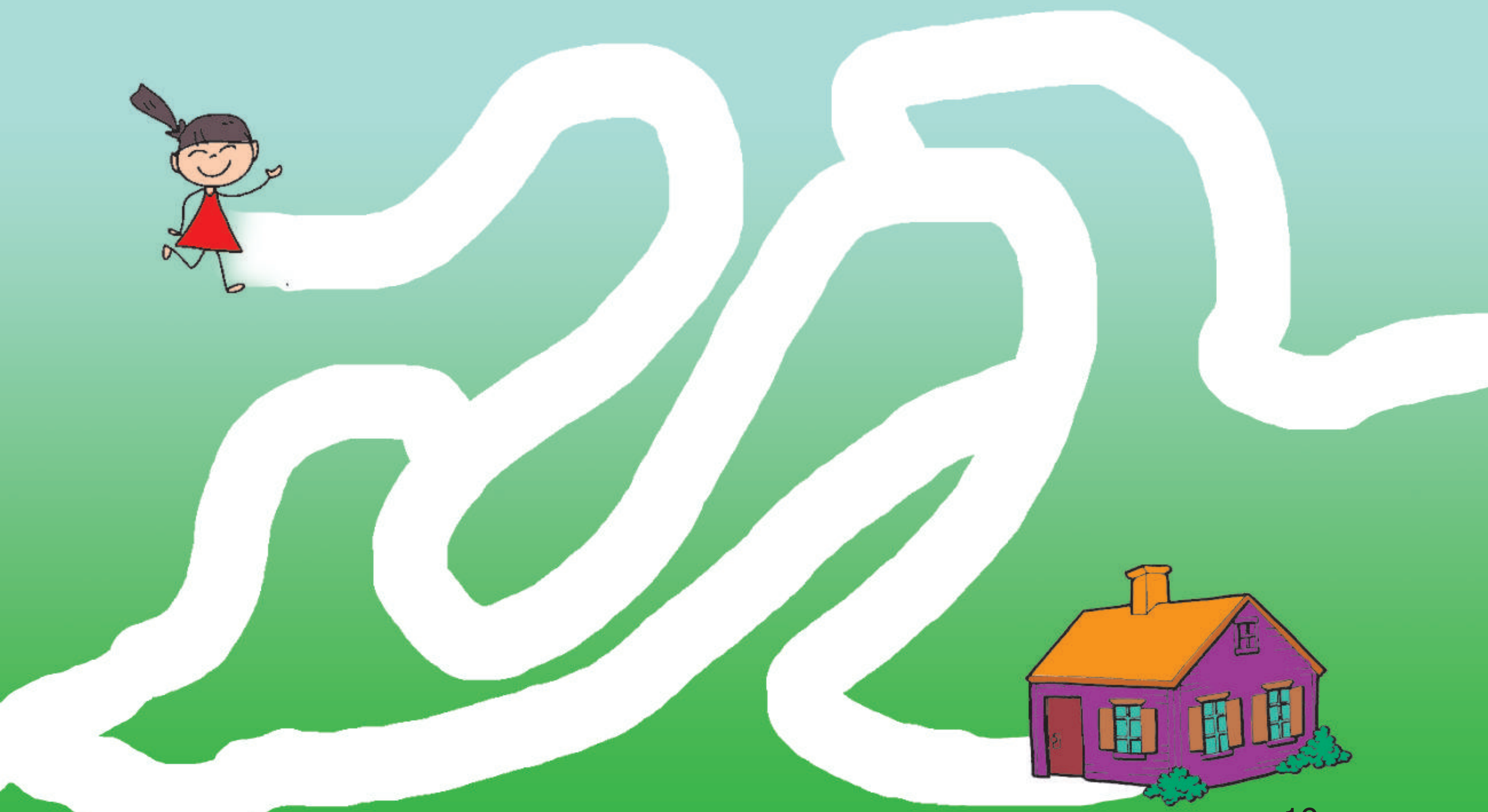


ജനെലു / ജനൽ

നിങ്കള പിരെലി ആരൊക്കെ ഉളു പറവിരിയോ
നിങ്ങളുടെ വീട്ടിൽ ആരൊക്കെ ഉണ്ടെന്ന് പറയാമോ

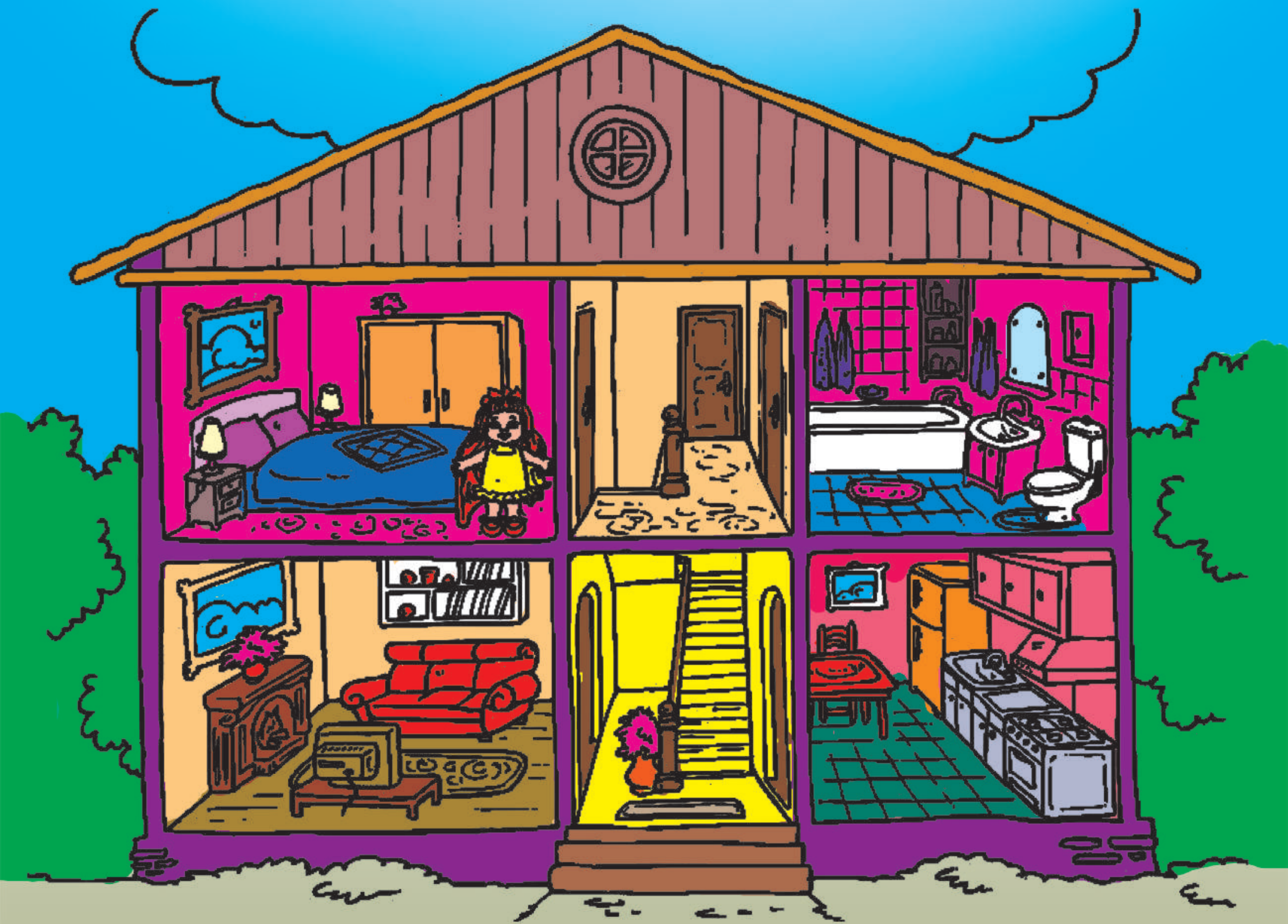
(കുട്ടികൾ പറയുന്നത് അധ്യാപകർ നോക്കുക.
അത് ശരിയായി ആവർത്തിച്ച് പറഞ്ഞ് കൊടുക്കുക)

ലീലക്കു അവള പിരക്കളെക്കുള്ള വയി കാട്ടികൊറുക്കാരെ
ലീലക്ക് അവളുടെ വീട്ടിലേക്കുള്ള വഴി കാണിച്ച് കൊടുക്കാമോ?



അപ്പെ വേങ്കിതന്ത പുതിയ പാവക്കുട്ടിനെ നാണു ഏരെയോ വെച്ചും കാഞ്ചും മറന്തു പോയെ. അവനെ നോക്കി എടുപ്പാം എന്നെ സഹായിക്കണു

അച്ഛൻ വാങ്ങിച്ചുതന്ന പുതിയ പാവ ഞാൻ എവിടെയോ മറന്നുവെച്ചുപോയി. അത് കണ്ടെത്താൻ എന്നെ സഹായിക്കാമോ?

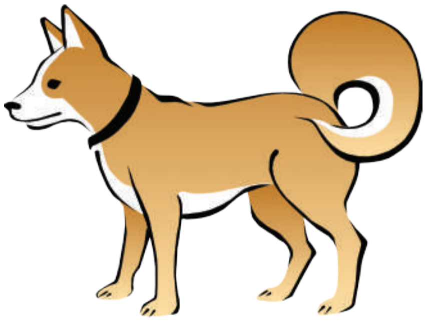


(അധ്യാപകർ കുട്ടികളോട് മുകളിൽ കാണിച്ചിരിക്കുന്ന വീടിനുള്ളിൽ വെച്ചിട്ടുള്ള പാവ എവിടെയാണെന്ന് കാണിച്ച് തരാൻ ആവശ്യപ്പെടുക. കുട്ടികളെ അതിന് സഹായിക്കുക)

നിങ്കള വിചാരിക്കിഞ്ച ഒരു പിരെ വരക്കണു. വരച്ചും കാഞ്ചും
അവങ്ക് നിറം കൊടുക്കാണു

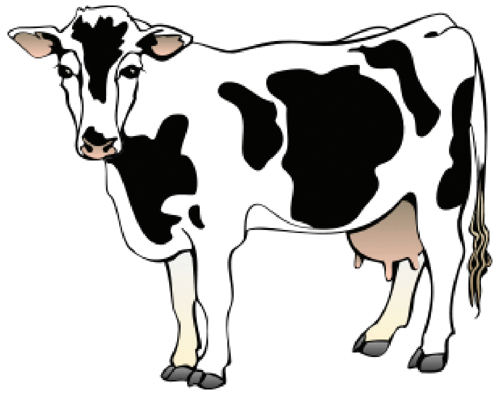
നിങ്ങളുടെ സങ്കൽപ്പത്തിലെ ഒരു വീട് വരയ്ക്കുക.
നിറം കൊടുക്കുക.

പിറെകു അകാത്തും പുറാത്തും എനത്തെനൊക്ക കാമം
വീടിന് അകത്തും പുറത്തും എന്തൊക്കെ ഉണ്ട്





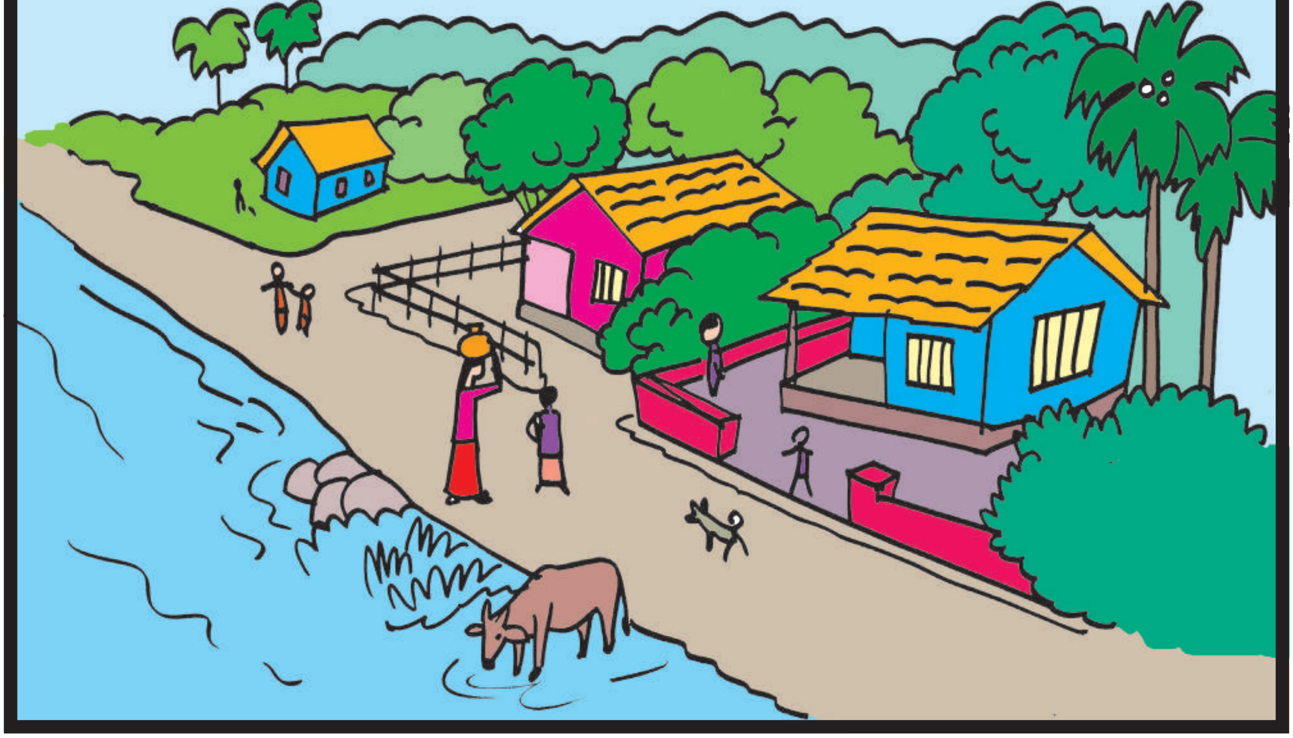



വയി വരക്കാണു
വഴി വരയ്ക്കാം



ഇവ എണ നാട് എന്ന കരുമത്തിൽ / നാടുവട്ടത്തിൽ /
എത്ര പിരെ ഉളെങ്കു പറവിരിയോ
ഇത് എന്റെ ഊരാണ്. എന്റെ ഊരിൽ എത്ര വീടുകൾ
ഉണ്ടെന്ന് പറയാമോ?



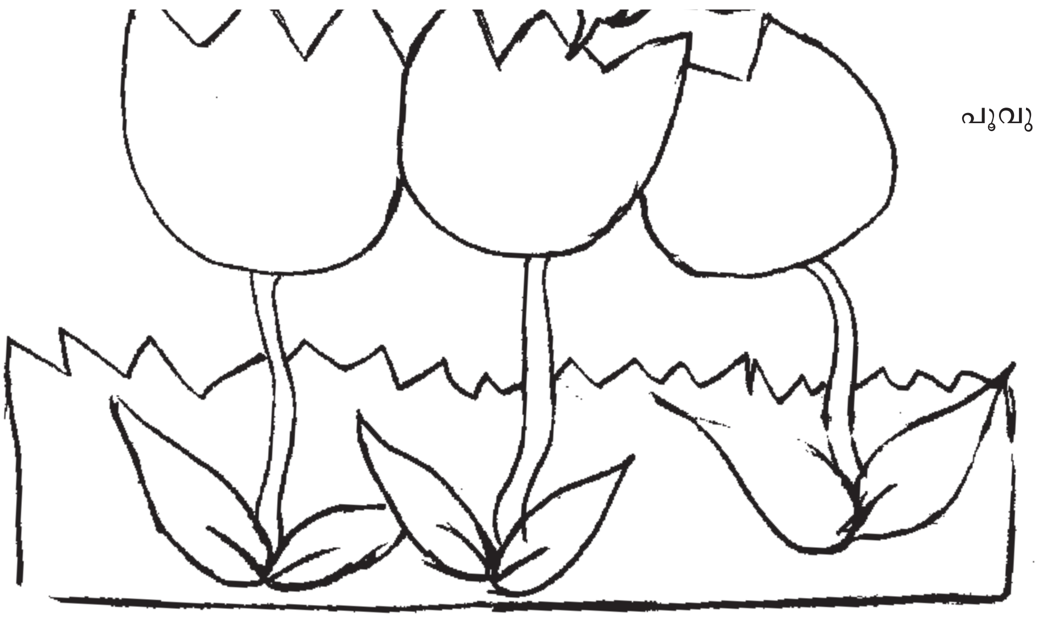
തന്ത എന്ന പിരനെ പുയെയാഞ്ചു അവലി കുറിയ മിനു, തവളെയും
ആമ്പെലു ഒക്കെ ഉള. ഇവെലി മീനുകളെ ഒക്കെ കൊള്ള പരം വരക്കണു
താഴെ തന്നിരിക്കുന്നത് എന്റെ വീടിന്റെ അടുത്തുള്ള പുഴയാണ്. അതിൽ ധാരാളം
മത്സ്യങ്ങളും തവളകളും ആമ്പലും എല്ലാം ഉണ്ട്. അതിലെ മത്സ്യങ്ങളെ കണ്ടെത്തി
ചിത്രം വരയ്ക്കാമോ?



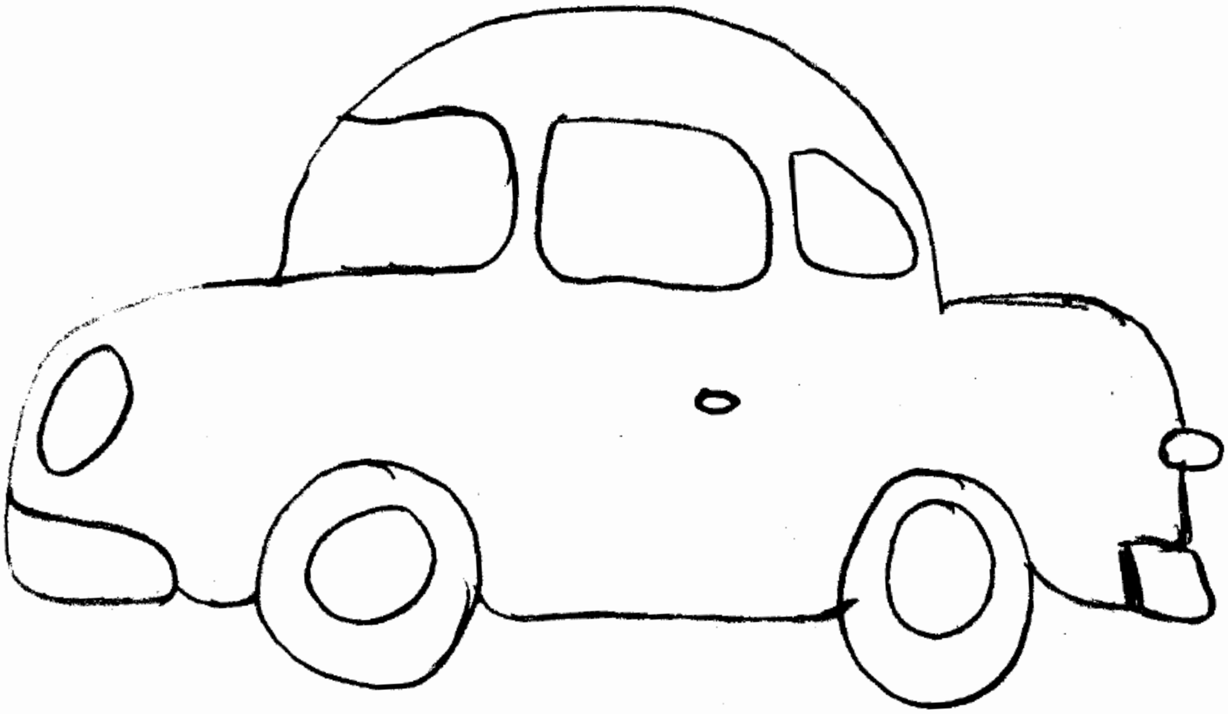
കാര്യ / പ്രവർത്തനങ്ങൾ

നിറം കൊടുക്കണു / നിറം കൊടുക്കാം

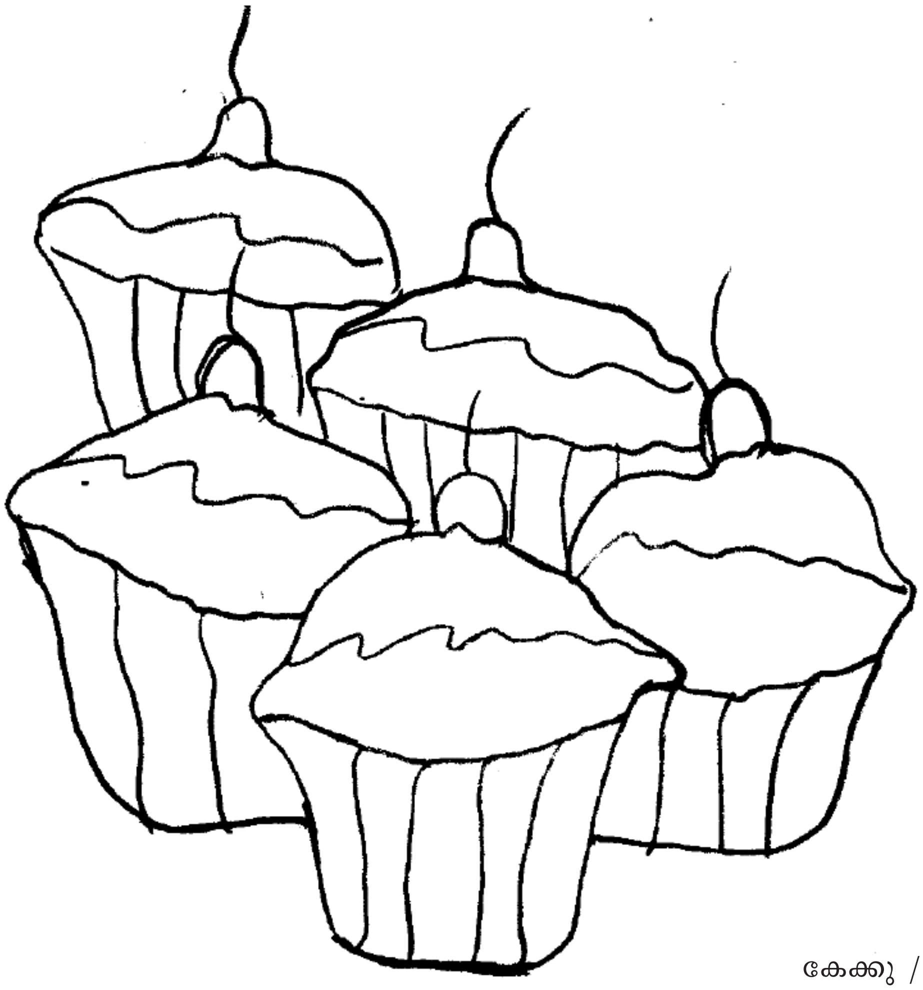




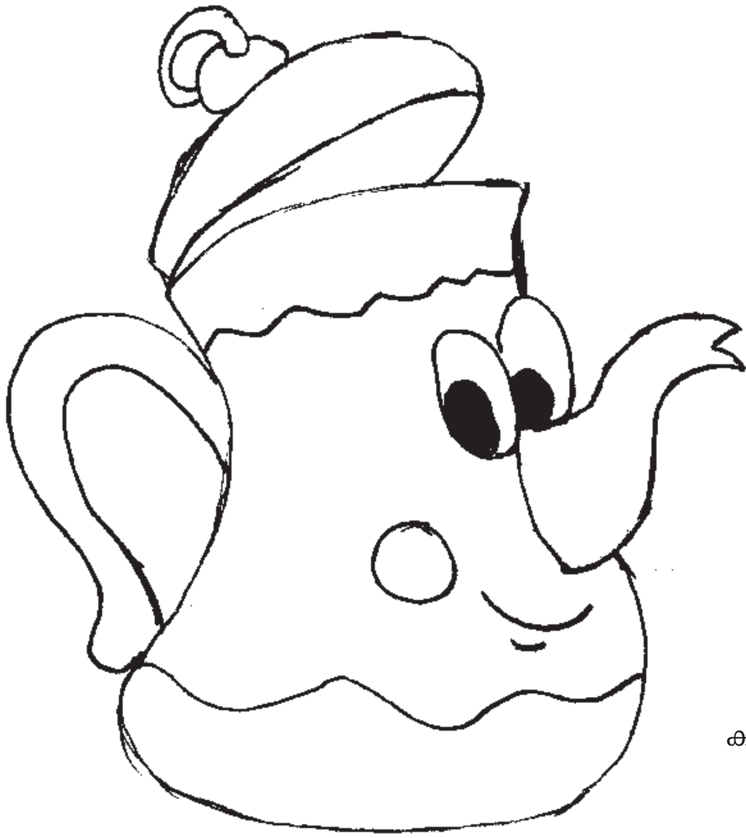
പൂവു / പൂവ്



കാറു / കാർ

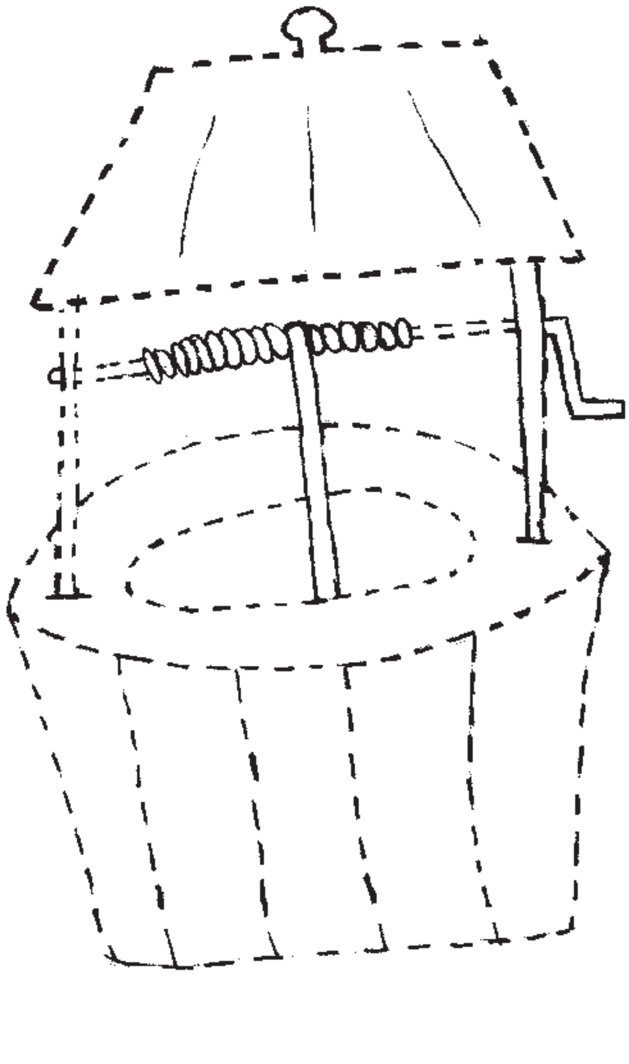


കേക്കു / കേക്ക്

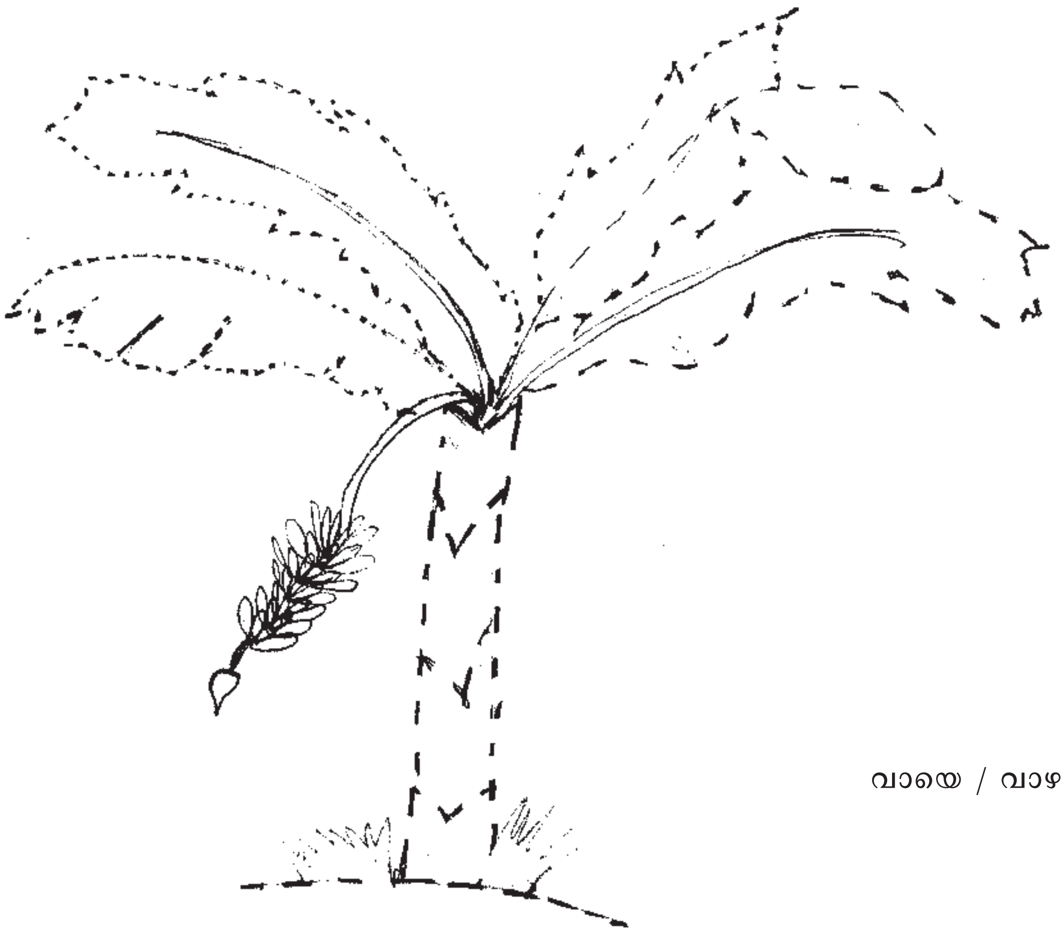


കിണ്ടി

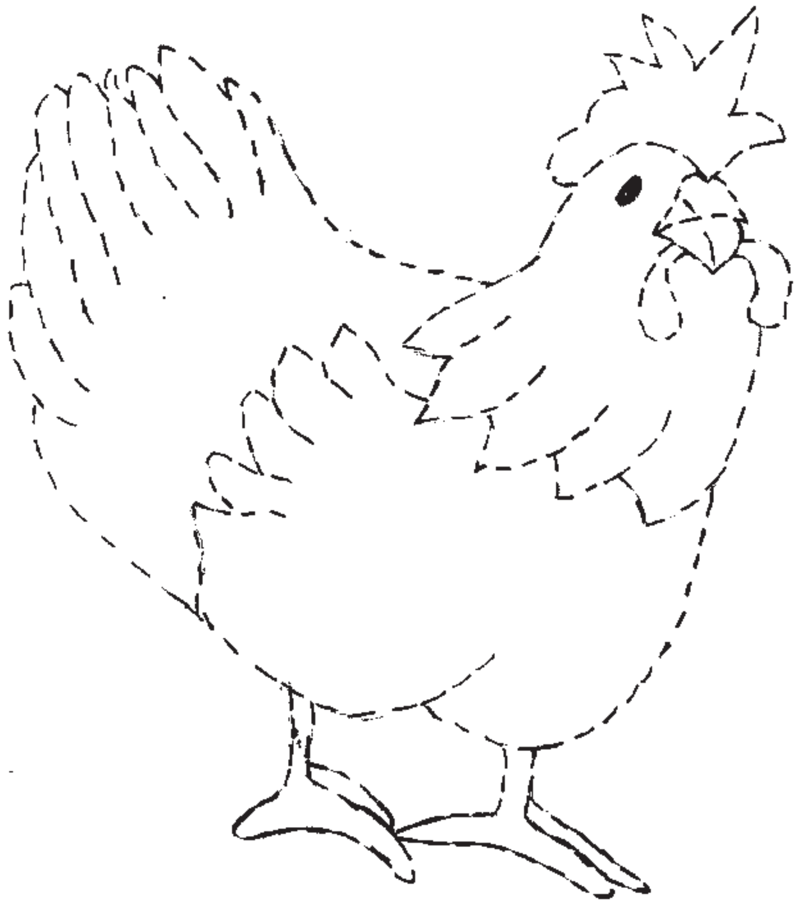
കുത്തു ഉട്ട ഭാഗ ഒന്നിപ്പിച്ച്
നിറം കൊടുക്കണു
കുത്തുകൾ യോജിപ്പിച്ച്
നിറം കൊടുക്കുക



കിണറു / കിണർ



വായെ / വാഴ



കോയി / കോഴി



നായു / പട്ടി



പൂച്ച / പൂച്ച

കാര്യ 2 / വിഷയം 2

നാണാഞ്ചു താരം
ഞാനാണ് താരം



പഠത്തിലിന്തു എന്നാത്തെനൊക്കെ നിങ്കത്തു കാമാം കുറിഞ്ചോ എഞ്ച ഒച്ചയില് പറയണു

ചിത്രത്തിൽ നിന്നും എന്തൊക്കെ നിങ്ങൾക്ക് കാണാൻ പറ്റുന്നു എന്ന് ഉറക്കെ പറയുക.

1. തിലെ / തല
2. കണ്ണു / കണ്ണ്
3. മൂക്കു / മൂക്ക്
4. വായു / വായ
5. കാത് / ചെവി
6. കൈയു / കൈ
7. കാലു / കാൽ

ഇവനെ ഒക്കയാഞ്ചോ നിങ്കളും കണ്ടെ

ഇതൊക്കെ ആണൊ നിങ്ങളും കണ്ടത്.

പാടി രസിക്കണു
ആടാം രസിക്കാം

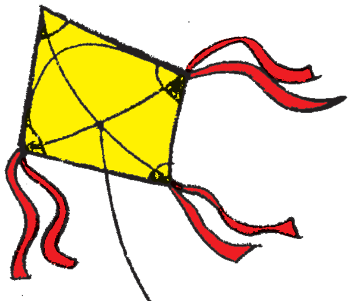
കണ്ണുഇല്ലറെ ഒഞ്ചും കാണി
ചെവിആഞ്ചു കേൾവിക്കാരെ
പല്ലു നാള ചേരിഞ്ചെ
തീനക്കു ചാതാഞ്ചു
കൈയു കാലു ചേരിഞ്ചെ പണിക്കു പോഞ്ചോ
കാലാഞ്ചു നടക്കിഞ്ചെ



കണ്ണില്ലെങ്കിൽ കാണില്ലല്ലോ
ചെവിയാണല്ലോ കേൾവിക്കാരൻ
പല്ലും നാവും ചേർന്നാലാണ്
ആഹാരത്തിൻ രുചിയല്ലോ
കൈകൾ ചേർന്നാൽ ജോലിയെടുക്കാം
കാലുകളാണ് നടത്തക്കാരൻ

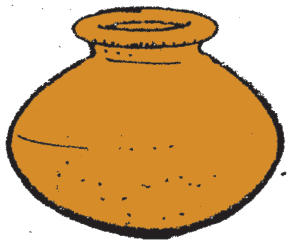
അപ്പുവിന ഒരുമ്പെ വരച്ച് ഒന്നിപ്പിക്കണു
അപ്പുവിന്റെ ഒരുക്കം വരച്ചു യോജിപ്പിക്കാം

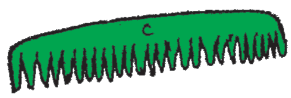






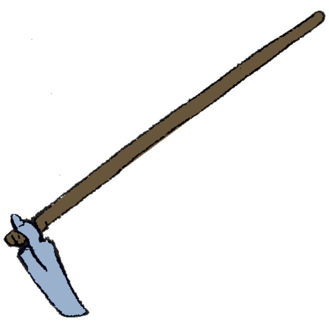




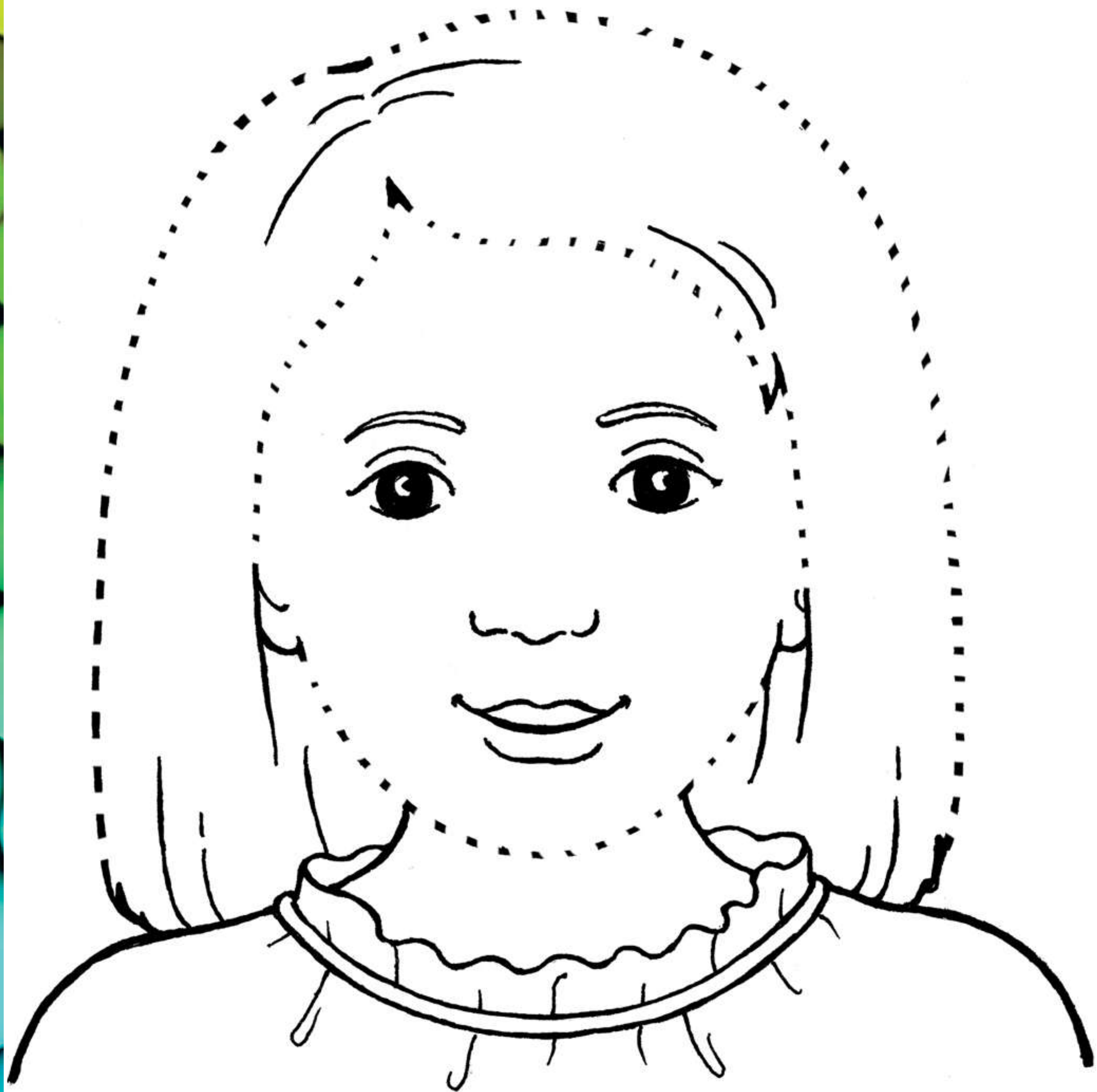








മൂറ് വരക്കാം
മുഖം വരയ്ക്കാം



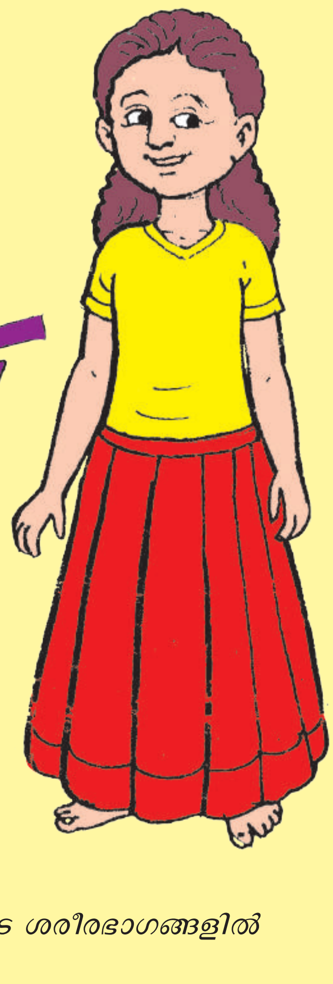
കുത്ത് ഉട്ട ഭാഗം നോക്ക് മൂറ് ഒന്നിപ്പിച്ച് വരക്കാരെ
കുത്തുകൾ യോജിപ്പിക്കാം. മുഖം പൂർത്തീകരിക്കാം

നിങ്ക നിങ്കള മേലും തടിയു ഒക്ക നല്ലെ ആയി സൂക്ഷിപ്പിരി?
നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ ശരീരത്തെ എങ്ങനെയാണ് വൃത്തിയായി സൂക്ഷിക്കുന്നത് ?



ചേച്ചിനെ അണിച്ചൊരുക്കുഞ്ചെയ്
ചേച്ചിയെ അണിയിച്ചൊരുക്കാം





(മുകളിൽ ചിത്രത്തിൽ കാണിച്ചിരിക്കുന്ന ആഭരണങ്ങൾ പെൺകുട്ടിയുടെ ശരീരഭാഗങ്ങളിൽ യോജിപ്പിക്കാൻ അദ്ധ്യാപകർ കുട്ടികളെ സഹായിക്കുക)

നല്ല തീനു / നല്ല ആഹാര ശീലം

താകെ കൊററുത്തുള്ള പതില് എനാത്തെന ഒക്ക യാഞ്ചു നല്ല തീനു
താഴെ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന ചിത്രത്തിൽ എന്തെല്ലാമാണ് നല്ല ആഹാരശീലങ്ങൾ?
അവയെ അടയാളപ്പെടുത്തുക



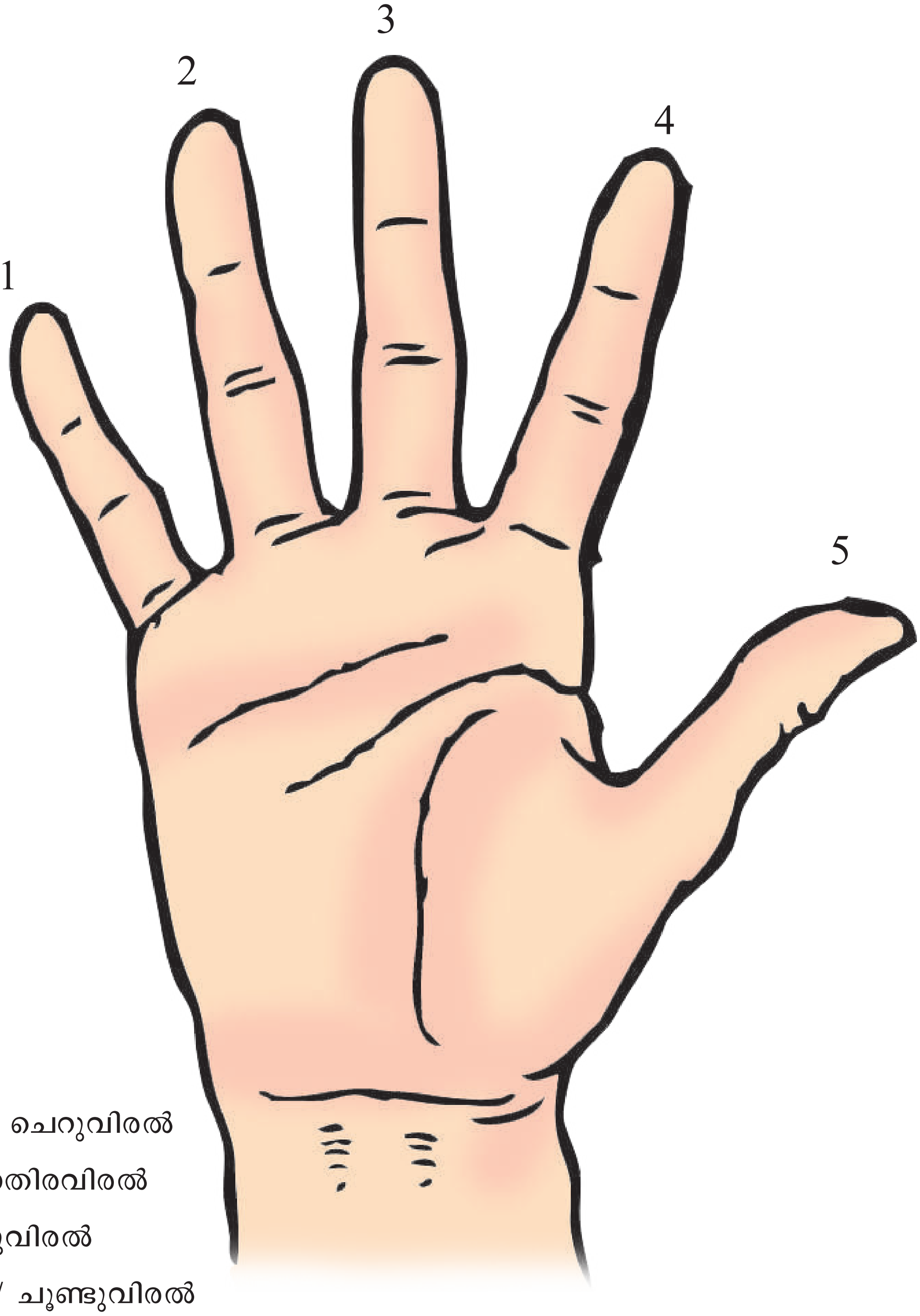
നല്ല ശീലങ്ങളു / നല്ല ശീലങ്ങൾ

താകെ കൊടുത്ത പഠത്തിലി എവെ ഒക്കയാഞ്ചു നല്ല എഞ്ച്?
താഴെ കൊടുത്ത ചിത്രത്തിൽ എന്തെല്ലാമാണ് നല്ല ശീലങ്ങൾ



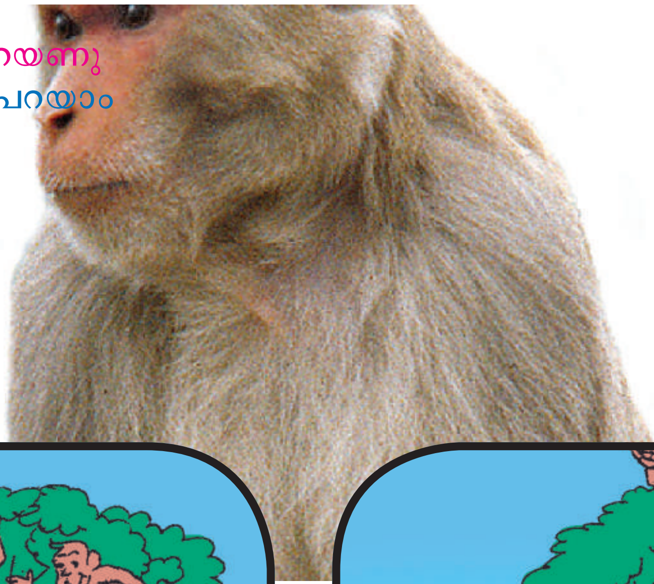
പരിചയപ്പെടിഞ്ചെ / പരിചയപ്പെടാം

എന്ന പേരു എനാത്തെ ഒക്ക യെഞ്ച് പറവ്രിയോ
എന്റെ പേരുകൾ എന്തെല്ലാം എന്ന് പറയാമോ?

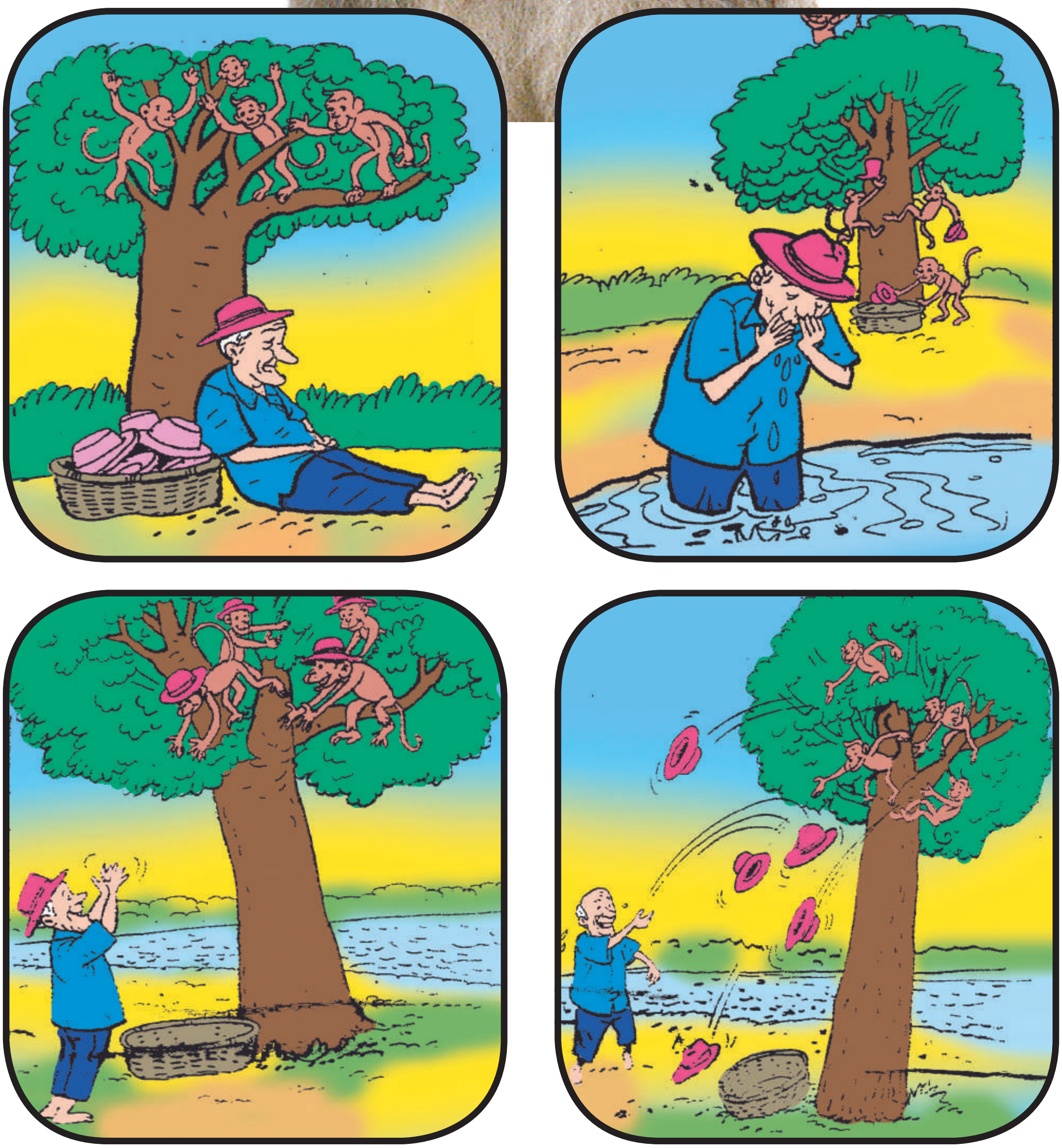


1. ചെറുവിരലു/ ചെറുവിരൽ
2. വിരലു / മോതിരവിരൽ
3. വിരലു / നടുവിരൽ
4. അപ്പവിരലു / ചൂണ്ടുവിരൽ
5. വിരലു / പെരുവിരൽ

കഥ പറവ്ഴിയോ / കഥ പറയാം



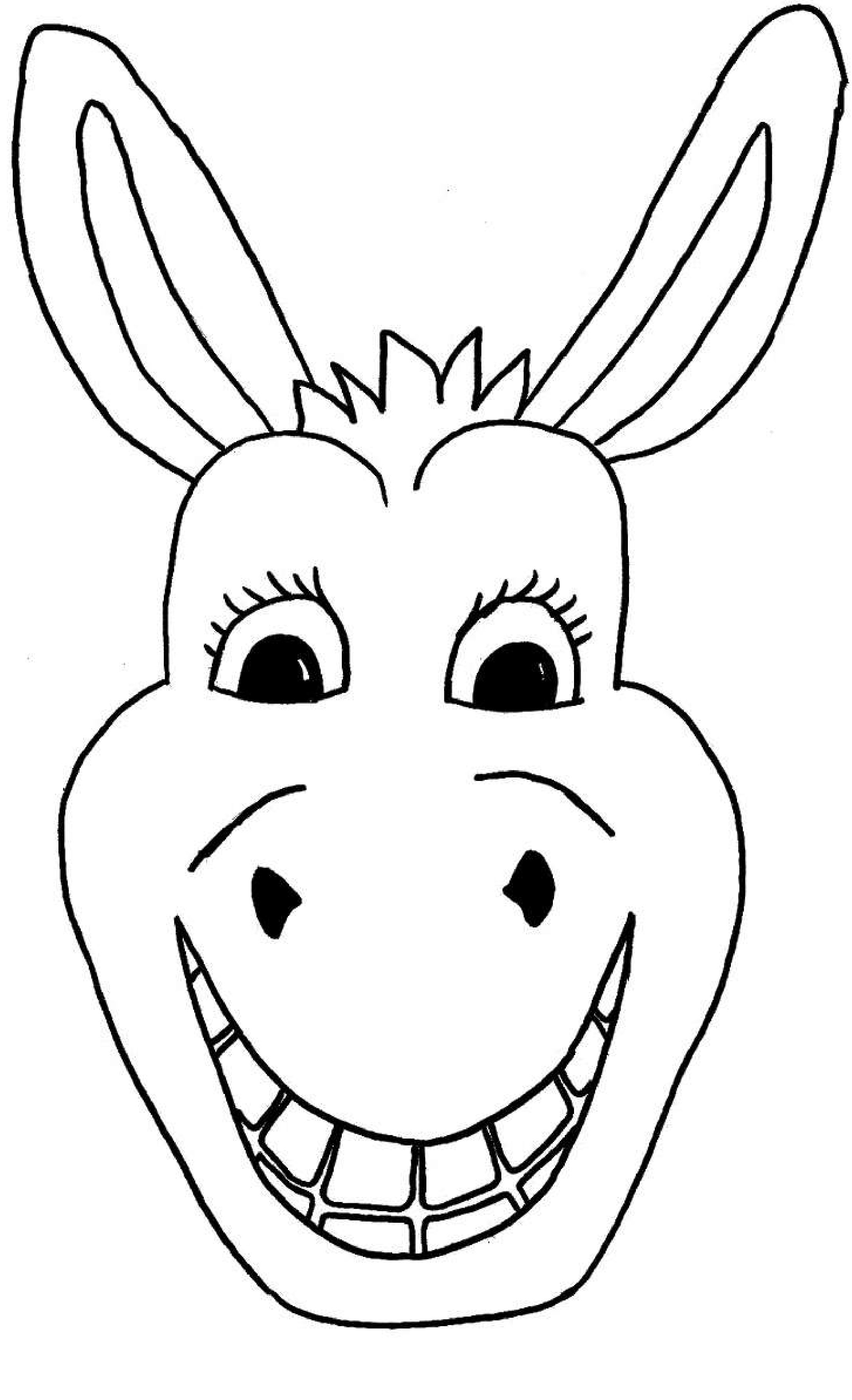
പഠം നോക്കി കഥ പറയണു
ചിത്രം നോക്കി കഥ പറയാം



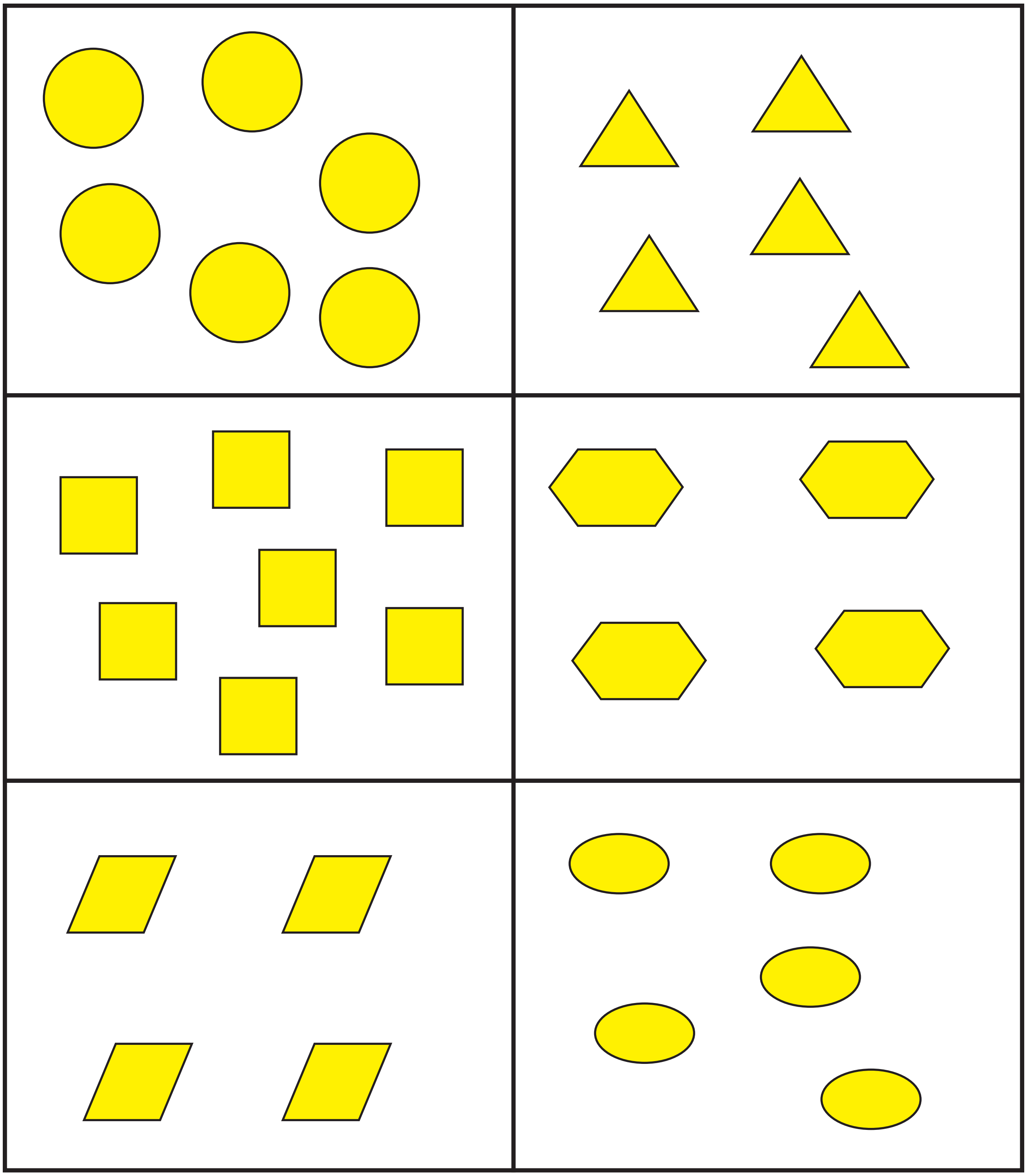
മൂറു ഉണ്ടാക്കണു / മുഖംമൂടി നിർമ്മിക്കാം

തകെ തന്ത പഠ വൊട്ടിയെടുത്തു മൂറ് മൂടി ഉണ്ടാക്കണു

താഴെ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന ചിത്രം നിറം കൊടുക്കുക. എന്നിട്ട് വെട്ടിയെടുത്ത് മുഖംമൂടി ഉണ്ടാക്കാം



ഒരുത്തെന മുളെനെ കാണണു
ഒരേ എണ്ണമുള്ളവയെ കണ്ടെത്താം

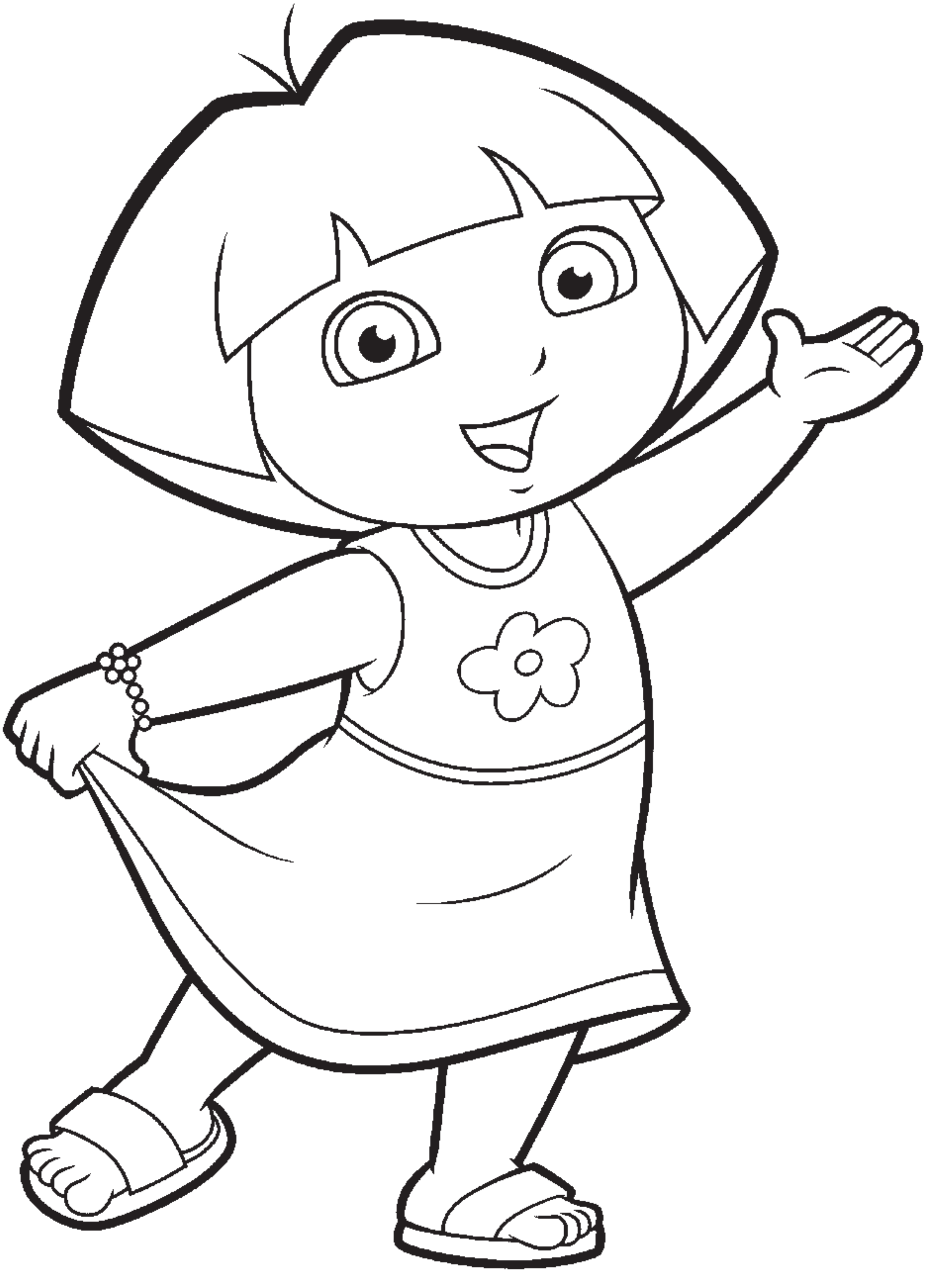


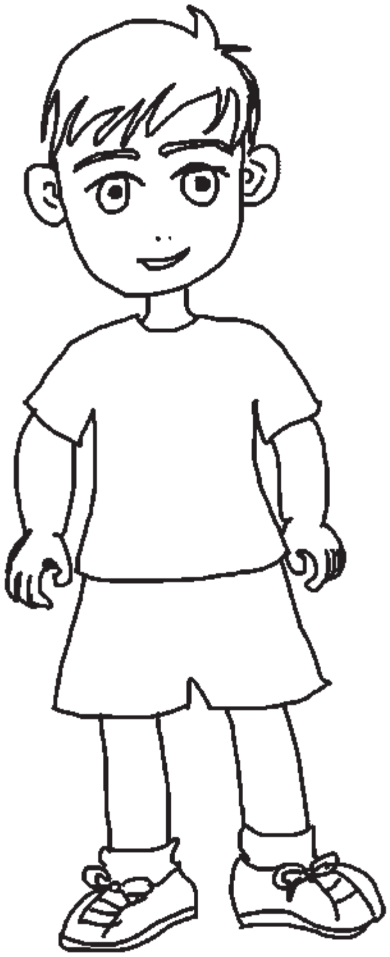
(ചിത്രത്തിലുള്ള വസ്തുക്കളിൽ ഒരേ സംഖ്യയെ കണ്ടെത്താൻ കുട്ടികളെ സഹായിക്കുക. കണ്ടെത്തിയ സംഖ്യ ചിത്രത്തിനു സമീപം എഴുതുക)

കാര്യ / പ്രവർത്തനങ്ങൾ

നിറം കൊടുക്കണു / നിറം കൊടുക്കാം







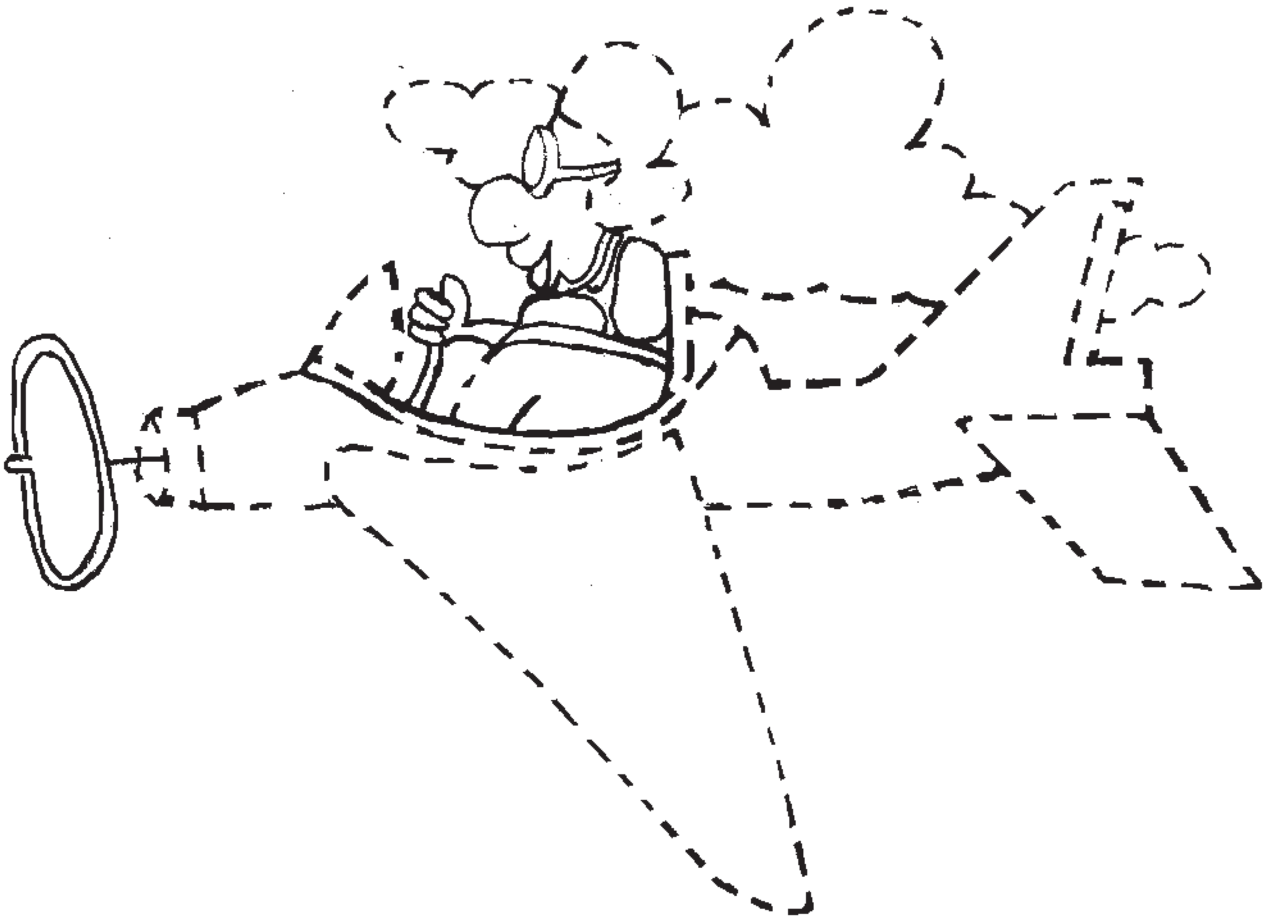


കുത്തു ഉട്ട ഭാഗ ഒന്നിപ്പിച്ച്
നിറം കൊടുക്കണു

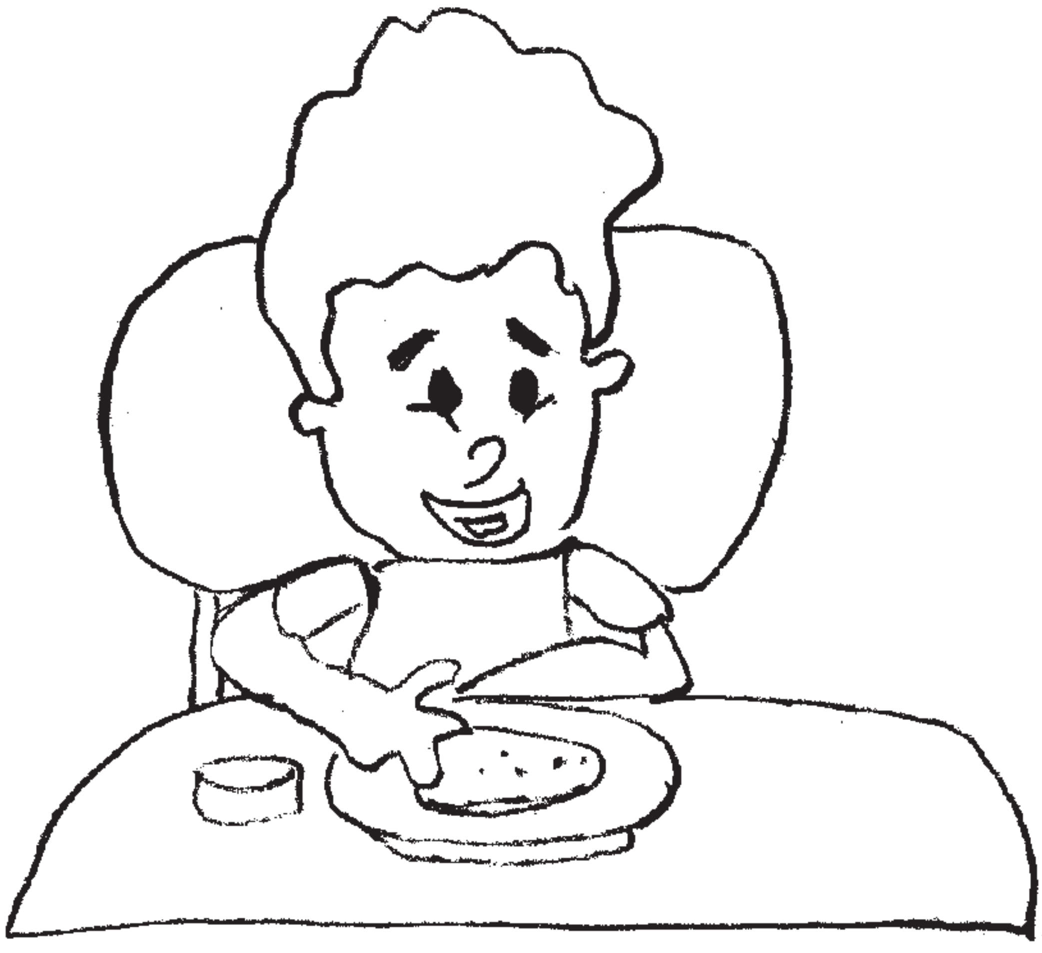
കുത്തുകൾ യോജിപ്പിച്ച്
നിറം കൊടുക്കുക











കാര്യ 3 / വിഷയം 3

തത്തെമ്മയും കൂട്ടുകാരും
തത്തമ്മയും കൂട്ടുകാരും

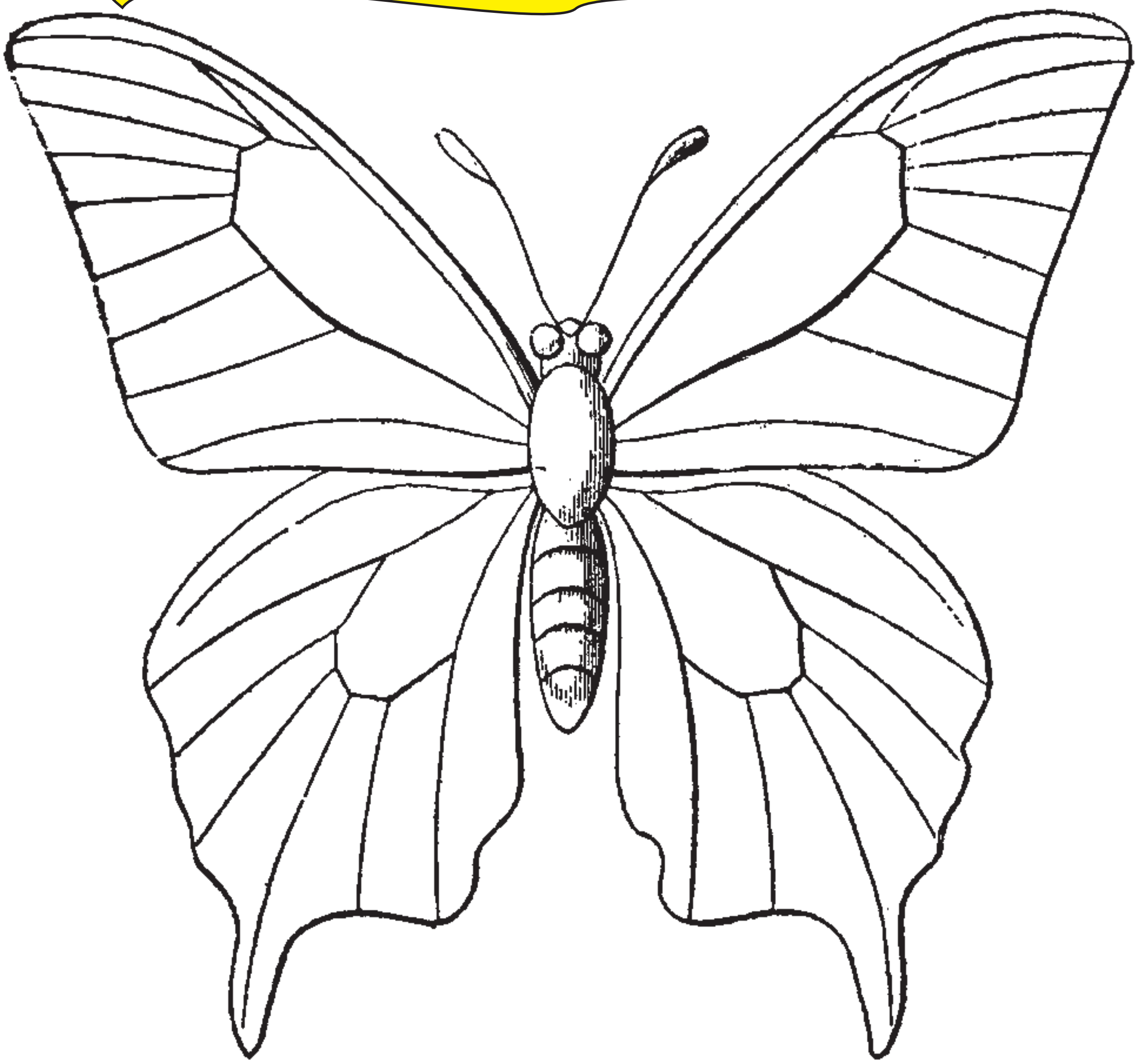


പഠത്തിലിന്തു എനാത്തെന നിങ്കക്കു കമാം എഞ്ചു ഒച്ചയില് പറയണു
ചിത്രത്തിൽ നിന്നും എന്തൊക്ക നിങ്ങൾക്ക് കാണാൻ പറ്റുന്നു എന്ന് ഉറക്കെ പറയുക

1. തത്ത / തത്ത
2. മയിലു / മയിൽ
3. സിങ്കം / സിംഹം
4. പുലി / പുലി
5. പൂച്ചെ / പൂച്ച
6. അണ്ണാനു / അണ്ണാൻ

ഇവന്നെ ഒക്ക യാങ്ഞോ നിങ്കളും കണ്ടെ
ഇതൊക്കെയാണോ നിങ്ങളും കണ്ടത്

നിറം കൊടുക്കണു / നിറം കൊടുക്കാം



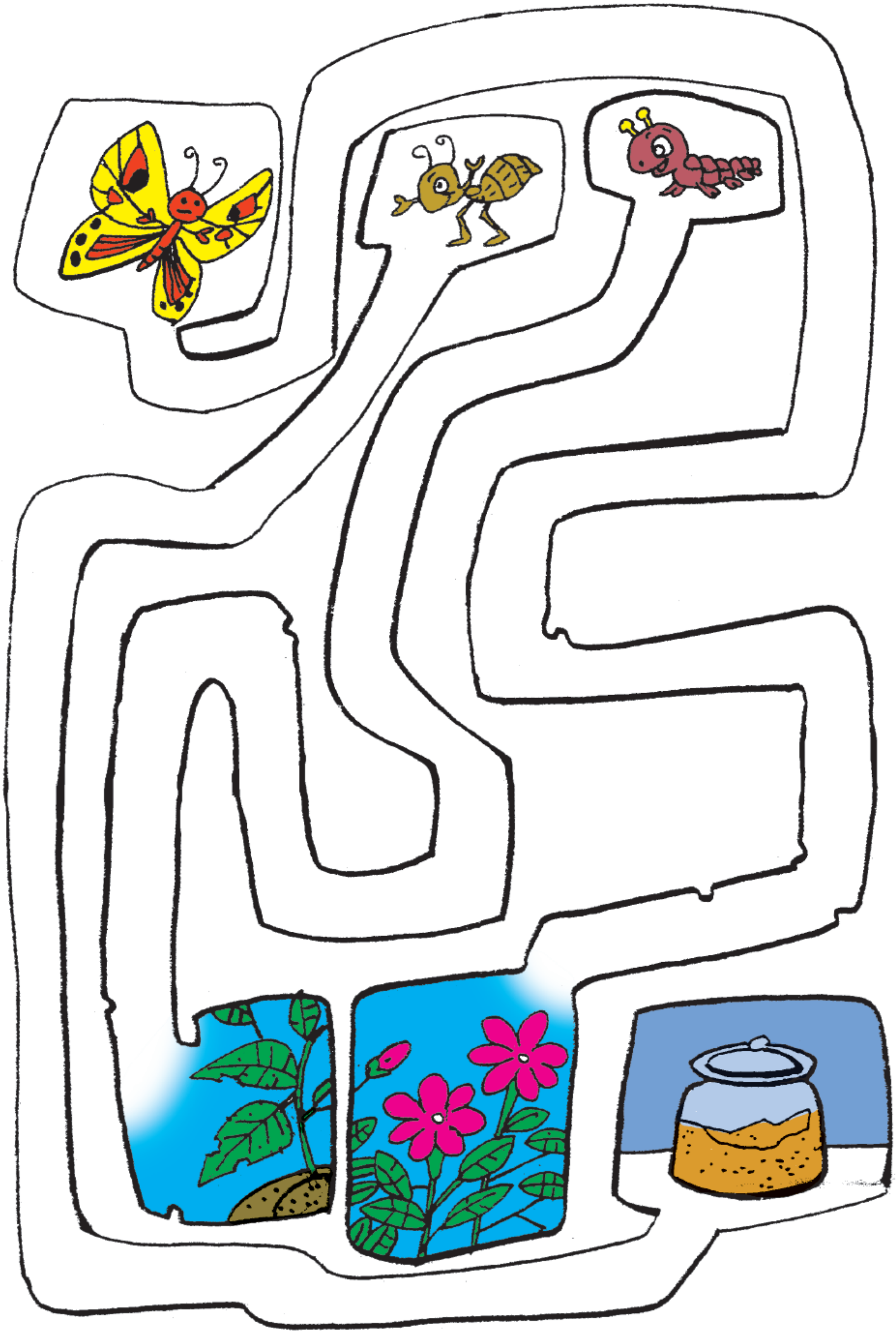
പാടി രസിക്കണു / പാടാം രസിക്കാം

തത്തി തത്തി വുളാടിഞ്ച തത്തെ
ചൊപ്പുചിരിചുണ്ടുളാരു തത്തെ
എന്ന രാസാഞ്ചു നിന്ന കാമാം
പലെനിം പറയും തത്തെ

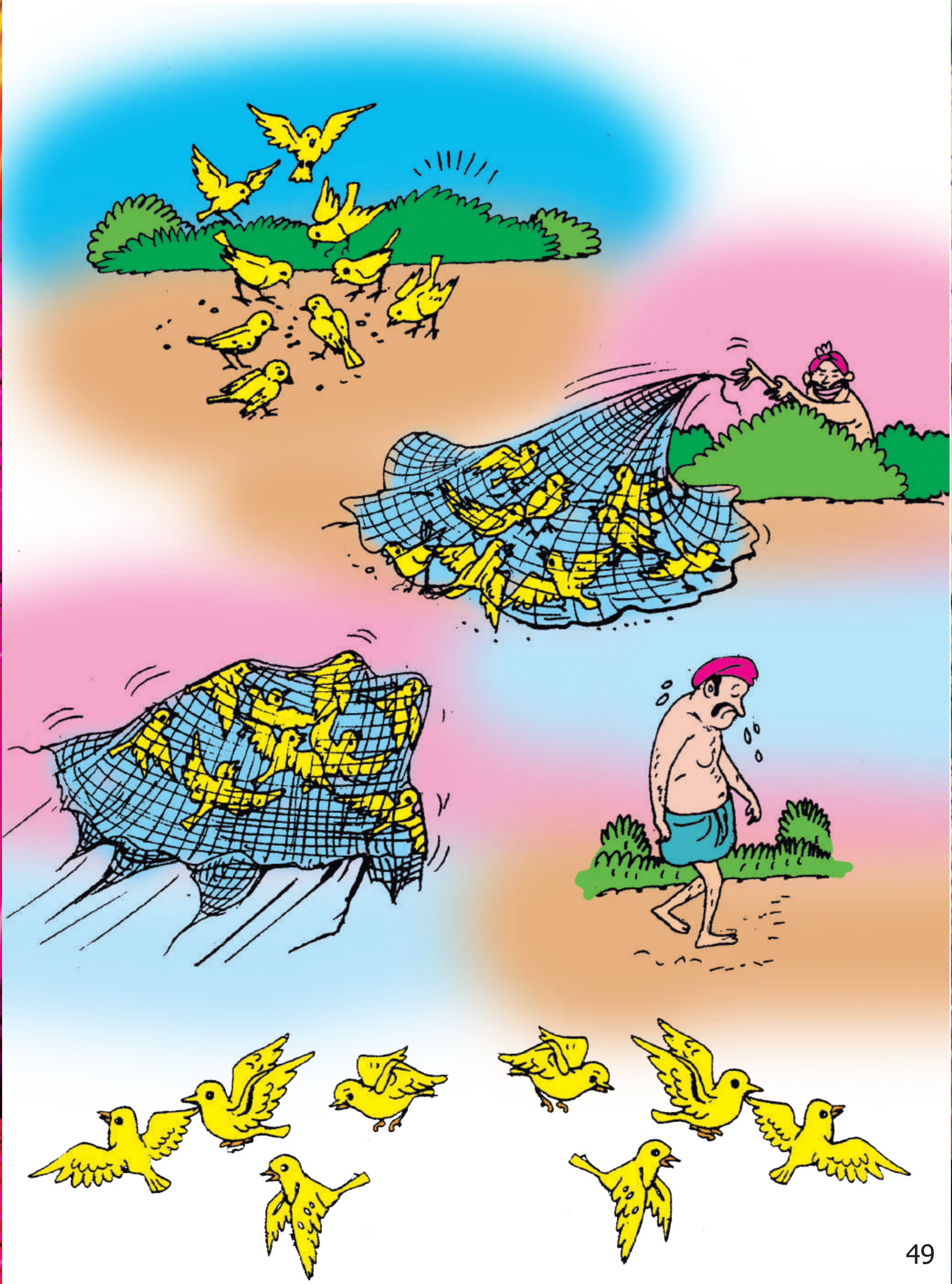
തത്തി തത്തി കളിക്കുന്ന തത്തമ്മേ
ചെഞ്ചുണ്ടുള്ളൊരു തത്തമ്മേ
എന്തൊരു ഭംഗി നിന്നെ കാണാൻ
കിന്നാരം പറയും തത്തമ്മേ

കൂട്ടുകാരെ തിനുക്കു അടുത്തേക്കു എത്തിക്കിഞ്ചോ

കൂട്ടുകാരെ ആഹാരത്തിനടുത്തേക്ക് എത്തിക്കാമോ?

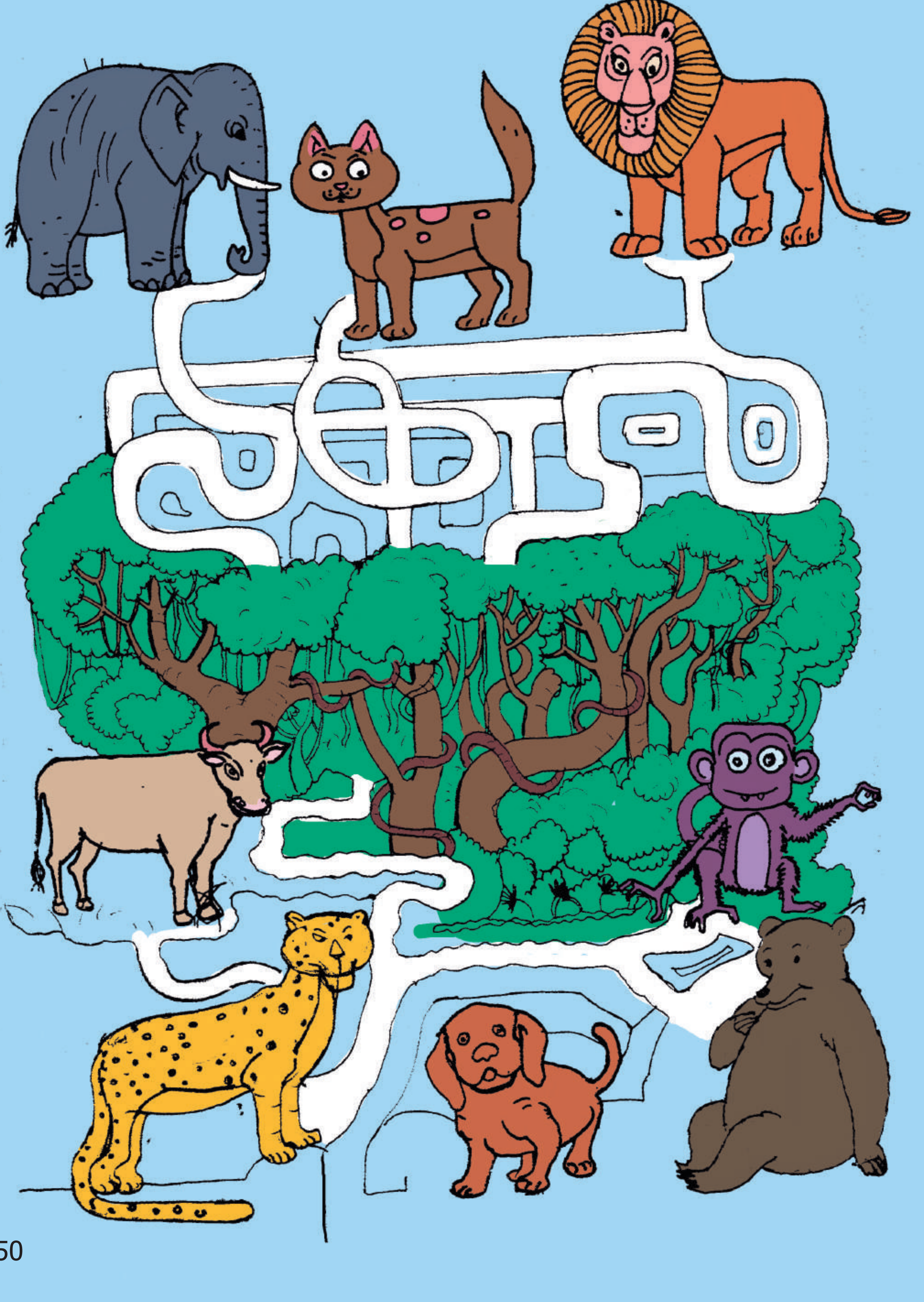


പഠം നോക്കി കഥ പറയണു / ചിത്രം നോക്കി കഥ പറയാം



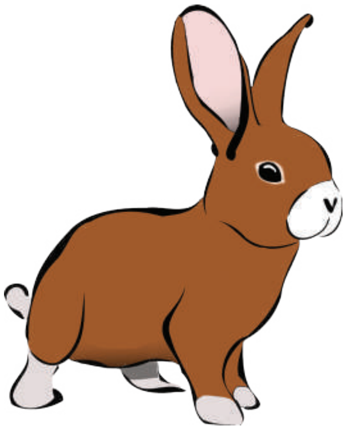
കൂട്ടുകാരുക്കു കാട്ടിലിയെക്കുള്ള വയി കാട്ടികൊറുപ്പെ

കൂട്ടുകാർക്ക് കാട്ടിലേക്കുള്ളവഴി കാണിച്ച് കൊടുക്കാമോ?



കാട്ടിലിയെ കൂട്ടുകാരു / കാട്ടിലെ കൂട്ടുകാർ

താകെ തന്തുള്ള കളിക്കൂട്ടുകാര് ആര് ഒക്ക എഞ്ച് പറവിരിയ്യോ
താഴെ തന്നിരിക്കുന്ന കൂട്ടുകാർ ആരെല്ലാം എന്ന് പറയാമോ?







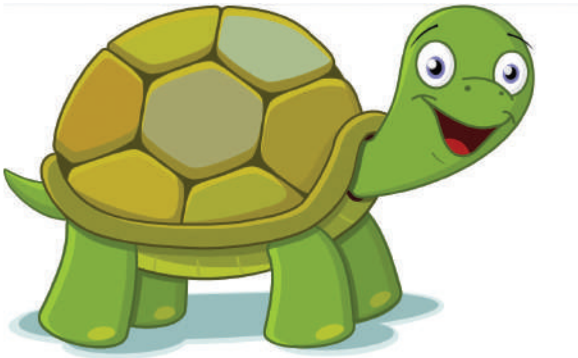


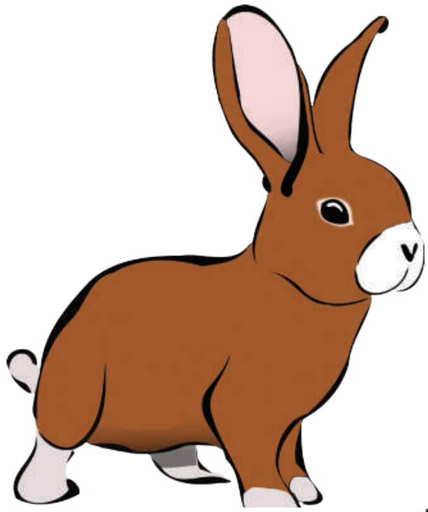




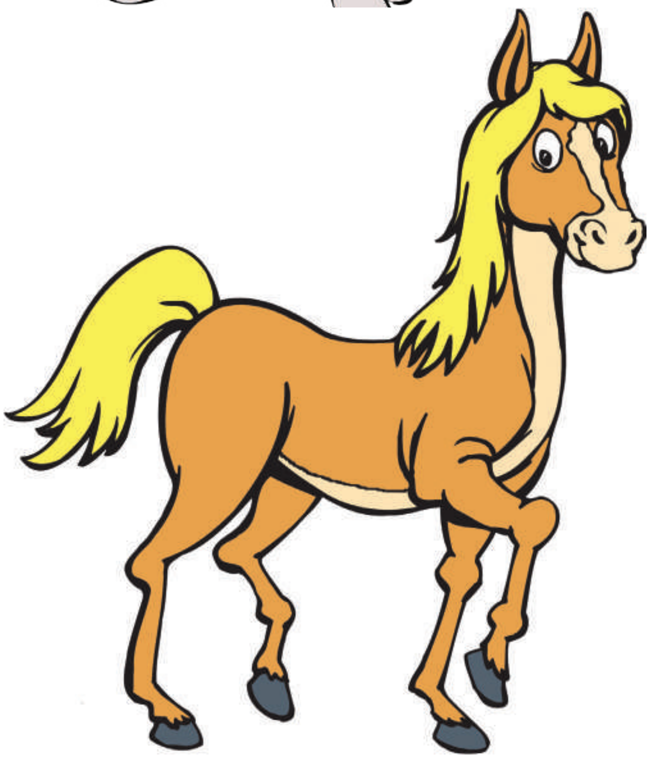
വായി / വായിക്കാം

ആമെ മെല്ലെ മെല്ലെ
ഇയഞ്ചു ഇയഞ്ചു പോഞ്ചോ
ആമ പമ്മി പമ്മി പോകുന്നു





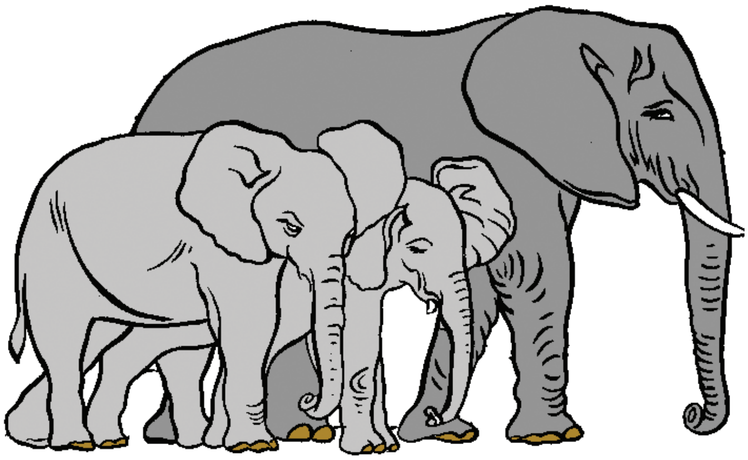
മുയല് തുള്ളി തുള്ളി പോഞ്ചോ
മുയൽ ചാടി ചാടി പോകുന്നു

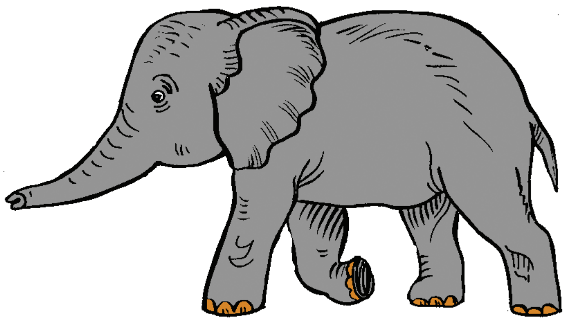


കുതിര വിയാം വിയാം പോഞ്ചോ
കുതിര കുതിച്ച് കുതിച്ച് പോകുന്നു

ഒരുത്തെന മുളെന കാണണു / ഒരേ എണ്ണം കൂട്ടങ്ങളേത്









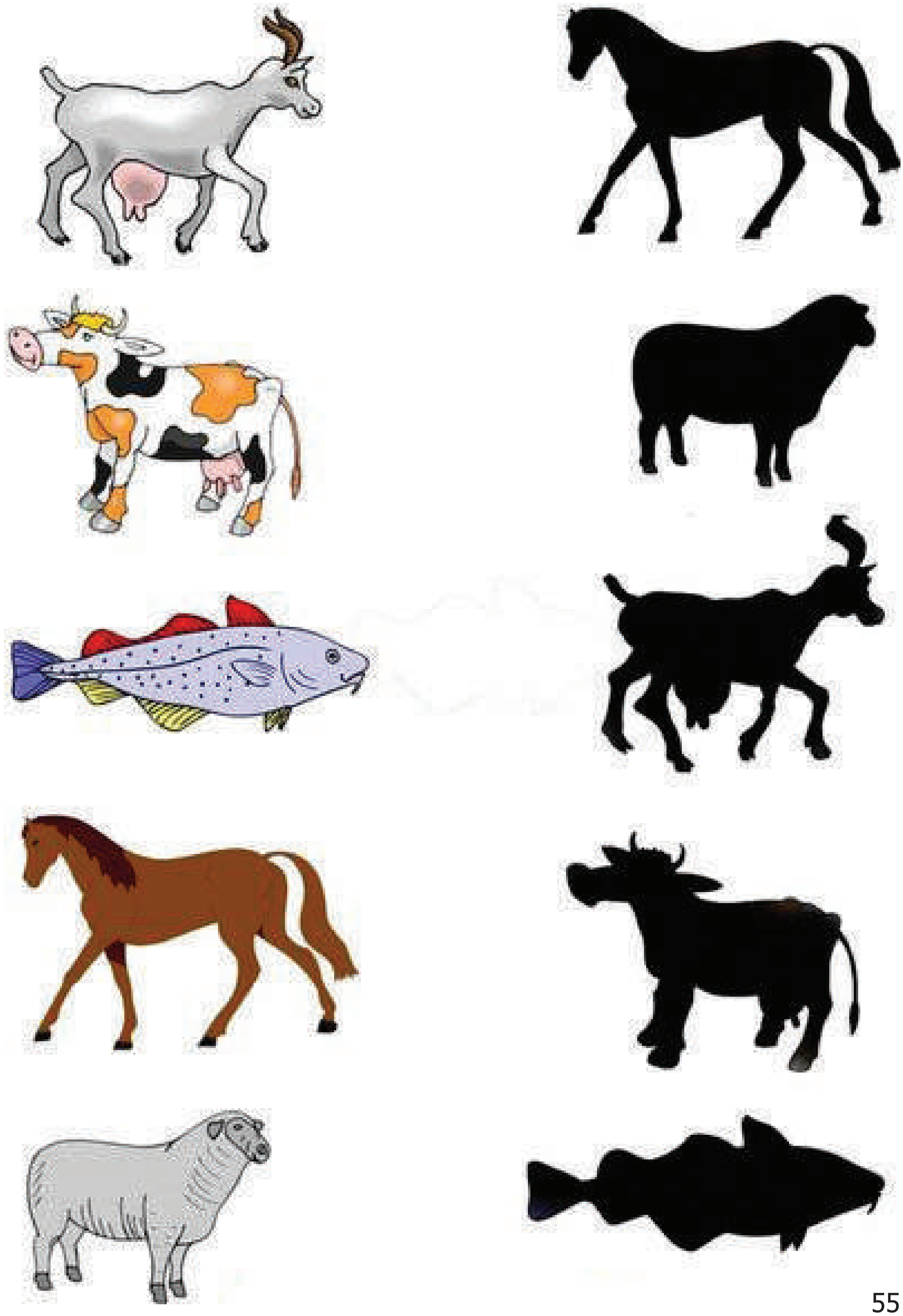




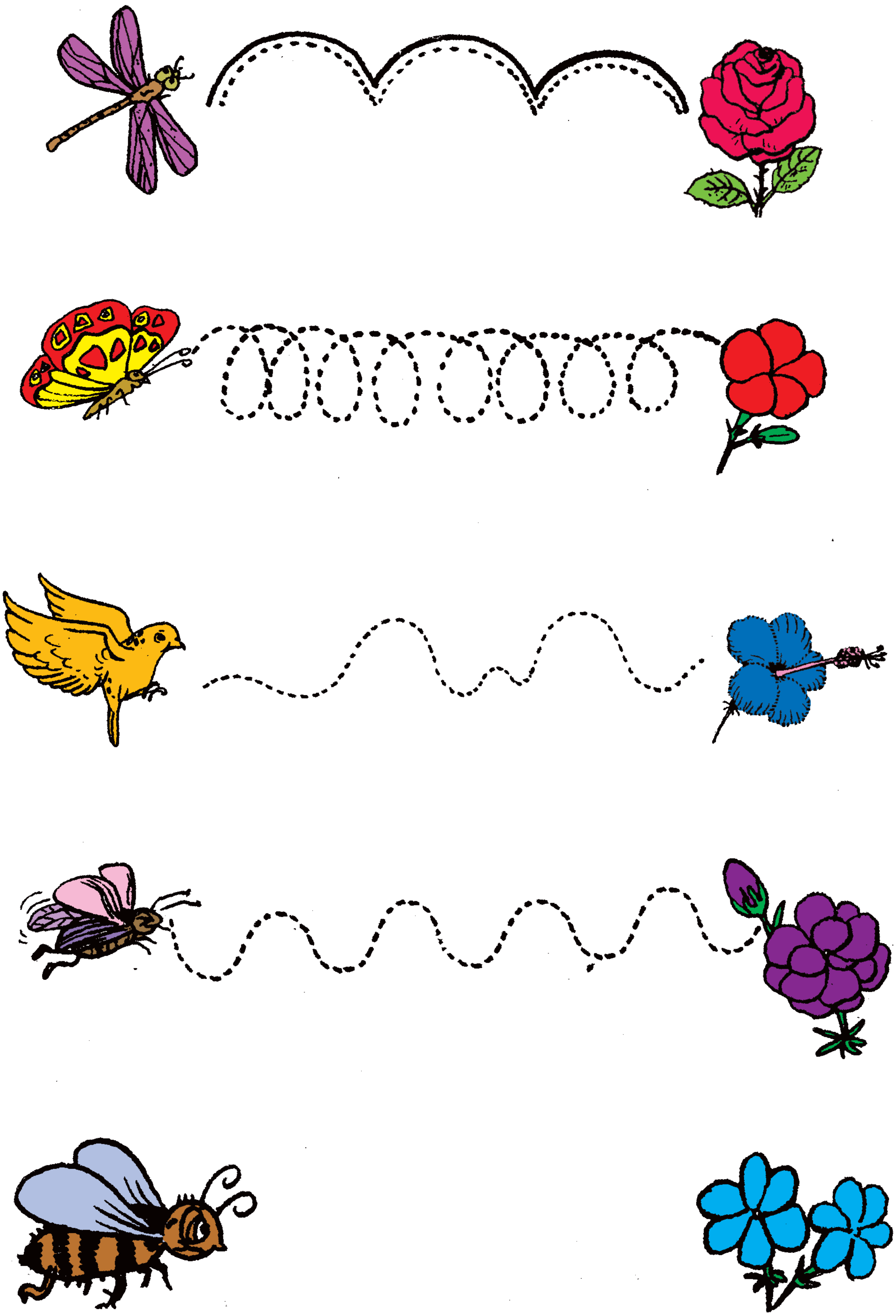
വാലു വരക്കാണു / വാൽ വരയ്ക്കാം



ആരുണ നിയലു / ആരുടെ നിഴൽ ?

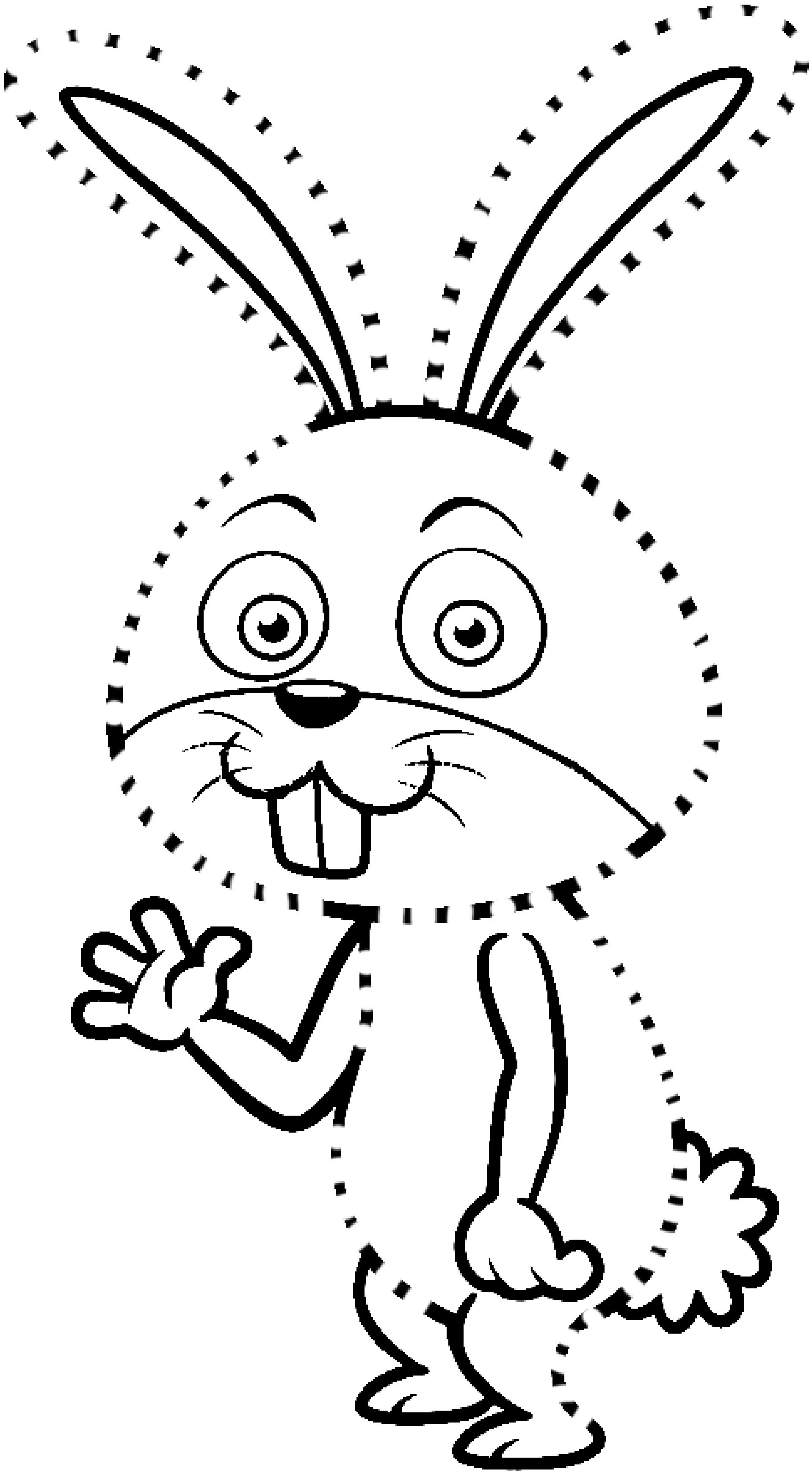


പറന്തുപോയ വയി വരക്കാണു
പറന്നുപോയ വഴി വരയ്ക്കുക



കുത്തു ഉട്ട ഭാഗം നോക്കി പഠം പൂർത്തിയാക്കണു

കുത്തുകൾ യോജിപ്പിച്ച് ചിത്രം പൂർത്തിയാക്കുക

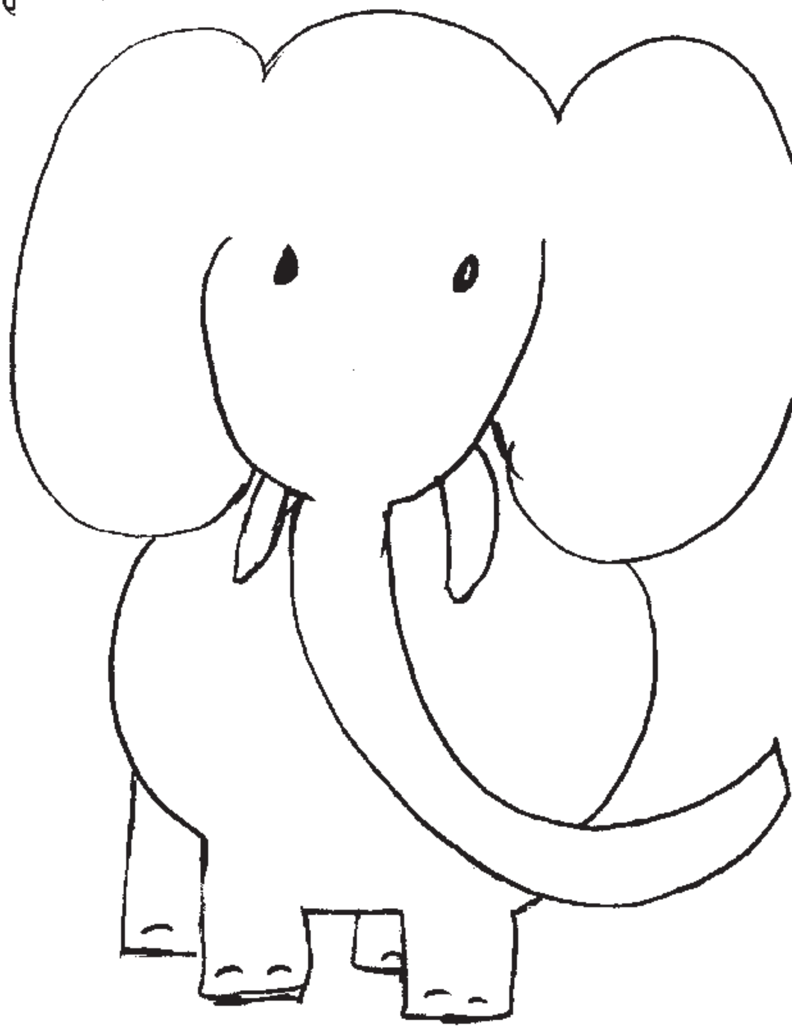


കാര്യ / പ്രവർത്തനങ്ങൾ

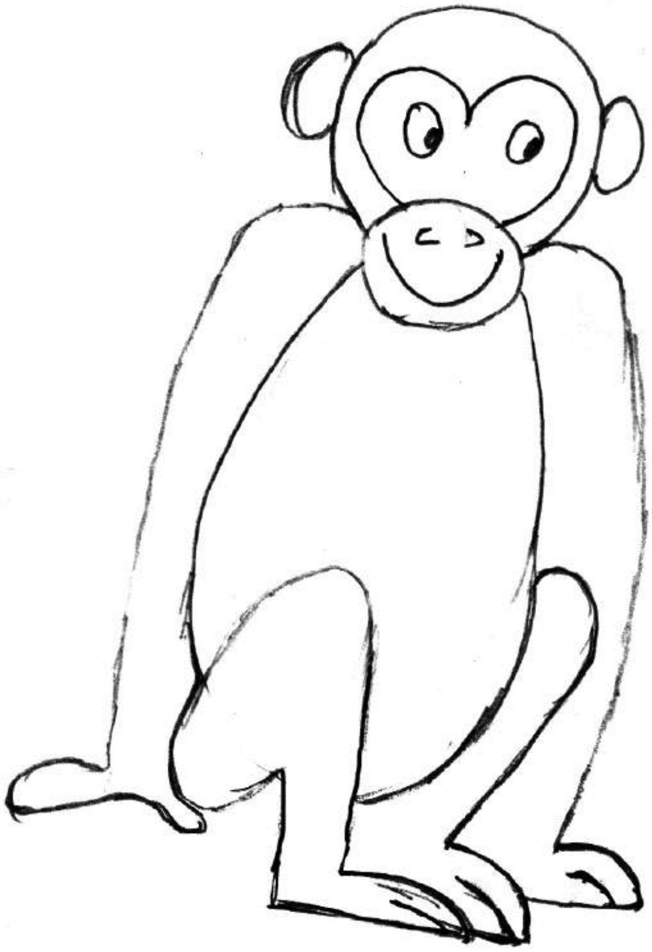
നിറം കൊടുക്കണു / നിറം കൊടുക്കാം



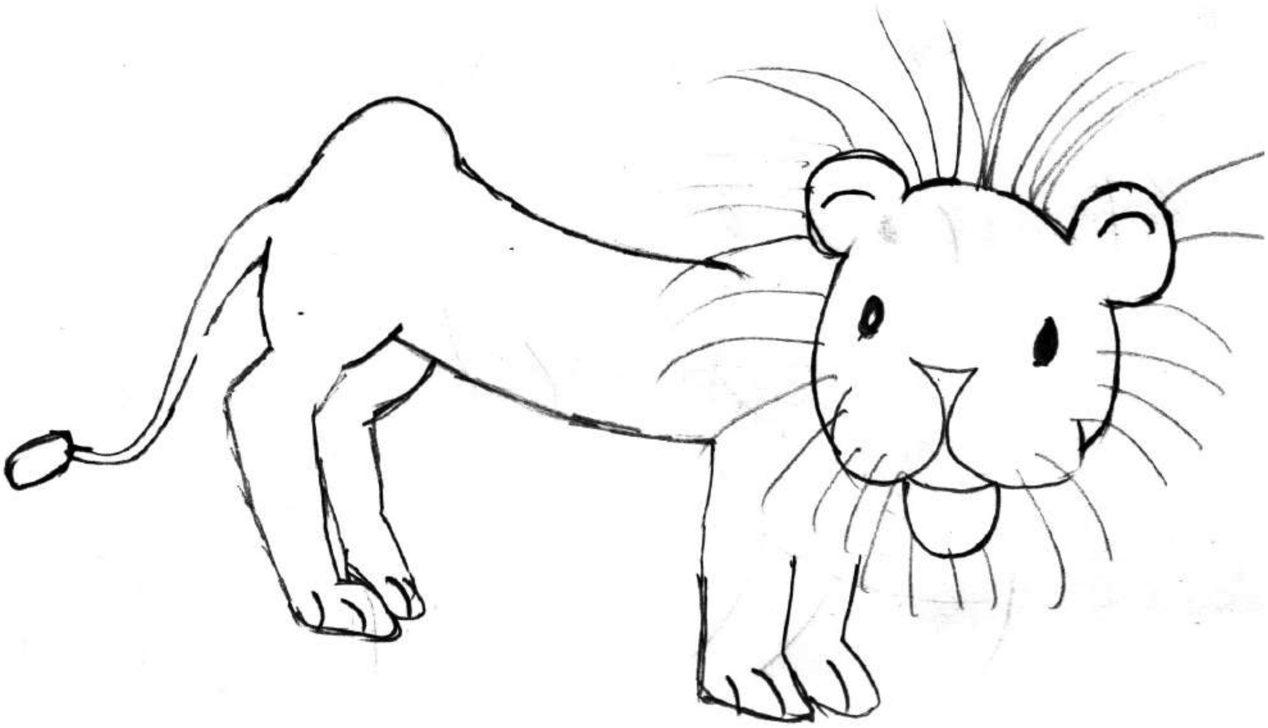
തത്തെ / തത്ത



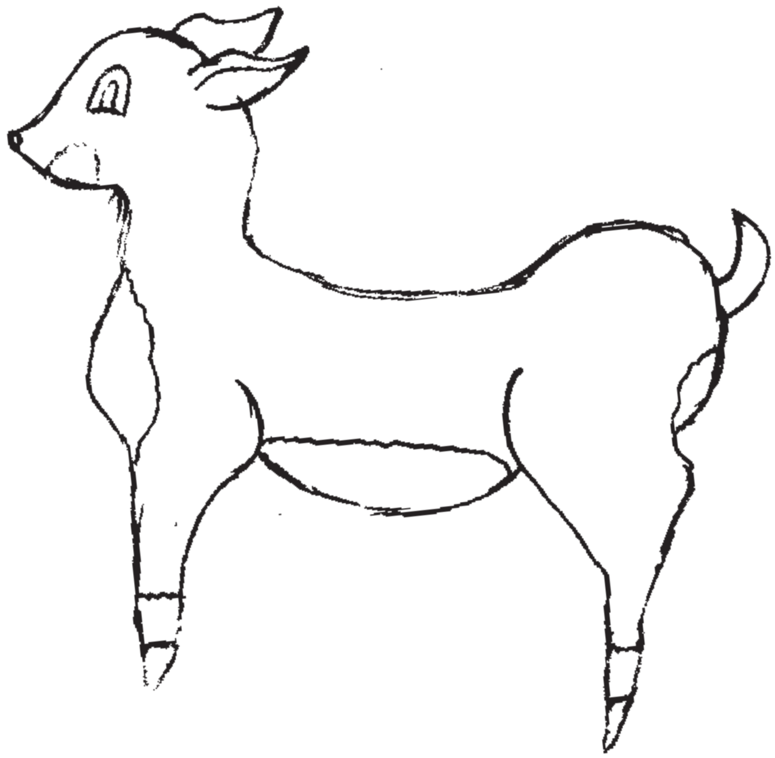
ആനെ / ആന



കുരങ്ങൻ /കുരങ്ങ്

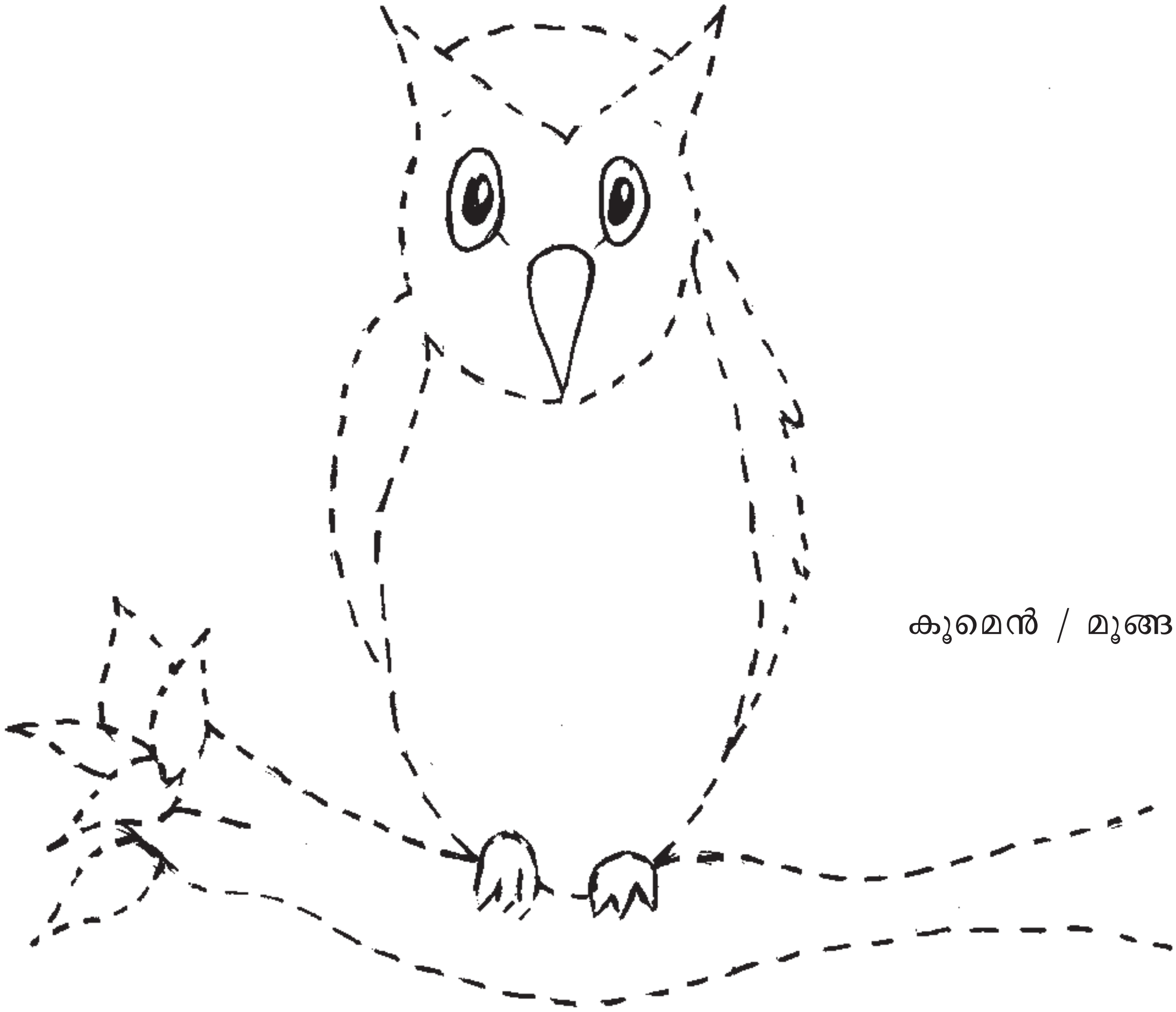


സിങ്കം / സിംഹം

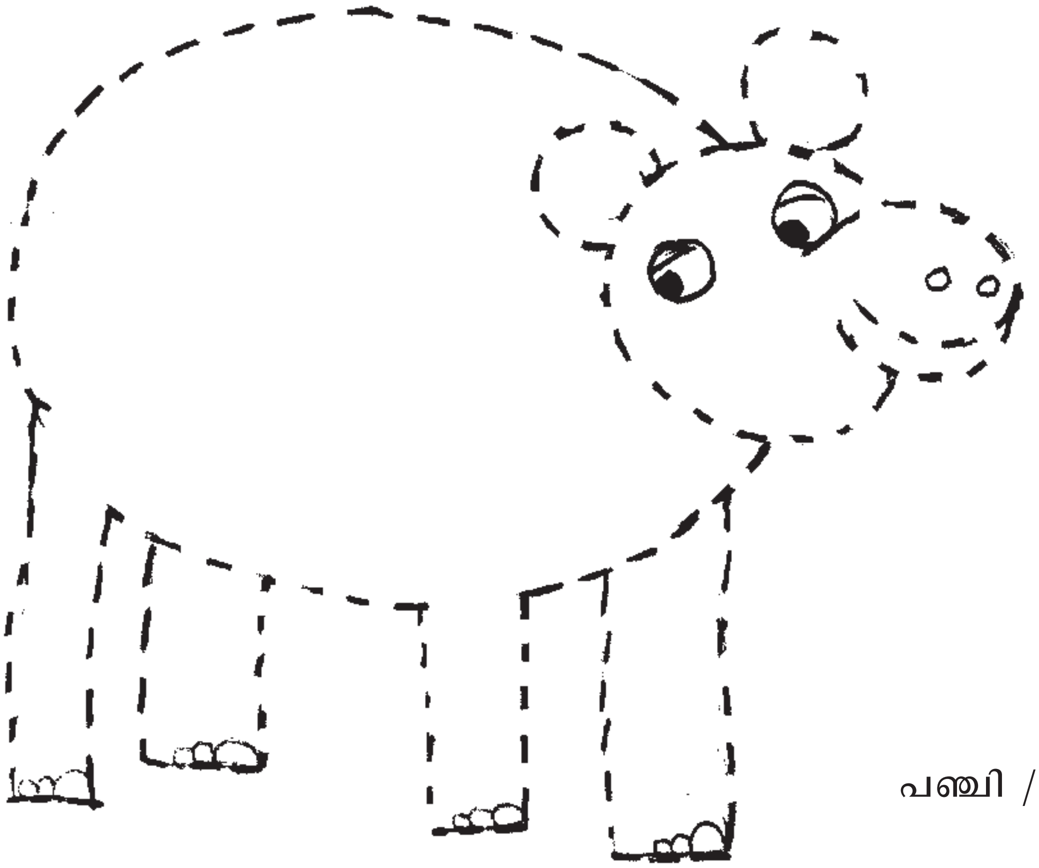


മാനു / മാൻ

കുത്തു ഉട്ട പഠ ഒന്നിപ്പിച്ച് നിറം കൊടുക്കണു
കുത്തുകൾ യോജിപ്പിച്ച് നിറം കൊടുക്കുക



കൂമെൻ / മൂങ്ങ



പഞ്ചി / പന്നി



മുയെലു / മുയൽ

കാര്യ 4 / വിഷയം 4

കിട്ടുചേട്ടന പയക്കടെ
കിട്ടു ചേട്ടന്റെ പഴക്കട

പഠത്തിലിന്തു എനാത്തെനൊക്ക നിങ്കക്കു കാമം കൂറിഞ്ചോ എഞ്ച് ഒച്ചയില്
പറയണു

ചിത്രത്തിൽ നിന്നും എന്തൊക്കെ നിങ്ങൾക്ക് കാണാൻ പറ്റുന്നു എന്ന്
ഉറക്കെ പറയുക

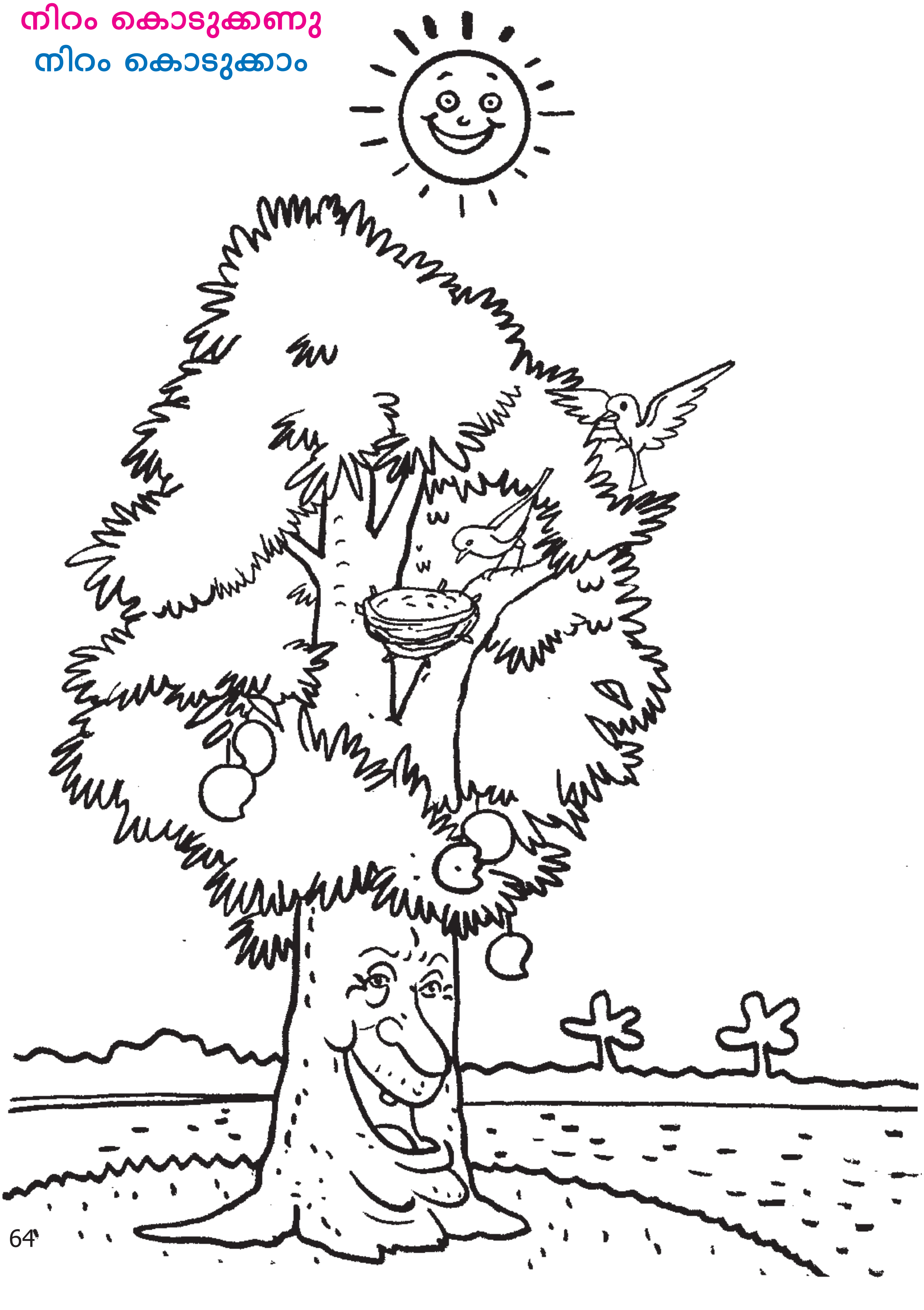


1. കിട്ടു / കിട്ടുചേട്ടൻ
2. പയം / പഴം
3. കുമ്പളം / തണ്ണിമത്തൻ
4. മുന്തിരി / മുന്തിരി

പാടി രസിക്കണു
പാടാം രസിക്കാം



നിറം കൊടുക്കണു
നിറം കൊടുക്കാം



നികകക്കു നല്ലണ ഇട്ടപടിഞ്ഞെ പയത്തിന കുറിച്ചു പറവ്ꣻരിയോ

നിങ്ങൾക്ക് ഏറ്റവും കൂടുതൽ ഇഷ്ടമുള്ള പഴത്തെ കുറിച്ച് പറയാമോ?

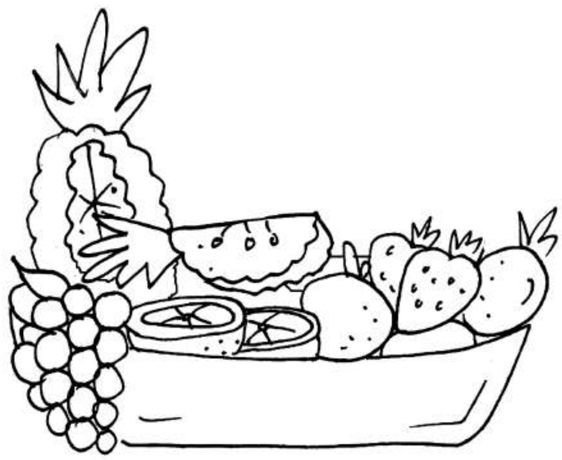


അദ്ധ്യാപകർ കുട്ടികളെക്കൊണ്ട് അവർക്ക് ഏറ്റവും ഇഷ്ടമുള്ള പഴങ്ങളെക്കുറിച്ച് പറയിപ്പിക്കുക. അത് ആവർത്തിക്കുക

രണ്ടാമത്തെ കൂട്ടത്തിലി കാമ കാണിഞ്ഞ സാതന എനത്തെനൊക്ക എഞ്ച് പറവ്ꣻരിയോ

രണ്ടാമത്തെ കൂട്ടത്തിലില്ലാത്തത് ഏത്?

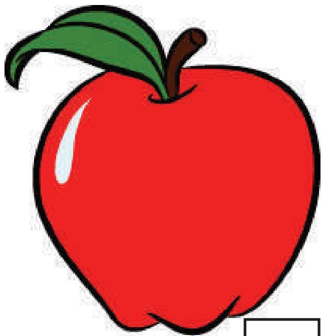




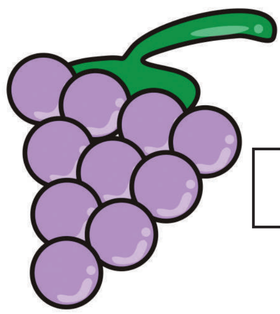
താകെ കൊറുത്തുള പഠത്തില് എനാത്തെനൊക്ക
പയണു എഞ്ചു പറയിഞ്ചോ

താഴെ തന്നതിൽ ഏതെല്ലാമാണ് പഴങ്ങൾ എന്ന്
കണ്ടെത്താമോ?



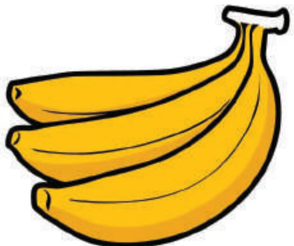






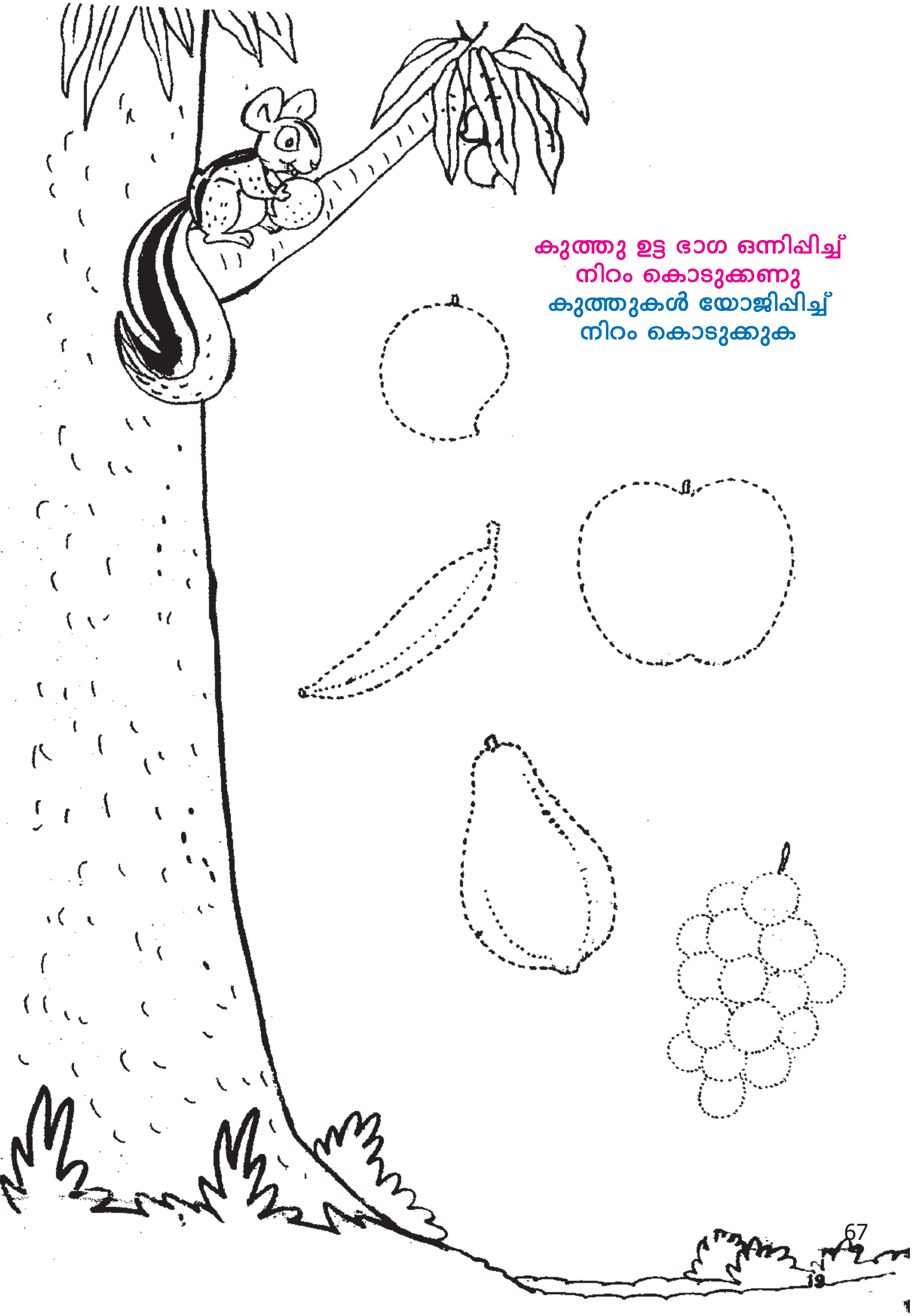






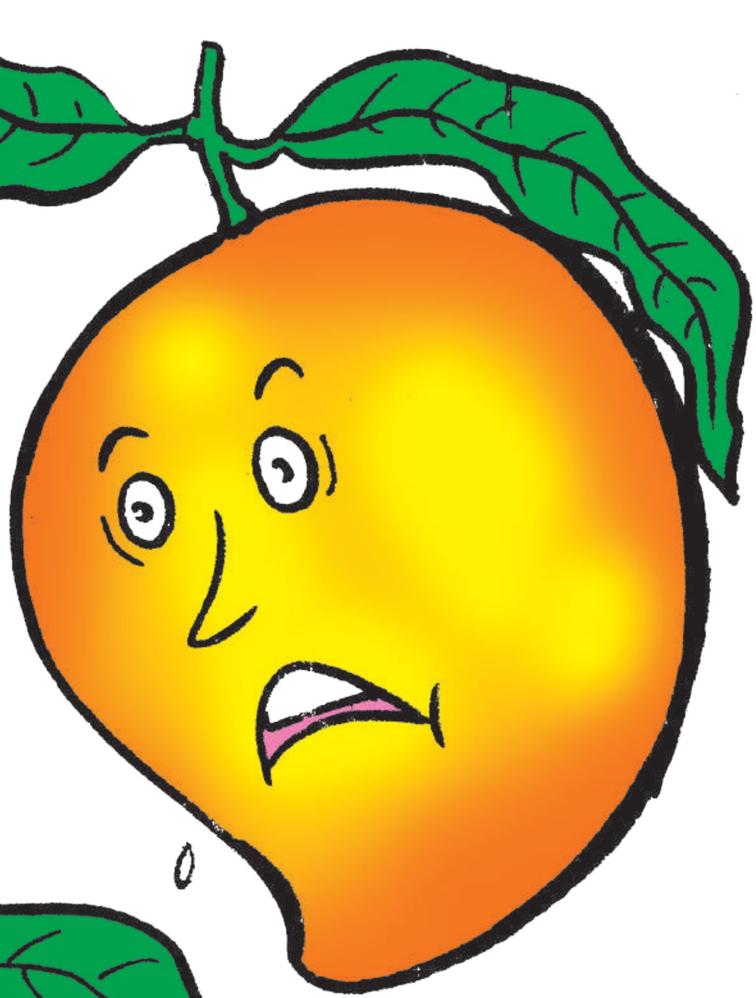


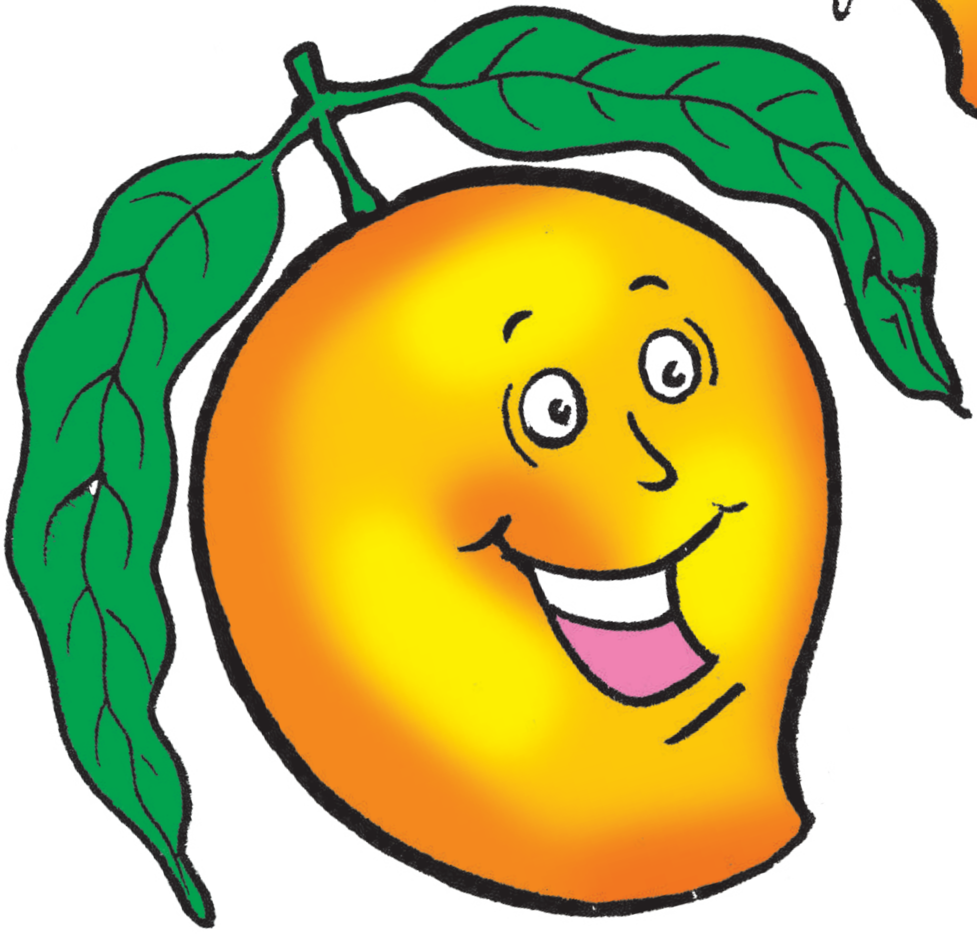
കുത്തു ഉട്ട ഭാഗ ഒന്നിപ്പിച്ച്
നിറം കൊടുക്കണ്ണു
കുത്തുകൾ യോജിപ്പിച്ച്
നിറം കൊടുക്കുക



അവിനയിച്ച് കാണിക്കണു / അഭിനയിച്ചു കാണിക്കാം

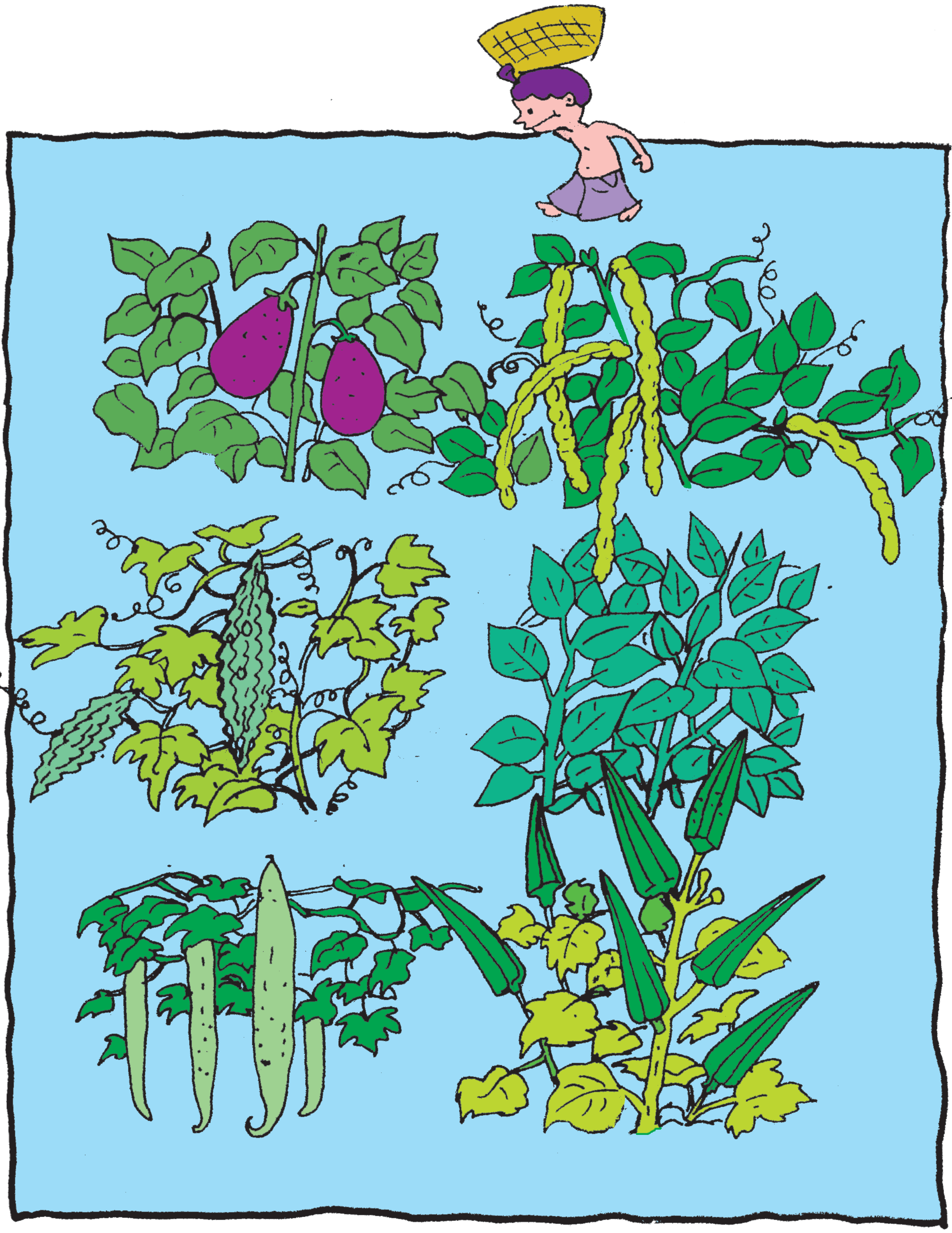
താകെ കൊറുത്തുള പയം
എനാത്തെന കാണിക്കിഞ്ചെ
എഞ്ച് അവിനയിച്ച് കാണിക്കണു
താഴെ തന്നിരിക്കുന്ന മാമ്പഴം
എന്ത് ഭാവമാണ് കാണിക്കുന്ന
തെന്ന് അഭിനയിച്ച് കാണിക്കുക



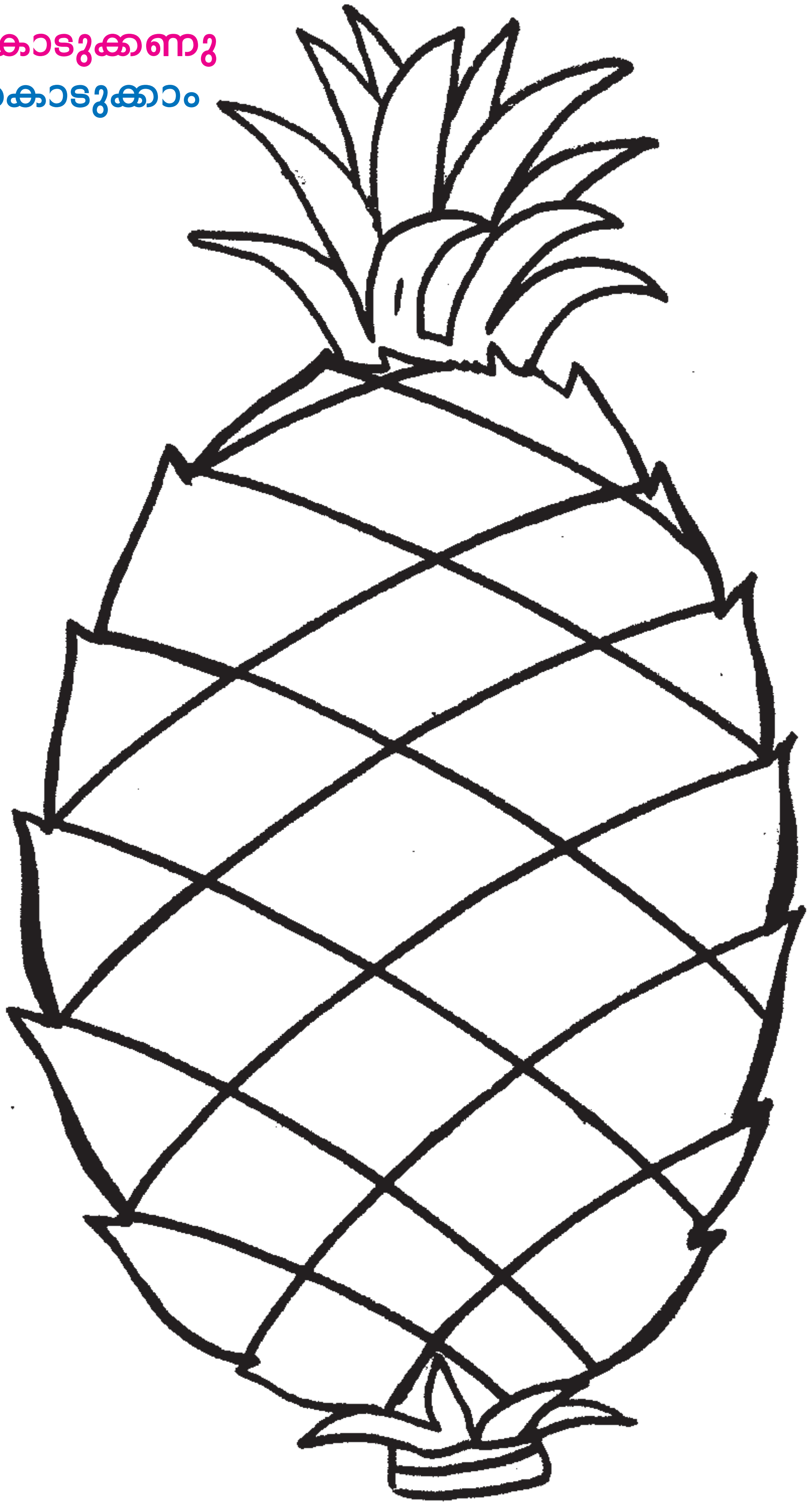


വയി വരക്കണു / വഴി കാണിക്കൂ

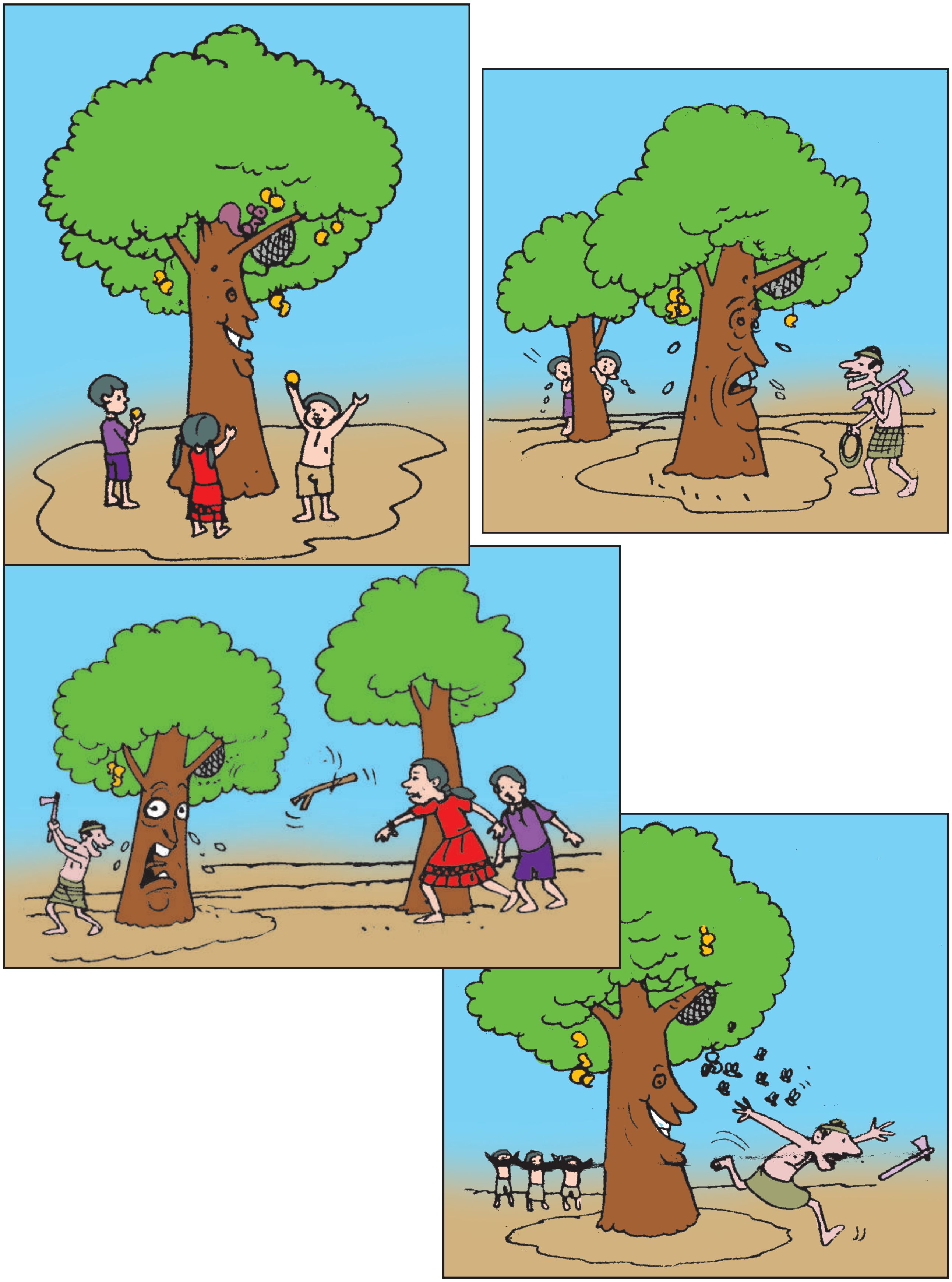
തെമ്മക്കു തോട്ടത്തെക്കു പുറത്തും കാഞ്ചു വയി കാണിച്ചു കൊററുപ്പെ
തെമ്മയ്ക്ക് പച്ചക്കറി തോട്ടത്തിനു പുറത്തേയ്ക്കുള്ള വഴി വരച്ചു കൊടുക്കുക.



നിറം കൊടുക്കണു
നിറം കൊടുക്കാം



പഠം നോക്കി കഥ പറയണു
ചിത്രം നോക്കി കഥ പറയാം



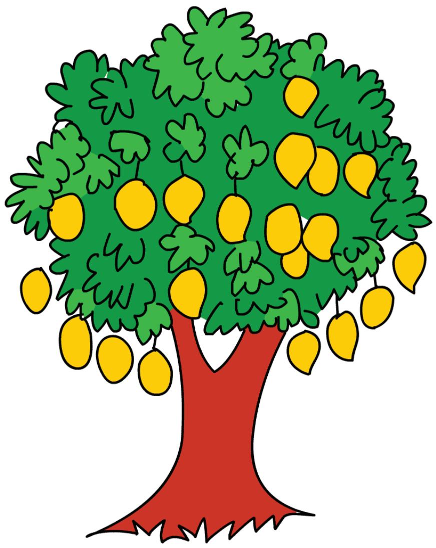
വരച്ച് ഒന്നിപ്പിക്കണു
വരച്ചു യോജിപ്പിക്കാം











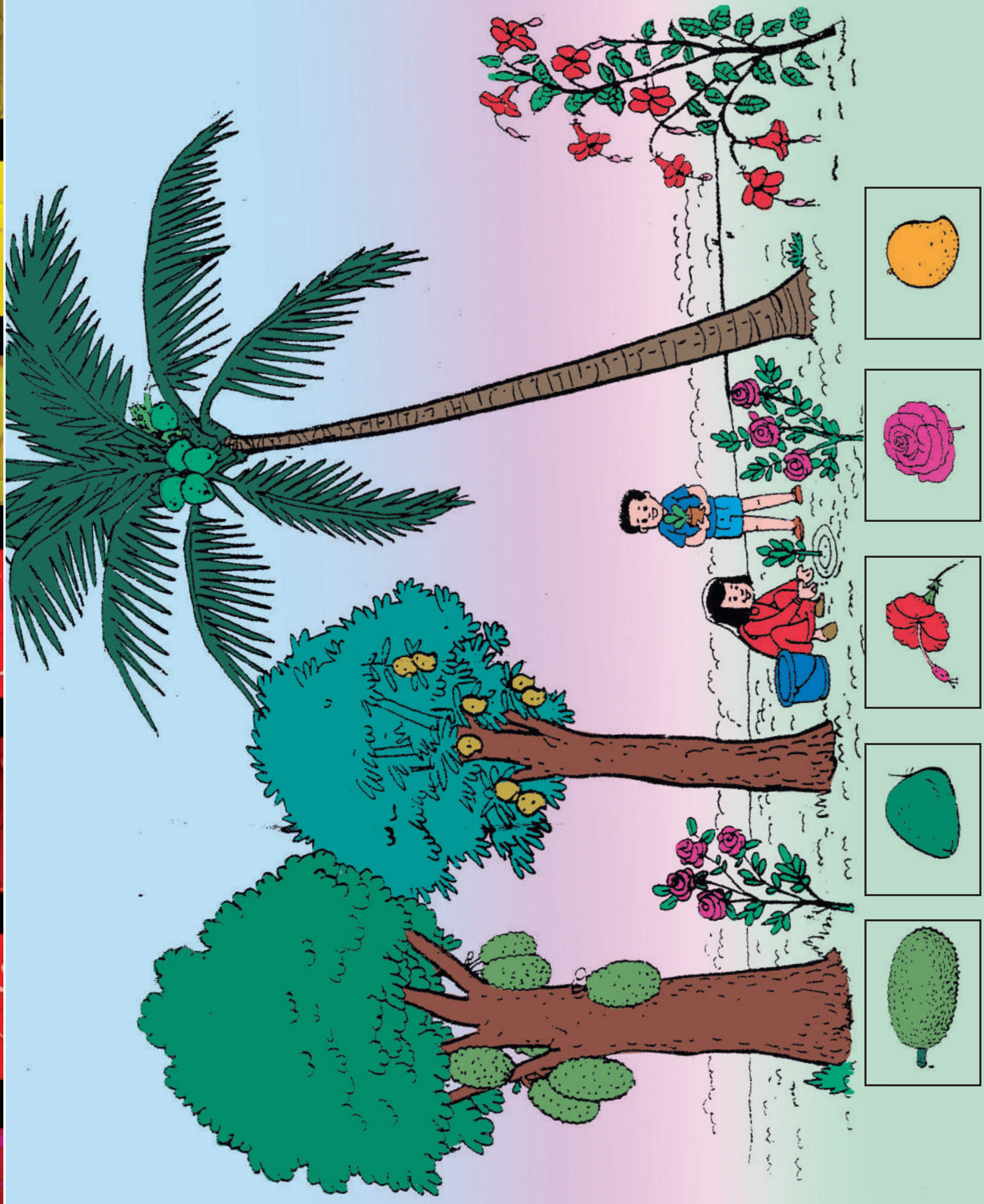






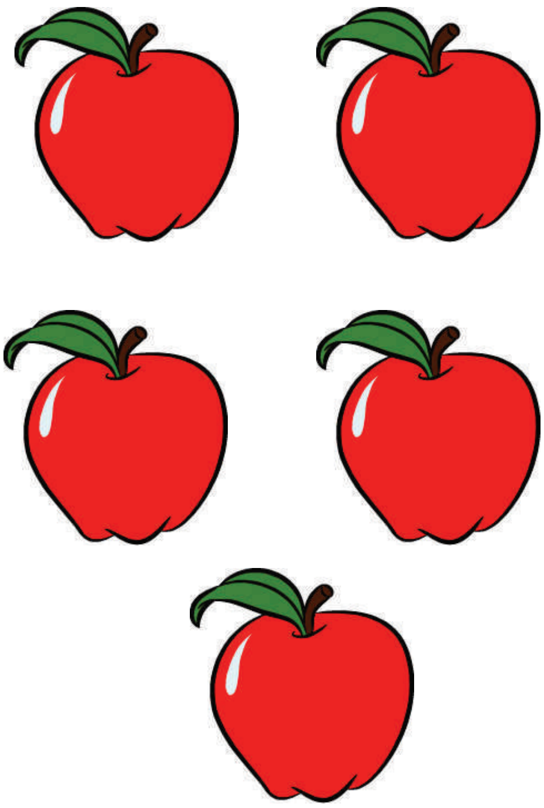
തൊടിയില് എനാത്തെനൊക്കെ ഉള?

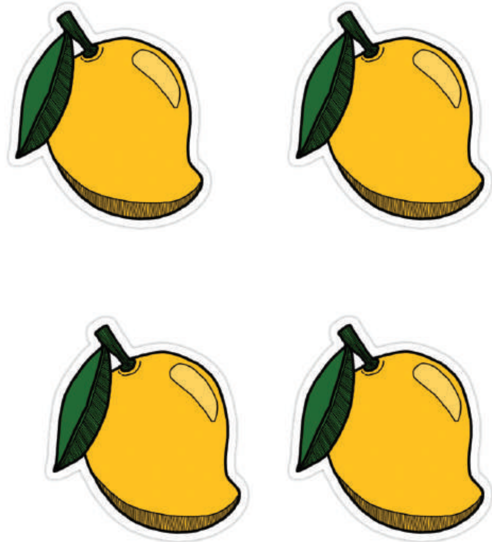
തോട്ടത്തിലെന്തെല്ലാം?



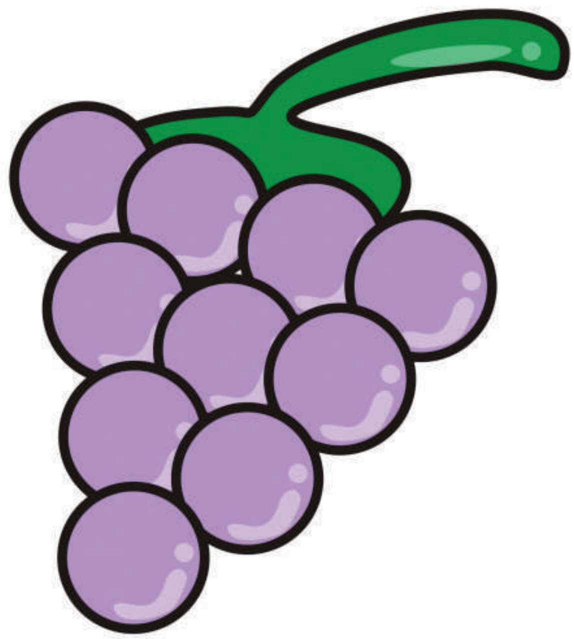
എണ്ണുവ്രിയോ / എണ്ണാമോ?

താകെ കൊററുത്തുള പഠത്തിലി എത്തറ പയണു ഉള എഞ്ചു പറയിഞ്ചോ
താഴെ തന്നിരിക്കുന്ന ചിത്രത്തിൽ ഓരോ പഴങ്ങളും എത്ര എണ്ണം ഉണ്ടെന്ന് എണ്ണി നോക്കാമോ?



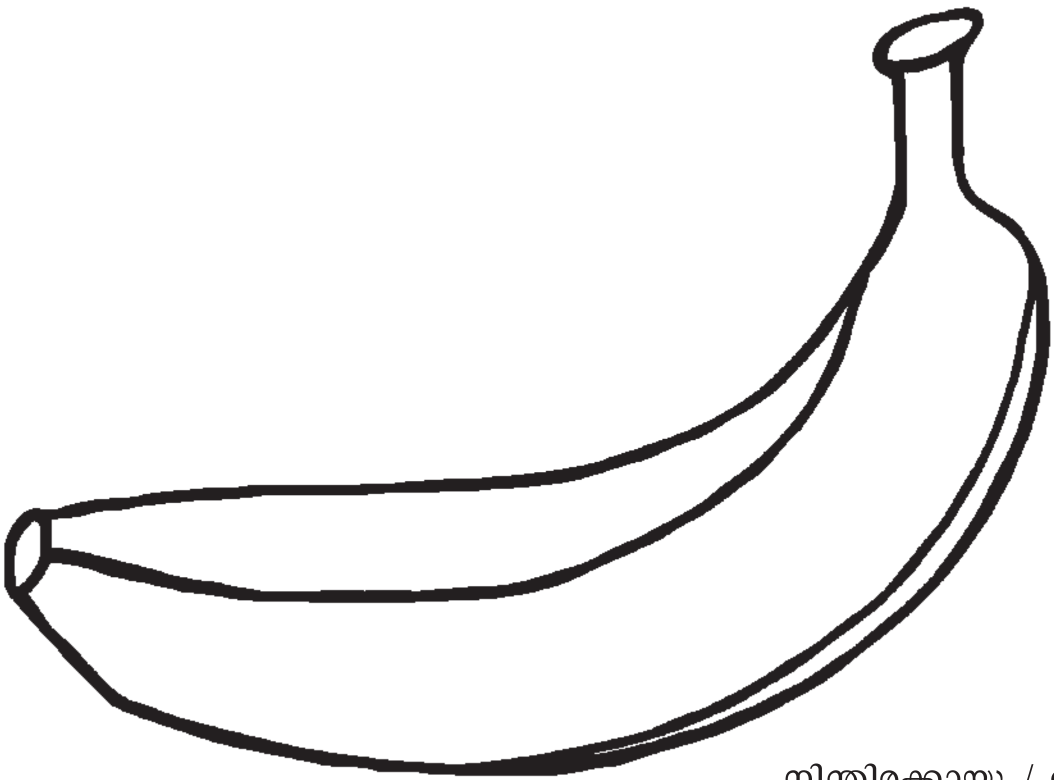




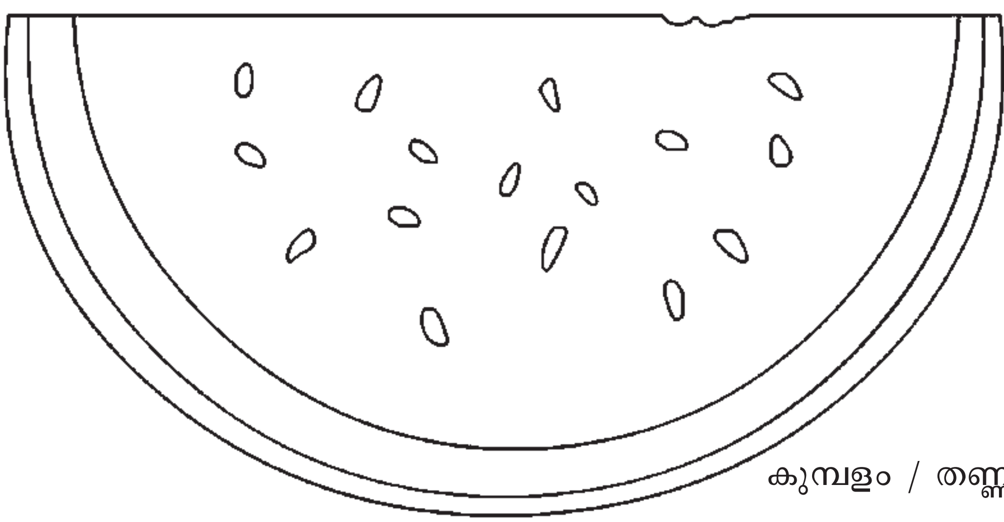


കാര്യ / പ്രവർത്തനങ്ങൾ

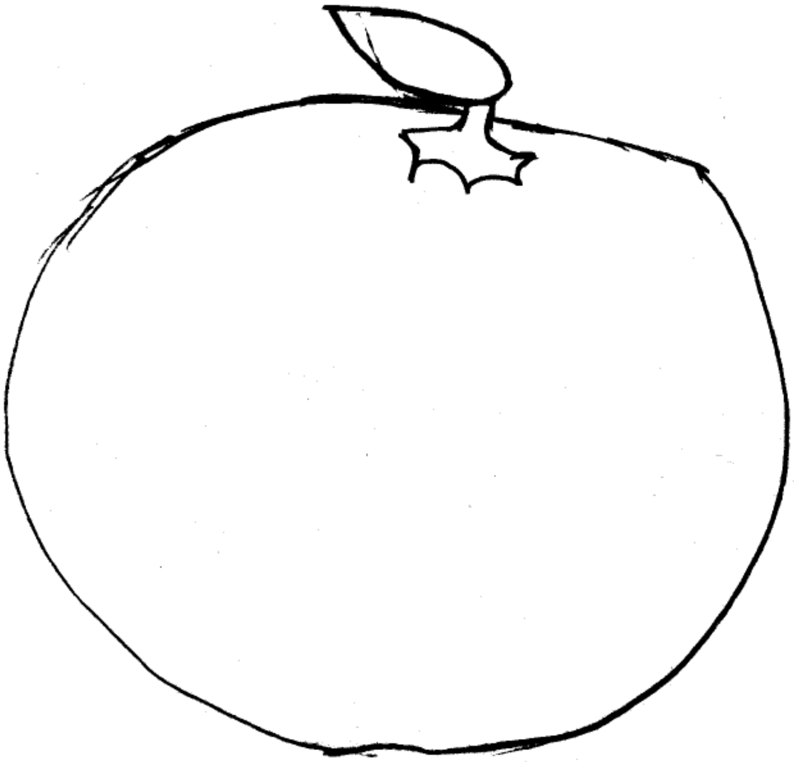
നിറം കൊടുക്കണു / നിറം കൊടുക്കാം



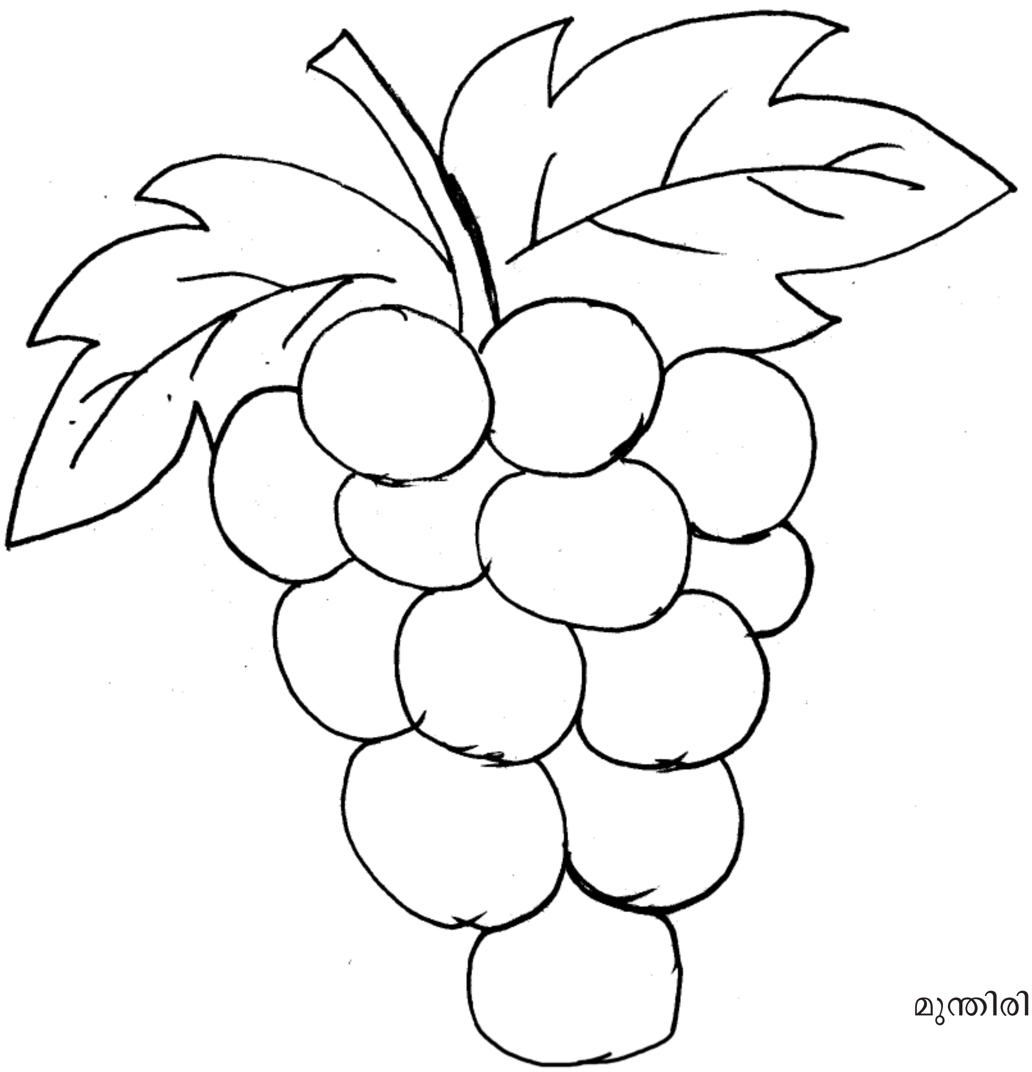
നിന്തിരക്കായു / നേന്ത്രപ്പഴം



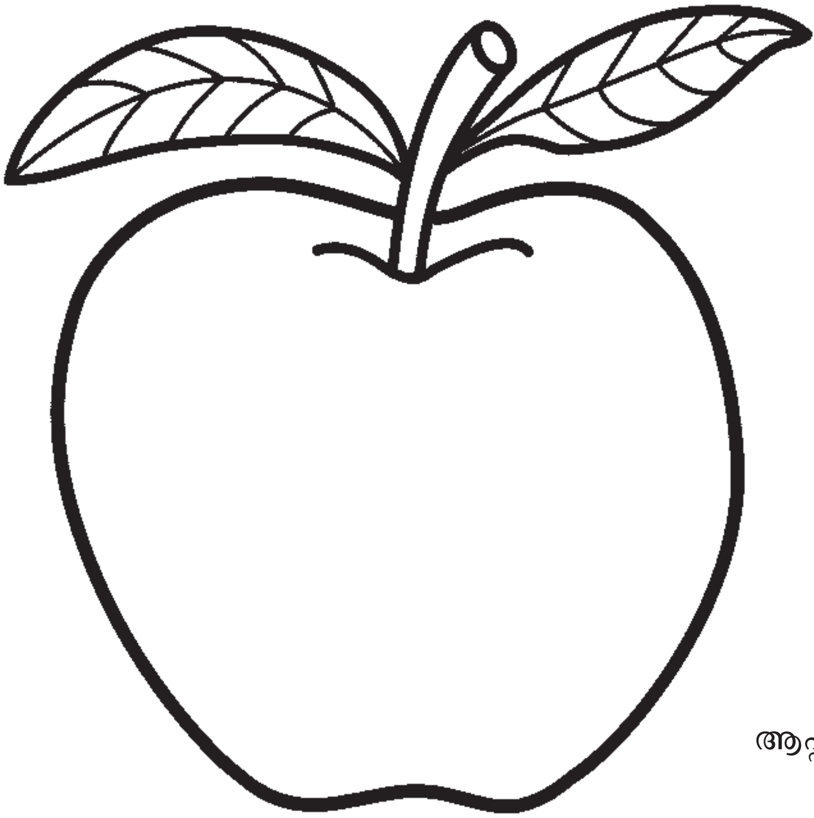
കുമ്പളം / തണ്ണിമത്തൻ



ഓറഞ്ചു / ഓറഞ്ച്

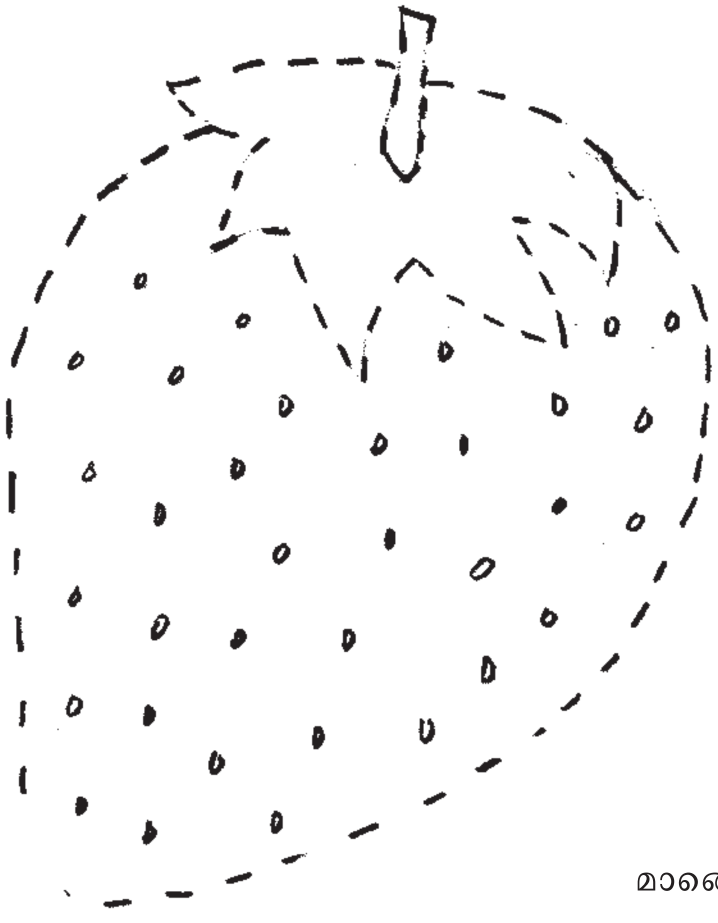


മുന്തിരി / മുന്തിരി

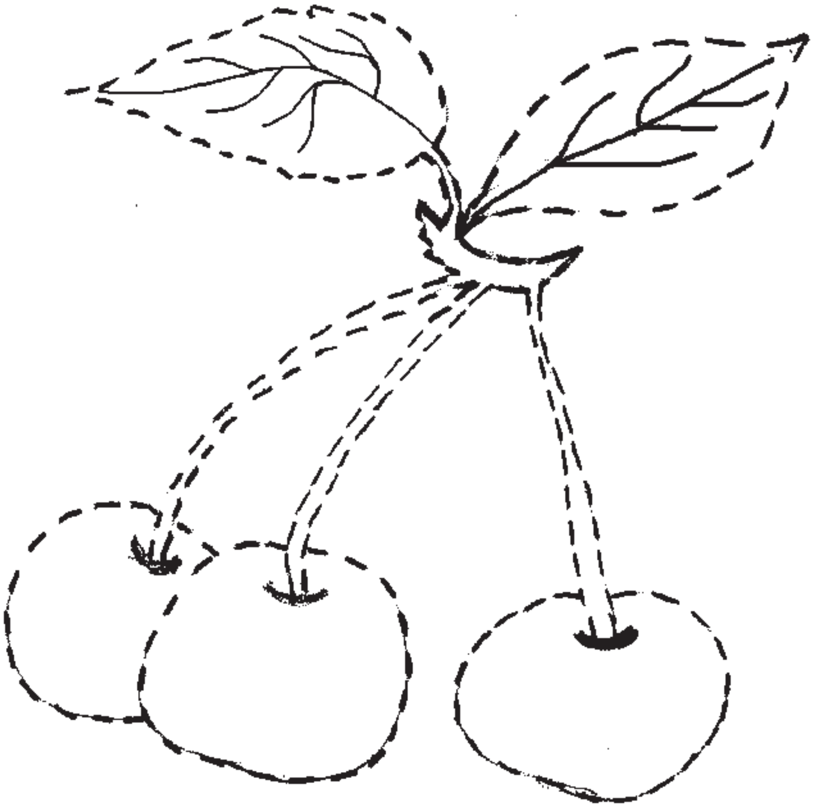


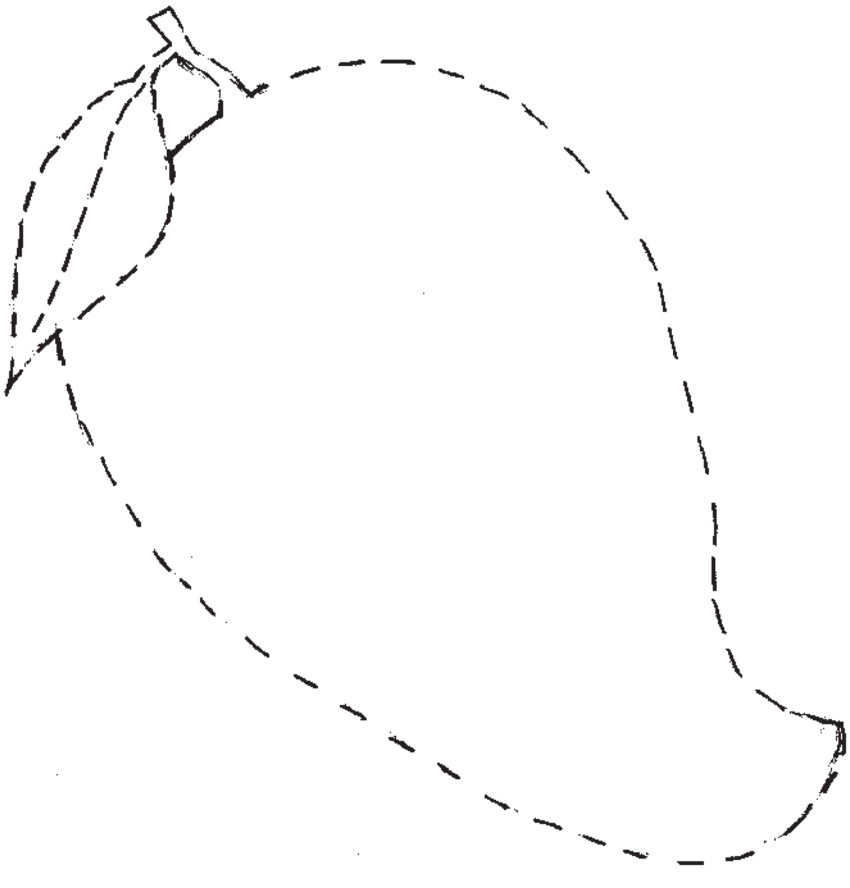
ആപ്പുളു / ആപ്പിൾ

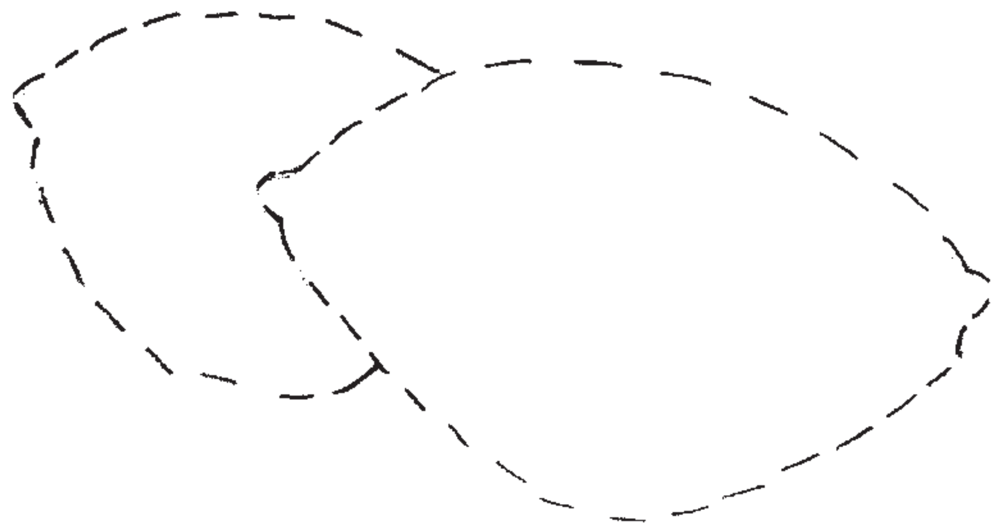
കുത്തു ഉട്ട ഭാഗ ഒന്നിപ്പിച്ച് നിറം കൊടുക്കണു
കുത്തുകൾ യോജിപ്പിച്ച് നിറം കൊടുക്കുക

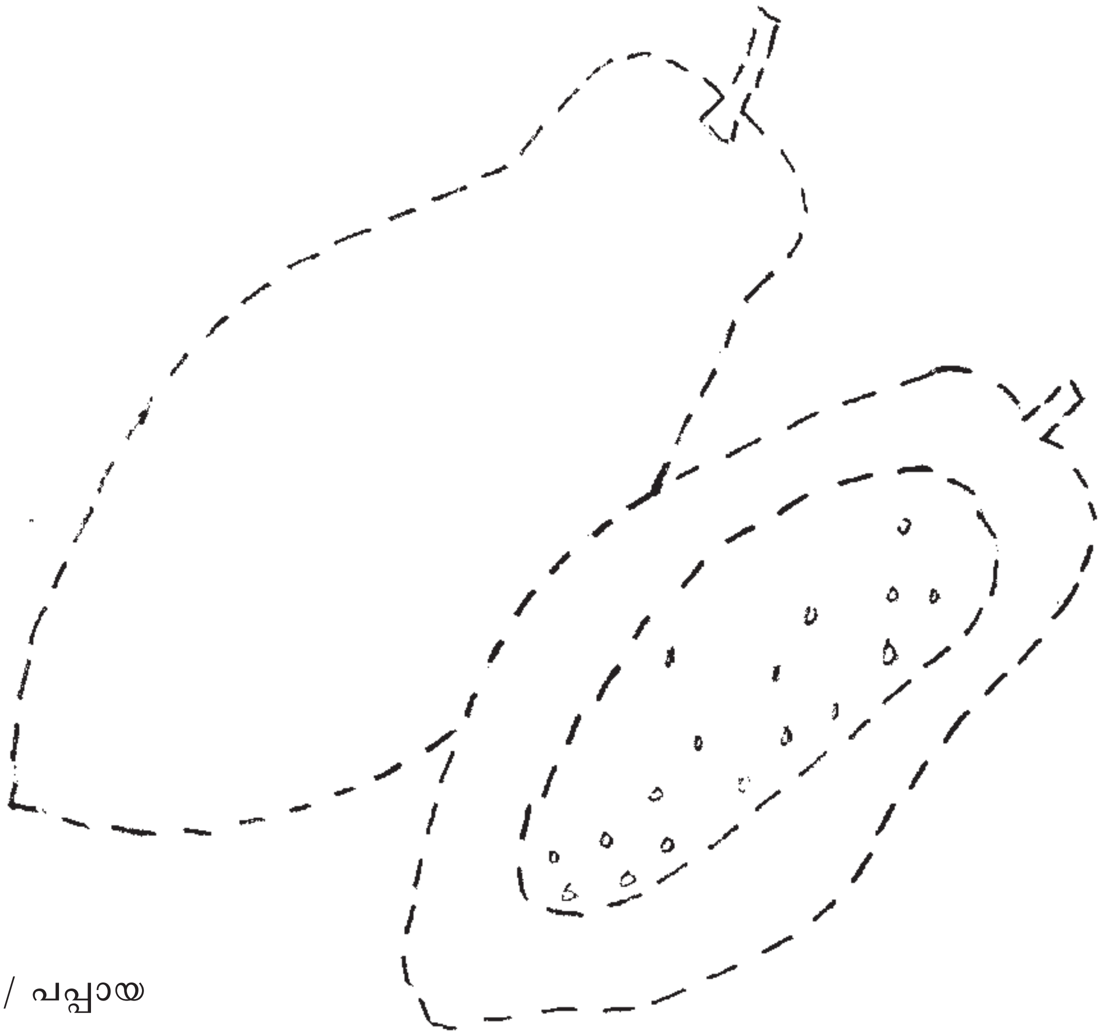


മാങ്ങെ / മാമ്പഴം









കറുമൂച്ചെ / പപ്പായ

അനുബന്ധം: 1

ബന്ധുത്വപദങ്ങൾ

പണിയ ഭാഷ		മലയാളം	ഇംഗ്ലീഷ്	ഹിന്ദി
1.	ചാച്ചപ്പൻ	അപ്പൂപ്പൻ	GrandFather	नाना
2.	ചാച്ചമ്മ	അമ്മൂമ്മ	Grand Mother	नानी
3.	അപ്പ	അച്ഛൻ	Father	पिता
4.	അമ്മ	അമ്മ	Mother	मा
5.	പുള്ളെ	കുട്ടി	Son	बेटा
6.	ഊമ	ചെറിയമ്മ	Mother's Younger sister	मां कि छोटी बहन
7.	ഉറാട്ടി	ഭാര്യ	Wife	पत्नी
8.	ചെറിയ മൊട്ടെ	അനുജൻ	younger brother	छोटा भाई
9.	ചെറിയ മൊടാത്തി	അനുജത്തി	younger sister	छोटी बहन
10.	അണ്ണൻ	അളിയൻ	Brother in law	बहनोई
11.	മുന്നായികാര്ത്തി	മരുമകൾ	Niece	बहूँ
12.	മാമെ	മാമൻ	Uncle	चाचा
13.	ചിച്ചൻ	ഇളയച്ഛൻ	Father's younger brother	पिता का छोटा भाई
14.	കുടിച്ചിയമ്മ	അമ്മായിയമ്മ	Mother in law	सास
15.	കുടിയൻ	അമ്മായിയച്ഛൻ	Father-in-law	ससुर
16.	മുത്തച്ഛൻ	വല്യച്ഛൻ	Father's eldest brother	पिता का बटा भाई

പ്രൈമറുമായി സഹകരിച്ച വിദഗ്ധർ

ശ്രീ രമേശ് കാവിൽ പി., *അധ്യാപകൻ, ജി.യു.പി. സ്കൂൾ, ബിലാത്തിക്കുളം, കോഴിക്കോട്*
ശ്രീ പി.കെ. ഹരിദാസൻ, *അസിസ്റ്റന്റ് ടീച്ചർ, എടയൂർ നോർത്ത് എ.എം. എൽ.പി. സ്കൂൾ, വളാഞ്ചേരി*
ശ്രീ കുര്യൻ ജോസ്, *സൈക്യാട്രിക് സോഷ്യൽ വർക്കർ, നിംഹാൻസ്, കോഴിക്കോട്*
ശ്രീമതി സബിത സി., *ഐ.സി.ഡി.എസ്. സൂപ്പർവൈസർ, കോഴിക്കോട്*
ശ്രീമതി ടി. ഹഫ്സത്ത്, *ജില്ലാ പ്രോഗ്രാം ഓഫീസർ, ഐ.സി.ഡി.എസ്., കോഴിക്കോട്*
ഡോ. ഡാർവിൻ എൽ., *അസിസ്റ്റന്റ് പ്രൊഫസർ, ഭാഷാശാസ്ത്ര വിഭാഗം, കേരള സർവകലാശാല*
ഡോ. എം. ശ്രീനാഥൻ, *പ്രൊഫസർ, ഭാഷാശാസ്ത്രവിഭാഗം, മലയാളം സർവകലാശാല, തിരൂർ*
ശ്രീമതി കെ.ടി. കല്യാണി, *ടീച്ചർ, പെരിപെറ്റിക് സ്കൂൾ, നിലമ്പൂർ*
ശ്രീ അബ്ദുൾ റഹിമാൻ, *ഡയറ്റ്, കോഴിക്കോട്*
ശ്രീ രമേശ് കെ., *ജി.എച്ച്.എസ്.എസ്., കുണ്ടൂപ്പറമ്പ്, കോഴിക്കോട്*

അനുബന്ധം: 2

സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ

1. എസ്. രാമനുണ്ണി (2015)കേരളത്തിലെ ഗോത്രവർഗ്ഗ വിഭാഗങ്ങൾ, കാണിക്കാർ മുതൽ കൊറഗർ വരെ. കാലൂർ- പ്രിന്റ് എക്സ്പ്രസ്
2. പി. സോമശേഖരൻ (1973) ഭാഷാവേദവിജ്ഞാനം കോട്ടയം - നാഷണൽബുക്ക്സ്റ്റാൾ
3. പി.വി മിനി (2011) ഗോത്രസമൂഹങ്ങളുടെ ദൃശ്യസംസ്കാരം, തൃശൂർ: കേരള ലളിതകലാ അക്കാദമി
4. റിസർച്ചേഴ്സ് (2011) റിസർച്ച് പബ്ലിക്കേഷൻ സീരീസ് - I, II, III & IV കിർടാഡ്സ് വകുപ്പ്, കേരള സർക്കാർ, കോഴിക്കോട്
5. സി.ജി. ശ്യാമ, സ്വപ്ന, വിപിൻദാസ്, ഡാർവിൻ ട്രൈബൽ ലാംഗ്വേജ് ഡിക്ഷണറി (2012), കിർടാഡ്സ് വകുപ്പ്, കേരള സർക്കാർ കോഴിക്കോട്
6 ജി.എൻ. ദെവി (2014) പി.എൽ.എസ്.ഐ. (പീപ്പിൾസ് ലിംഗ്വിസ്റ്റിക് സർവ്വേ ഓഫ് ഇന്ത്യ)
7. നെട്ടൂർ പി. ദാമോദരൻ ആദിവാസികളുടെ കേരളം കോട്ടയം: നാഷണൽ ബുക്സ്റ്റാൾ
8. ഡോ.ജെ. പ്രസാദ്(2017) കേരള പാഠാവലി, ഭാഗം- 1 സ്റ്റാൻഡേർഡ്-1, കേരള സർക്കാർ വിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പ്, സംസ്ഥാന വിദ്യാഭ്യാസ ഗവേഷണ പരിശീലന സമിതി (SCERT), വിദ്യാഭവൻ, തിരുവനന്തപുരം
9. ഡോ. ജെ. പ്രസാദ് (2017). കേരള പാഠാവലി, ഭാഗം- 2 സ്റ്റാൻഡേർഡ്-2, കേരള സർക്കാർ വിദ്യാഭ്യാസവകുപ്പ്, സംസ്ഥാന വിദ്യാഭ്യാസ ഗവേഷണ പരിശീലന സമിതി (SCERT) വിദ്യാഭവൻ, തിരുവനന്തപുരം
10. ഡോ.ജെ. പ്രസാദ്(2017) കേരള പാഠാവലി ഭാഗം 1, സ്റ്റാൻഡേർഡ്-2, കേരള സർക്കാർ വിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പ്, സംസ്ഥാന വിദ്യാഭ്യാസ ഗവേഷണ പരിശീലന സമിതി (SCERT) വിദ്യാഭവൻ, തിരുവനന്തപുരം
11. ഡോ.ജെ. പ്രസാദ്(2017) കേരള പാഠാവലി ഭാഗം 2 സ്റ്റാൻഡേർഡ്-2, കേരള സർക്കാർ വിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പ്, സംസ്ഥാന വിദ്യാഭ്യാസ ഗവേഷണ പരിശീലന സമിതി (SCERT) വിദ്യാഭവൻ, തിരുവനന്തപുരം
12. http//www.unesco.org/new/en/culture/themes/endangered-languages/atlas-of- languages-in- danger/world Atlas of Language Endangerment (WALE)
13. വി.എൻ. ജിതേന്ദ്രൻ, എസ്. സബീനാ ബീഗം - അങ്കണപ്പൂമഴ (അങ്കണവാടി കുട്ടികൾക്കായുള്ള വർക്ക് ബുക്ക്), കേരള സർക്കാർ, സാമൂഹ്യ നീതി വകുപ്പ്
14. ശ്യാമ സി.ജി., അൺ പബ്ലിഷ്ഡ് വർക്ക്സ്, കിർടാഡ്സ്, കോഴിക്കോട്
15. വി.എൻ. ജിതേന്ദ്രൻ, എസ്. സബീനാ ബീഗം (2015) അങ്കണത്തൈമാവ്, കേരള സർക്കാർ സാമൂഹ്യനീതി വകുപ്പ്
16. നാഷണൽ ഇ.ബി.ഡി.ഇ. പോളിസി (2013)
17. ദേശീയ വിദ്യാഭ്യാസ അവകാശ നിയമം (2009)
18. എസ്.സി.ഇ.ആർ.ടി. പബ്ലിക്കേഷൻസ്, പ്രീസ്കൂൾ കരിക്കുലം, പ്രീസ്കൂൾ വിദ്യാഭ്യാസം
19. എൻ.ബി.ടി. (നാഷണൻ ബുക് ട്രസ്റ്റ്, ഇന്ത്യ) നെഹ്റു പുസ്തകാലയം
20. കൊകായ് (2015), കേരള സംസ്ഥാന ബാലാവകാശ സംരക്ഷണ കമ്മീഷൻ, കേരള സർക്കാർ
21. www.google.com
22. Census of India

